

Le Rempart

Windsor, Ontario
34ième année, No 27
5 juillet 2000

ACFO REGIONALE IN
7515 PROM FOREST GLADE
WINDSOR ON N8N 2M1
N8N 2M1



Départ de l'excursion vélo-canot

Invitation à un grand rassemblement le 15 juillet

(PR) L'excursion vélo-canot, organisée par le Comité des Fêtes du Tricentenaire de la fondation de la région Windsor-Détroit, sera lancée le samedi, 15 juillet. L'équipe se réunira à l'église Ste-Anne de Détroit et traversera le pont Ambassadeur pour se retrouver dans le parc riverain devant l'église de l'Assomption (au pied du pont) vers 9h30.

Le président du comité, Paul Chauvin, espère que «la francophonie d'ici y verra une occasion d'un Grand rassemblement, avec fanions et drapeaux, afin de souhaiter un bon voyage à l'équipe de pédaleux. Nous sommes à rejoindre les associations et groupes en ce moment pour leur demander de participer à ce lancement». Selon lui, puisque les médias locaux seront invités à ce grand départ, ce serait important de faire bonne figure!

Le projet vélo-canot, une initiative de Robert Miller, professeur de French, à la retraite, au Michigan et membre du comité, se veut une excursion de promotion des festivités de 2001 dans la région. Deux mannequins, représentant Monsieur et Mme Cadillac, se trouvent dans un canot qui est tiré par un vélo, à l'aide d'une remorque spécialement conçue à cette fin. D'autres cyclistes accompagneront celui qui tirera le canot lors d'une tournée de plusieurs villes et communautés, du Québec et de l'Ontario, le long du chemin que ces personnages ont emprunté en 1701 pour se rendre "au Détroit", comme on disait à l'époque. Parmi les endroits où la caravane s'arrêtera, notons Pointe-aux-Roches et Pain Court, Welland, les villes de Québec et de Trois-Rivières, la région d'Hawkesbury/Alfred, la capitale nationale, les régions de Noëlville et de Midland pour finalement terminer le périple à la Place Concorde de Windsor. L'excursion aura lieu du 15 au 30 juillet.

Chaque jour, les cyclistes ne pédaleront que 15 à 20 kilomètres. Les autres déplacements se feront en fourgonette et les participants et les participantes feront du camping le long du chemin. Si des personnes voudraient faire parti de l'excursion, il faudrait s'inscrire le plus tôt possible en téléphonant au 948-9322.



Robert Miller est photographié avec Paul Chauvin, fils.

Enfants: les organismes francophones prêchent dans le désert

Yves Lusignan, APF Ottawa

Malgré toutes leurs démarches auprès des gouvernements fédéral et provinciaux, les organisations francophones du pays ont une nouvelle fois l'impression de prêcher dans le désert.

L'objet de leurs frustrations est cette fois un rapport fédéral qui résume les grandes attentes des Canadiens concernant le *Plan d'action national pour les enfants,* qui ne fait aucune mention des besoins spécifiques des enfants francophones vivant en milieu minoritaire.

La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA), qui pilote ce dossier au niveau national et qui a participé aux consultations, ne cache pas sa profonde déception.

Une quarantaine de représentants d'organismes francophones regroupés sous le vocable de *Équipe Francophonie 1999* avaient pris soin en novembre dernier de faire un lobby intensif à Ottawa, afin de sensibiliser les politiciens et les fonctionnaires aux besoins des enfants francophones en milieu minoritaire. Les efforts se sont poursuivis auprès des élus provinciaux, notamment en Ontario, en Saskatchewan et au Manitoba.

«C'est vraiment déprimant. On est sorti d'Équipe Francophonie avec l'impression qu'on faisait des progrès importants, dit le directeur des communications à la Fédération, Denis Bertrand. On est sorti de là avec des engagements. Tous ont dit qu'ils allaient épouser notre point de vue».

Si la voix des communautés francophones est ignorée, on ne peut pas en dire autant de celle des autochtones. Le rapport fait une bonne place à leur vision à l'égard des enfants : «Les autochtones ont un excellent lobby. Mais il y a un état de conscientisation très élevé au pays sur l'état des peuples autochtones et leurs conditions de vie» constate M. Bertrand, qui ajoute qu'il est «plus facile d'avoir un sentiment de honte à l'endroit des autochtones que des francophones».

Les médias nationaux y sont pour beaucoup dans ce manque de sensibilité à la cause francophone : «Le Globe and Mail parle rarement de nous. Le National Post en parle en mal» résume-t-il.

La FCFA entend poursuivre son lobbying, en espérant ramener àl'avant-scène l'importance d'offrir aux enfants des programmes et des services en français dans les communautés francophones.

Franco-Sol: le Ministère a remis son rapport

(JCM) Une série de précautions visant à prévenir que se reproduise une situation qui aurait pu mettre en danger la sécurité d'un petit ont été recommandées à la direction de la garderie Franco-Sol dans un rapport d'enquête du ministère des Services sociaux et communautaires.

L'enquête a eu lieu suite à un incident où le jeune Michel Marcoux est sorti de la garderie attenante à l'école Ste-Marguerite d'Youville sans que le personnel de la garderie s'en aperçoive puis a été repéré quelques minutes plus tard par un enseignant de l'école dans l'aire d'arrivée devant l'édifice.

L'incident avait été signalé au ministère par la garderie ainsi que par la mère de l'enfant. .

Les recommandations touchent des mesures en rapport avec la configuration des locaux ainsi que des rappels à tous les membres du personnel au sujet des pratiques de supervision et aux enfants quant à l'importance de ne jamais quitter les salles où ils se trouvent.

La présidente du conseil d'administration de Franco-Sol a indiqué au REMPART que presque toutes les précautions suggérées avaient déjà été mises en place avant même la réception du rapport. «Nous poursuivons toujours nos efforts afin d'assurer la sécurité des enfants. Le regrettable incident a touché les membres de notre personnel de la même façon que la mère de l'enfant car elles ont bien à coeur le bien-être de leurs charges.»

Quant à Mme Marcoux, elle se dit heureuse que les précautions aient été mises en place mais a choisi de laisser son fils dans une autre garderie.

RDI à Windsor

(PR) Le 29 juin, le Rempart a confirmé avec Ross Milne, directeur régional de la programmation à la compagnie de câble Cogeco à Windsor, que le réseau de nouvelles continues en français, RDI, sera bel et bien disponible cet automne, peut-être même au début septembre, pour les abonnés de la région de Windsor.

Plusieurs pressions avaient été faites depuis quelques années par des individus et par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), Windsor/Essex/Kent, afin que ce poste soit disponible pour la population francophone à même titre que l'est Newsworld, son pendant anglais.

Le président de l'ACFO Windsor/Essex/Kent, Paul Chauvin, s'est dit enchanté d'apprendre que les pressions ont porté fruits.

M. Milne n'a toujours pas plus de détails à fournir en ce moment mais a répété que des ententes ont été signées entre les différents intervenants. Il apprenait cette nouvelle lors de la dernière réunion régionale administrative de Cogeco qui se tenait le 22 juin à Burlington.

(Dans la mention du Rempart du 28 juin, nous avions nommé une autre personne au lieu de Ross Milne comme directeur de la programmation à Cogeco. Nous nous en excusons.)

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES DE PROMOTION (Voir **IMPRIMERIE**)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, M. Gerry Tremblay; Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Countryside Chrysler Dodge Jeep, M. Paul Perreault, 458 rue Talbot Nord, Essex, **776-5287**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
Richard's Auto Sales, M. Mike Lanoue, 1475 Cty Rd 27, Belle-Rivière, **728-2173**

AVOCATS
Mᵉ Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

Suite page 5

EN BREF

RECONSTITUTION DE LA GUERRE DE 1812

Les 8 et 9 juillet il y aura une reconstitution d'une bataille de la guerre de 1812 avec des soldats en uniformes de l'époque. Le tout se déroulera au Manoir historique John R. Park entre 11h et 16h. Le manoir est situé sur le Lac Érié, à l'est de Colchester, dans le chemin de comté 50.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, il s'agit de composer le 738-2029.

ERRATUM

Dans le cahier spécial de la St-Jean 2000, dans l'annonce du Centre Alpha-Mot-de-Passe, une erreur s'était glissée dans le nom de la coordonnatrice. Il s'agit en fait de Jasmine Lapierre.

Le Centre Alpha-Mot-de-Passe offre des services d'alphabétisation pour les francophones de la région et est situé au 1799 de la rue Ottawa, dans le même édifice que l'école publique française l'Envolée.

CÉLÉBRATION FRANÇAISE À STE-ANNE DE DÉTROIT

Le samedi, 22 juillet, il y aura une journée spéciale française à la plus vieille paroisse de la région Windsor-Détroit, celle de Ste-Anne de Détroit. Ce sera en quelque sorte le lancement d'une année de festivités soulignant le 300ᵉ anniversaire de sa fondation en 1701.

La population francophone des deux côtés de la rivière est invitée à participer en assistant à l'une ou l'autre, ou aux deux messes spéciales qui y seront célébrées, en français et en anglais, le 22 juillet. D'abord à 16h, un choeur de chant canadien formé de membres de diverses paroisses, dont l'église de l'Assomption, interpréteront des cantiques en latin. À la messe de 19h, ce sera un choeur masculin de Neuilly, en banlieue de Paris (France) qui présentera des chants religieux.

Une réception et une visite de l'église termineront la soirée. L'église Ste-Anne de Détroit est située au 1000, rue Ste-Anne, non loin du pont Ambassadeur et de la route I-75. Il est possible de stationner gratuitement sur place. Il n'y a pas de frais d'entrée mais il est possible de faire un don envers l'entretient de l'église.

BAZAR À ST-JÉROME EN OCTOBRE

La paroisse St-Jérôme de Windsor rappelle aux personnes qui ont des objets à donner pour le Bazar annuel que c'est le temps de les apporter au presbytère. L'événement se déroulera la fin de semaine du 14 et 15 octobre. Ne pas oublier aussi que c'est le temps d'acheter des billets pour les tirages qui y auront lieu.

APPUI MODÉRÉ EN FAVEUR DU BILINGUISME DANS LA CAPITALE

Plus de trente ans après l'adoption de la Loi sur les langues officielles, à peine la moitié des citoyens d'Ottawa estime que la capitale nationale devrait être officiellement bilingue.

Un sondage commandé par la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) auprès de la firme Ekos révèle que 51 pour cent des résidants de la capitale sont en faveur du bilinguisme officiel. Cet appui s'élève à 58 pour cent pour l'ensemble de l'Ontario.

En Atlantique, 64 pour cent des personnes interrogées pensent qu'Ottawa devrait être une ville officiellement bilingue.

C'est au Québec où l'appui au bilinguisme est le plus élevé, alors que 90 pour cent des Québécois s'attendent à ce que la capitale du pays soit officiellement bilingue.

L'appui au bilinguisme est sous la barre des 50 pour cent dans l'Ouest. Il s'élève à 48 pour cent dans les Prairies, 45 pour cent en Alberta et 49 pour cent en Colombie-Britannique.

Les Canadiens sont davantage favorables à ce que des services municipaux soient offerts en français dans la capitale nationale. Ils sont 83 pour cent à Ottawa et 77 pour cent pour l'ensemble de l'Ontario à être d'accord avec cette idée. Le pourcentage s'élève à 85 pour cent en Atlantique, 96 pour cent au Québec, 68 pour cent dans les Prairies, 67 pour cent en Alberta et 67 pour cent en Colombie-Britannique.

La fusion municipale entraînera la création d'une nouvelle ville en janvier 2001. Le conseil municipal qui sera élu cet automne devra alors se pencher sur le statut linguistique d'Ottawa.(APF)



Samedi 8 juillet - 23h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Lundi 10 juillet - 23h-1h-3h, Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Lundi 10 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 12 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 14 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 14 juillet - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 15 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 16 juillet - 19h-21h-22h30-minuit, Salle Bingo Country, 1699 Northway
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 17 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 18 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Mardi 18 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 19 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 20 juillet - 19h-21h-22h30-minuit, Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 21 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 24 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 25 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 26 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford



RP'S restaurant BANQUET FACILITIES
à Rochester Place
(Rte du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)
•Spéciaux quotidiens •Buffet samedi soir de 17h à 20h
•Brunch du dimanche de 9h30 à 14h •Salle de banquet
BIENVENUE A TOUS! 728-2361

Tout frais! Tout nouveau!
QUAINT CITY FAMILY RESTAURANT
2950 av Dougall
250-6631



Vient d'ouvrir
MENU COMPLET ET
Buffet:
Déjeuner: les jours de fête et les fins de semaine: 8h à 14h: 8,99$
Lunch: du lundi au vendredi (sauf les jours de fête): 11h à 14h: 5,99$
Souper: du mercredi au dimanche inclus: 17h à 21h: 10,99$
POUR LES ENFANTS: SALLE DE JEU "KIDS CORNER" ET JOUETS GRATUITS

RP'S restaurant BANQUET FACILITIES

un véritable centre d'activités



RP's Restaurant à Rochester Place offre non seulement un menu varié et un service culinaire dont la réputation est bien établie, mais, en plus, est associé à divers autres centres d'activités: une marina, un terrain de camping et un terrain de golf de neuf trous.

La salle primaire du restaurant est spacieuse et présente une ambiance calme propice pour les familles.

Une salle de banquet adjacente offrant une vue magnifique sur le terrain de golf est disponible pour des réceptions de noces, des anniversaires, des fêtes de retraite, et, bien sûr, pour couronner un tournoi de golf sur le terrain à côté. Elle peut recevoir une centaine de convives, ou même jusqu'à 180 si on y adjoint la salle primaire.

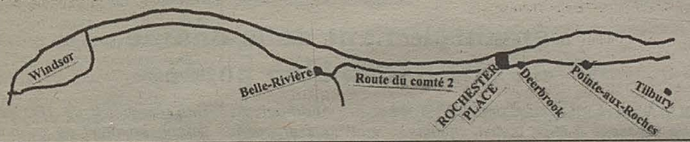
Surtout à l'occasion de telles réceptions, la gérante et copropriétaire Janine Leblanc est toujours sur les lieux pour vérifier que les clients et clientes sont bien satisfaits. Elle en connaît d'ailleurs plusieurs personnellement, étant native de Tecumseh et habitant la région de Belle-Rivière depuis une quinzaine d'années.

L'été, le restaurant est ouvert sept jours par semaine, de 11 h à 20 h du lundi au jeudi, de 11 h à 21 h les vendredis et samedis et de 9 h 30 à 20 h le dimanche.

Le samedi soir on offre un buffet mettant en vedette un rôti de boeuf de qualité, beaucoup plus tendre que le boeuf ordinaire. Et le dimanche matin, on offre un brunch complet. Aux deux occasions, les enfants de 11 ans ou moins paient moins selon une formule basée sur leur âge.

Tel qu'indiqué ci-dessus, de nombreuses autres activités sont possibles sur les lieux. Comme exemple additionnel, tout l'été, on y joue aux cartes les lundis soirs et au pepper les mercredis soirs.

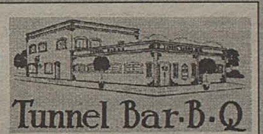
RP's Restaurant est situé à Deerbrook, le long de la route du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches, donc à peine une vingtaine de minutes de Windsor. Le numéro de téléphone est le 728-2361 ou 1-800-563-5940.





Restaurant & Dining Lounge
De la cuisine italienne dans une ambiance familiale
Salle de banquet disponible
10672 County Rd 42 (à l'est de Lauzon Parkway) 979-3017

Déjeuners et lunchs délicieux
Côtelettes primées au North American Rib Cookoff
Pâtisseries-maison
Bière et vin maintenant disponibles
«Où les gens d'ici aiment manger»



58 rue Park est
258-3663

Riverside Tavern
488 ch Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923
Spécial du lundi: Grande pizza, grand pichet: 20,95$ (Taxe comprise)
Spécial mardi, mercredi, jeudi: 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet: 20,95$ (Taxe comprise)
Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre
Heures d'ouverture: lundi au jeudi: 8h à 1h30 du matin; vendredi et samedi: 8h à 2h du matin; dimanche: 8h à 23h



Steaks et fruits de mer grillés au charbon de bois
Rôti de boeuf - Poulet - Côtelettes
Du lundi au samedi 6h - 1h du matin
Dimanche 7h - 1h du matin
Angle des rues Howard et Tecumseh
254-5538



Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor
LUNDI: grande pizza fromage & 2 autres garnitures: 12$
MARDI & MERCREDI: pâtes à volonté: 6$
(A déguster sur place ou à emporter)
11828 ch Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033



Torino's
Restaurant & Pizzeria
•Pizza •Pâtes •Poulet •Côtelettes •Poisson
*Service de pourvoyeur
*Banquet pour jusqu'à 400 convives
12049 ch Tecumseh
Livraison: 735-2522

VENEZ JOUIR DE L'AMBIANCE D'UN AUTHENTIQUE BISTROT



Des mets créatifs faits de produits frais et naturels
Du mardi au samedi
11h30 à 14h30 et 17h30 à 21h30
Un accueil particulier aux groupes privés, sur réservation les dimanches ou les lundis
5880 rue Wyandotte E. 948-0693
Valérie et Laurent Devin, propriétaires



Crêperie Française
Place Malden Square
5841 ch Malden
250-5510
Lundi, mercredi, vendredi: 7h45-21h30
Mardi, jeudi: 7h45-15h
Samedi: 8h-21h30
Dimanche: 9h-15h
Service en français



2639 ave Howard 966-6800
Propriétaire: André Plante
Spéciaux tous les jours
Jeudi (10h-19h): sous-marin au boeuf de conserve (corned beef), frites, liqueur douce 6,50$ (taxes comprises)
Vendredi (10h-20h): frites gratuites avec l'achat d'un sous-marin 13" et une liqueur douce
Samedi (10h-17h): sous-marin assorti, au pizza ou aux boulettes, frites, liqueur douce 5,00$ (taxes comprises)
Autres spéciaux les lundis, mardis et mercredis.



6645 ch Tecumseh Est
948-6111
De chez nous à chez vous:
Livraison: 973-0303



La relève de demain, c'est la F.E.S.F.O.

N.D.L.R.: Après avoir assisté aux derniers Jeux de la F.E.S.F.O., Paul Chauvin a accepté l'invitation du Rempart de partager ses impressions avec nos lecteurs et nos lectrices.

Peu après la fondation de nos écoles secondaires françaises en 1969, l'idée nous est venue de fonder une fédération des élèves du secondaire franco-ontariens. Le mouvement était lancé. La F.E.S.F.O. s'établissait à la grandeur de la province, dans toutes nos écoles secondaires françaises. L'objectif de ce court article n'est pas de faire le bilan de la F.E.S.F.O.. Cependant, de l'avis de toute le monde, la F.E.S.F.O. a été, sans contredit, l'initiative la plus heureuse, la plus fructueuse de l'histoire de l'Ontario français, dont les retombées sont incalculables.

Ce qui m'amène à vous parler des Jeux de la F.E.S.F.O. Depuis sept ans déjà, la F.E.S.F.O. rassemble des équipes de jeunes de toutes les écoles secondaires françaises de la province, pendant la longue fin de semaine du mois de mai. Cette année, les Jeux se tenaient à Toronto, à l'école secondaire Étienne-Brûlé. Mille élèves occupaient les édifices suivants : l'école secondaire Étienne-Brûlé, le Don Mills Collegiate Institute et l'arena Don Mills. Il serait trop long d'expliquer dans tous leurs détails les Jeux de la F.E.S.F.O. Il suffit de vous dire qu'on y présente six ou sept volets et j'en nomme : les volets d'amuseurs publics, d'improvisation, de musique, de sports, de quiz sur notre histoire, des beaux-arts et d'autres que j'oublie peut-être.

Toute cette belle jeunesse et toute cette programmation sont appuyées par plus de deux cents bénévoles; certains volets tels que la musique, l'improvisation et les beaux-arts sont encadrés par des professionnels de métier.

Que se passe-t-il de si incroyable, de si merveilleux pendant ces quatre jours, du vendredi au lundi???

Eh bien! Ce sont des sessions d'animation le plus intenses que l'on puisse imaginer. Imaginez mille élèves qui ne se sont jamais vus, qui ne se connaissent pas et que l'on rassemble pour la première fois. Toutes les équipes d'animateurs les font agir, fonctionner et produire des chefs-d'oeuvres inimaginables! En un rien de temps, tous ces élèves apprennent à se connaître, à coopérer, à s'amuser, à explorer un potentiel inconnu jusqu'alors, à vibrer aux valeurs vraies et sûres, à s'épanouir dans un leadership qui n'était pas évident quelques heures auparavant. Des jeunes qui, à l'arrivée le vendredi, démontraient gêne et timidité, déploient aplomb et assurance, le lundi au départ.

Nos chefs de demain... La relève que nous attendons... C'est aux Jeux de la F.E.S.F.O. que leur formation a débuté, s'est enracinée dans leurs tripes et dans leurs coeurs!

Afin de vous faire un peu la démonstration des déclarations avancées ci-dessus, je voudrais toucher à un volet seulement, celui des beaux-arts. La grande finale : huit équipes dans l'arena de Don Mills. Matériaux fournis : un contre-plaqué 4' x 8', c'est la toile, de la peinture, des pinceaux, des sacs à ordures comme tabliers, une petite photo 3" x 4". L'objectif : chacune des huit équipes composées de 10 à 12 jeunes, qui n'ont jamais tenu pinceaux et peinture, se mettent à l'oeuvre. Dans l'espace d'une courte soirée, entre-mêlée d'amuseurs publics et de groupes musicaux formés sur place, ces huit équipes produisent huit chefs-d'oeuvres.

En l'an 2001, dans le cadre des fêtes du Tricentenaire de notre communauté, les Jeux de la F.E.S.F.O. auront lieu chez nous, à l'école secondaire l'Essor et à l'école secondaire E.J. Lajeunesse. J'invite tous nos organismes, toute notre communauté dis-je, à fournir un appui des plus généreux à cet organisme qui s'appelle la F.E.S.F.O., particulièrement aux Jeux de la F.E.S.F.O., des jeunes qui s'organisent pour faire ensemble, avec les jeunes (ils sont mille) et pour les jeunes.

L'AVENIR DE NOTRE COMMUNAUTÉ REPOSE DANS LES MAINS DE CESJEUNES!

Paul Chauvin



La parole est à vous!

Reconnaissance du travail des sapeurs-pompiers bénévoles

Lettre à la rédaction:

J'ai présenté récemment une motion d'initiative parlementaire à la Chambre des Communes par laquelle je demandai au gouvernement de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu de sorte que tous les bénévoles oeuvrant dans des services d'urgence, comme les pompiers bénévoles, bénéficient d'un crédit d'impôt de 500 $.

Actuellement seuls les bénévoles oeuvrant dans des services d'urgence qui touchent des honoraires reçoivent une indemnité non imposable de 1 000 $.

Cette politique est discriminatoire a l'égard des pompiers des petites collectivités rurales, lesquelles comptent sur ces bénévoles en cas de coup dur et sont injustement laissées pour compte par le gouvernement.

Les pompiers bénévoles de tout le pays mettent leur vie au service de leurs concitoyens pour leur venir en aide et protéger la collectivité. Ils devraient tous recevoir une preuve de notre gratitude sous forme de crédit d'impôt d'un montant de 500 $.

J'espère que le gouvernement appuiera cette mesure.

Scott Brison,
député de Kings-Hants
Critique conservateur en matière de finances, du Conseil du Trésor et de Revenu Canada

Démantèlement de la chaîne, «la télé (jadis) bien pensée»

NDLR: Nous reproduisons une lettre adressée à Mme Isabel Bassett, présidente et directrice générale de TV Ontario, la télévision éducative de l'Ontario, de la part de l'Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott-Russell.

Madame la présidente et directrice générale,

A titre de président du Conseil d'administration de l'ACFO Prescott-Russell inc., je tiens à vous exprimer notre profonde déception à l'égard de l'atteinte à l'excellence de la chaîne de TFO, «la télé bien pensée», par le conseil d'administration de TV Ontario. Les modifications majeures que vous proposez apporter à l'administration de TV Ontario nous inquiètent vivement. A voir ce que vous proposez comme changements de mandat, nous ne pouvons que conclure que TV Ontario refuse de reconnaître le besoin essentiel d'une gestion et mission spécifiques à la chaîne TFO par et pour la communauté franco-ontarienne.

Depuis 1986, des gens dévoués à TFO, appuyés de la communauté franco-ontarienne, ont réussi à créer une chaîne reconnue mondialement et qui devint un outil essentiel au développement de notre communauté. Nous sommes fiers d'avoir fait de TFO notre fleuron en dépit de coupures budgétaires massives et répétitives et d'un «appui» du gouvernement de l'Ontario pas toujours au rendez-vous.

Nous ne nous objectons pas en principe à ce que TV Ontario se donne de nouvelles orientations additionnelles. Par contre, pour réaliser vos nouvelles priorités, soient les nouveaux médias, la formation professionnelle et la petite enfance à la maison, vous avez sciemment choisi de commencer à démanteler TFO telle qu'on la connaît. Pendant plusieurs

Voir "Démantèlement de la chaîne, "... page 5


L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien
Le Rempart
Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

COUPON D'ABONNEMENT
Nom:
Adresse:
Code postal:
Nouveau ☐ Renouvellement ☐
Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Compétition de baseball du 7 au 17 août

Familles hôtes francophones recherchées

Un tournoi de baseball "Little League" aura lieu à Windsor pour des jeunes de 11 et 12 ans. Les organisateurs recherchent présentement des familles francophones qui voudraient accueillir des jeunes francophones du Québec pour une dizaine de jours.

En plus d'une équipe du Québec, il y en aura une de la Colombie-Britannique, une des prairies, une de l'Ontario et une des maritimes. De plus, une compétition aura lieu à la fin juillet parmi des équipes locales pour déterminer laquelle sera l'équipe hôte. A la fin du tournoi du mois d'août, l'équipe gagnante se rendra au championnat mondial qui se tiendra cette année à Williamsport, aux États-Unis.

Les jeunes arriveraient le 7 août et y demeureraient jusqu'au 17. Parmi les responsabilités des familles hôtes, on vous demande, dans la mesure du possible, d'assister aux matches afin d'encourager les jeunes. Il faut assurer le transport aux joutes, aux pratiques, et aux événements entourant le tournoi. En plus de loger les jeunes, les repas et la lessive deviennent la responsabilité des familles hôtes. Cependant, il ne devrait pas y avoir des problèmes de régime alimentaire particulier ou de soins médicaux.

Chaque famille recevra un dédommagement de 100$ par jeunes qu'elle accueillera. Il sera possible d'avoir des billets de faveur pour le tournois et certaines autres considérations qui seront expliquées par les organisateurs.

Pour vous inscrire, il s'agit de téléphoner à Mary Jane Hacker (an anglais), responsable des familles hôtes, au 972-1158.

Démantèlement de la chaîne, ... suite de la page 4

années, nous avons fait en sorte que TFO puisse bénéficier d'une gestion par et pour les Francophones afin de mieux répondre aux besoins spécifiques d'une communauté franco-ontarienne distincte à plusieurs points de vue de ceux de la majorité anglophone. TFO était devenue un outil pédagogique essentiel dans les écoles franco-ontariennes et un outil de communication exceptionnel pour notre grande communauté répartie sur un immense territoire. TFO est un service essentiel d'utilité publique pour rassembler les Francophones de l'Ontario et contrer l'assimilation grandissan-te des jeunes. Contrairement à ce que vous affirmiez récem-ment, la mission culturelle de TFO nous est extrêmement importante.

Votre proposition de transférer de nombreux postes de TFO au nouveau secteur «bilingue» des nouveaux médias cause un sérieux préjudice à la capacité des employés de travailler en français. D'un côté, votre gouvernement met en place un système de gestion scolaire en français suite à l'ordonnance répétée des cours de justice, et de l'autre côté, vous anéantissez des unités de langue française à TFO pour les intégrer de force à un groupe «bilingue». Vous allez à contre sens de l'évolution des choses. Pourquoi?

Votre démantèlement de l'équipe pédagogique de TFO à la faveur exclusive du secteur des nouveaux médias porte un coup très dur à la mission pédagogique de TFO. Les émissions à l'intention des élèves dans nos écoles font partie intégrale de l'enseignement en Ontario français. Il vous faut reconsidérer votre décision mal éclairée et maintenir en place à TFO l'excellente équipe qui a grandement contribué à une programmation scolaire essentielle.

De plus, votre décision d'arrêter de diffuser TFO le dimanche sur TV Ontario est une belle indication du peu d'égard que vous accordez à l'auditoire francophone. De toute évidence, vous avez succombé aux pressions d'une minorité vocale qui depuis toujours demandait de retirer TFO des ondes de TV Ontario le dimanche. De cette façon, des Franco-Ontariens ne pourront plus capter TFO sinon en s'abonnant au câble, lorsque disponible, ou au service par satellite, au coût de quelques centaines de dollars par année.

Entre temps, les Ontariens de langue anglaise pourront continuer à jouir de TV Ontario gratuitement, grâce au grand réseau de transmetteurs à l'échelle de la province.

En transférant plusieurs services administratifs, pédagogiques et de programmation de TFO vers l'administration «bilingue» de TVO, vous sonnez le glas de la spécificité administrative de TFO. L'ampleur de votre dernière ronde de coupures budgétaires nous laisse avec une structure fragile et largement amputée de son autonomie. La nouvelle programmation de TFO risque de se voir imposer un calque de celle de TVO, au nom sacré des économies d'échelles.

Déjà, des employés fidèles et dévoués ont quitté ou quitteront sûrement leur poste en guise de protestation contre votre nouvelle orientation et son impact destructif sur notre acquis. Quand on pense au départ, entre autres, du directeur général de TFO, M. Jacques Bensimon, on comprend toute la portée de votre entreprise de démolition.

La communauté franco-ontarienne ne peut tolérer un tel affront à un outil de développement essentiel tel TFO. Des organismes vous ont déjà signalé leur intention de contester votre décision fort regrettable auprès des gouvernements provincial et fédéral et auprès du CRTC.

De grâce, puisque vous n'avez pas daigné nous consulter avant de procéder au démantèlement de TFO, au moins écoutez nos voix qui vous implorent de maintenir la vocation et la structure actuelles de notre «télévision (jadis) bien pensée». Nous sommes à votre entière disposition pour vous dire de vive voix notre profonde objection à ce que vous nous proposez d'entreprendre bientôt, avant qu'il ne soit trop tard.

Veuillez accepter, Madame la présidente et directrice générale, l'expression de notre inquiétude la plus vive.

Le président du Conseil d'administration de l'Association Jean Poirier

Encouragez nos annonceurs. Ils sont là pour vous servir en français!

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

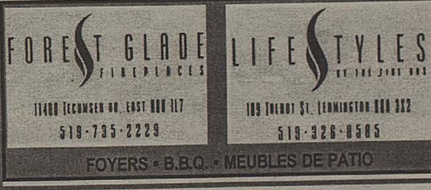
- ✓Achat ou vente de propriété
- ✓Hypothèques
- ✓Successions et testaments
- ✓Procurations (power of attorney)





1218 boul St-Anne, Tecumseh 735-9928





IMPRIMERIE



Jacqueline Raymond
Gérante, préimpression



INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi HYPOTHÈQUES)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 6



Suite de la page 5

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, 969-6677; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, 252-6555

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh 252-3000

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) 1-800-572-1494

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Morais Financial Services, M. Terry Morais, bur: 974-0128; dom.: 735-4545

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES)
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, 250-4870, Télécopieur: 250-4615

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642



RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3611
La Chaumière Retirement Residence, Mme Pierrette Lalande, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

Suite page 7

On parle d'eux et d'elles!



Nicole Boisclair remettait des bourses, au nom de la Place Concorde, à deux finissantes de l'école Mgr Jean Noël de Windsor. Ce sont, à gauche, Rebecca Charron et, à droite, Natalie Pugliese.

*****

Un francophone de Kingsville, Gabriel Séguin, vient de recevoir un "Prix d'excellence pour personne âgée de l'Ontario". C'est l'honorable Hilary M. Weston, lieutenante-gouverneure de l'Ontario qui lui remettait sa récompense le 28 juin, dans le cadre du mois des personnes âgées.

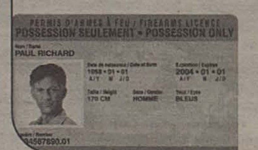
M. Séguin est président du centre de ressources pour personnes âgées Uni-Com Senior Ressource Centre, un organisme bénévole qui a été formé pour servir la collectivité de Windsor-Essex et l'université de Windsor. Ce centre effectue des travaux de recherche et offre des services d'intervention et de mentorat. En qualité de président, M. Séguin a mené des projets Uni-Com se rapportant à divers sujets dont la maladie d'Alzheimer, le cancer chez les enfants et les défaillances traumatiques de la vue.

*****

Pendant les festivités entourant la St-Jean Baptiste à la Place Concorde, Luc Michaud (à gauche) et Danny Blais de l'école Mgr Jean Noël se sont amusés avec des verres vides de bière et ont construit une immense pyramide que l'ont peut voir dans la photo.

Obtenez votre permis d'armes à feu MAINTENANT !

C'est moins cher !
Seulement 10 $ pour le permis de possession (60 $ après le 15 octobre).



C'est plus simple !
Un nouveau formulaire d'une seule page.



C'est plus facile !
Une équipe se rendra près de votre localité cet été pour vous aider à remplir votre formulaire.



Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir : 1 800 731-4000 www.ccaf.gc.ca

Canada

PRÉPARER LA VOITURE FAMILIALE POUR LES VACANCES D'ÉTÉ

(C)Depuis l'invention de l'automobile, les vacances d'été signifient pour bien des parents canadiens entasser les enfants dans la voiture (et attacher la caravane) pour effectuer un périple annuel. Bien que les problèmes de mécaniques n'arrivent jamais au bon moment, un véhicule qui fonctionne mal ou une panne sur la route pendant les vacances peuvent être particulièrement stressants.

"Un simple entretien préventif peut assurer un voyage en toute sérénité aux familles qui partent en voyage dans la voiture familiale," affirme M. Jean-Yves Perreault, vice-président de Canadian Tire. Vérifier les parties importantes de votre véhicule comme le système de refroidissement et les niveaux de liquides pourrait faire toute la différence entre des vacances réussies et des vacances remplies de tracas et de retards."

Que vous et votre famille alliez vers le nord, l'est, le sud ou l'ouest cet été, voici des conseils pour réussir votre voyage familial.

Liquides de refroidissement

Il est toujours important de vérifier le niveau de liquides de votre véhicule, mais il est particulièrement important d'effectuer une vérification complète du liquide de refroidissement avant de vous lancer sur les routes dans la canicule estivale. La friction et la chaleur excessive attaquent sans arrêt et silencieusement les composantes mécaniques de votre véhicule. Garder un oeil sur les niveaux de liquide de refroidissement et de lubrifiants, particulièrement le liquide de transmission, peut prévenir la friction et la chaleur et vous empêchera de vous retrouver en panne. Un refroidissement qui fonctionne bien permettra à votre véhicule de rouler sans problème durant ces interminables bouchons qui se forment l'été avec tous ces conducteurs sur la route.

Les automobiles qui projettent de remorquer une caravane cet été devraient penser à un nécessaire de refroidissement de transmission. Cette pièce additionnelle ne prend que quelques minutes à installer et coûte relativement peu cher. Elle donne plus de capacité de refroidissement à la transmission, réduit la tension mécanique et l'usure excessive produite par le remorquage d'une lourde charge pendant de longues heures durant la saison chaude. Le refroidissement supplémentaire réduira les chances de surchauffe.

Caravanes

La préparation d'une caravane pour l'utilisation durant l'été devrait comprendre la vérification des boules et des coupleurs pour attelages pour rechercher des signes d'usure ou de rouille excessive et voir s'il ne faudrait pas les remplacer.

Le câblage et les connections entre "remorqueur" et "remorqué" (auto et caravane), surtout les feux et les clignotants, devraient aussi être vérifiés pour être sûr que les autres véhicules verront vos intentions sur la route et que votre véhicule et votre caravane fonctionneront comme une seule unité.

Lorsque vous vérifiez la pression d'air dans les pneus de votre véhicule durant votre routine habituelle d'entretien, c'est aussi une bonne idée de vérifier la pression d'air des pneus de la caravane puisqu'ils transportent le gros de la charge.

Coussinets de roue

La vérification des coussinets de roue, pour s'assurer qu'ils sont bien lubrifiés avec un produit de qualité conçu à cet effet, devrait être ajoutée à votre liste d'inspections avant le départ. Les résidus de l'hiver ajoutés à la grande utilisation de l'été pourraient causer de la friction aux composantes de la roue, ce qui pourrait entraîner à son tour une usure prématurée, une manutention brusque et finalement un mauvais rendement du carburant.

Lavage et polissage

Une voiture propre et étincelante peut remonter le moral des voyageurs fatigués, sans parler de la durée de vie de votre véhicule et de sa valeur à la revente. Lorsque vous lavez votre voiture, essayez de la placer à l'ombre et mettez une cuillerée à thé d'huile végétale dans le seau avant d'ajouter le savon et l'eau. Cela aidera le savon à enlever les particules de poussière incrustée sur la peinture. Commencez par laver votre voiture par le haut en allant vers le bas. Les roues et les pneus devraient être lavés en derniers.

Pulvérisez de l'eau dans le passage des roues et sous le bas de caisse. Les résidus de sel et les débris s'y accumulent et peuvent causer la rouille.

On trouve des produits de cirage compatibles avec tous les finis de peinture, y compris l'enduit lustré. Appliquer une cire de bonne qualité sur votre voiture avant un voyage protégera la peinture des effets des rayons UV et autres problèmes tels que les déjections d'oiseaux et la sève des arbres.

Les déjections des oiseaux peuvent être particulièrement nocives si on les laisse longtemps en raison de leur taux élevé d'acidité.

Injection de carburant

N'oubliez pas votre injecteur de carburant lorsque vous nettoyez votre véhicule en prévision de l'été. Les nettoyants pour injecteur de carburant se versent directement dans le réservoir à essence et peuvent être achetés à bas prix. Ils feront un différence notable dans la performance du moteur (particulièrement lorsque le moteur doit faire face à la plus forte tension d'un long voyage ou du remorquage d'une caravane).

Et n'oubliez pas les enfants

Voyager avec des enfants peut parfois ajouter au stress des voyages de vacances en voiture. quelques conseils pour rompre la monotonie d'un long parcours en auto : planifiez un horaire avec des arrêts à des stands de ravitaillement dans des emplacements stratégiques (et tenez-vous-y) et emmenez un ballon de football, un frisbee, des gants de baseball ou une corde à sauter pour aider les enfants à dépenser leur énergie durant ces arrêts.

AVIS

Réunion Générale des actionnaires des Publications des Grands-Lacs (Le Rempart)

pour recevoir le rapport du président, les rapports financiers pour les années 1998-1999 et 1999-2000, élire les officiers et traiter de toute autre question pertinente.

à la Place Concorde
le jeudi 27 juillet 2000
17h30

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest

POSTE VACANT

technicienne ou technicien en bibliothèque

Concours AD-27(00)

École L'Envolée (2 jours)
799, rue Ottawa, Windsor

La technicienne, le technicien gère les centres de ressources et aide à l'acquisition des ressources documentaires. Elle, il effectue le traitement et la mise en circulation des ressources.

Exigences:
- Certificat en technique de documentation
- Connaissance de logiciels utilisés en services documentaires
- Connaissance du système de catalogage informatisé
- Sens de la planification et de l'organisation du travail.
- Excellentes habiletés de lecture et de communication écrite et orale en français.

Entrée en fonction: 28 août 2000

Salaire: 16,25 $/l'heure à 21,24$/l'heure

Conditions de travail régies par la convention collective de la FEESO.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard à **16h le 17 juillet 2000**, à Latly Vu, agente des ressources humaines, Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest, 116, Cornelius Parkway, North York (Ontario) M6L 2K5. Télécopieur: (416) 397-2005 ou par internet/ courrier électronique: vul@csdcso.on.ca

WINDSOR CHAPEL

Entrepreneurs de pompes funèbres

253-7234

1700 est ch Tecumseh
Windsor ON

Francis Louis Janisse,
président et directeur

Index des Services en français

Suite de la page 6

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTION)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SALON FUNÉRAIRE
Melady Funeral Home, M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs:
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/ Essex: 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER





Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



La Télé des arts ou le Rendez-vous des artistes?

Ottawa (APF): Les audiences publiques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) portant sur l'attribution d'une licence à une chaîne spécialisée culturelle en langue française ont bien mis en évidence l'épineuse question à savoir si les francophones qui sont abonnés au câble auront accès au service à un coût raisonnable?

Radio-Canada, qui estime à 40 pour cent dès la première année le taux de pénétration de sa *Télé des arts* dans les marchés francophones (Québec et une partie de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick), a été obligée de reconnaître que ses prévisions étaient «exagérément optimistes». Exagérément, parce que tout dépend du principal distributeur québécois, Vidéotron.

Vidéotron a fait savoir que la meilleure façon pour le CRTC d'assurer la viabilité du service à un prix raisonnable, est d'obliger les distributeurs à l'offrir sur le service de base. Pourquoi? Parce que Vidéotron pense qu'il sera difficile d'offrir la *Télé des arts* sur le volet facultatif à un coût de 80 cents par mois, comme le propose la SRC.

Or Radio-Canada a décidé dès le départ de ne pas demander ouvertement une distribution sur le service de base, tout en réclamant du CRTC «une façon originale d'assurer la distribution», et a précisé: «La distribution sur le service de base ou à un volet facultatif à forte pénétration semble la plus appropriée». Le tarif proposé serait alors de 45 cents par mois.

La présidente du CRTC, Françoise Bertrand, s'est interrogée au début de l'audience sur la viabilité financière du projet original: «Il y a un os, c'est la distribution. C'est le nerf de la guerre». La vice-présidente de la télévision française, Michèle Fortin, a admis qu'il y avait une «limite au-delà de laquelle on ne pourra pas aller». Selon le scénario pessimiste, la *Télé des arts* pourrait essuyer une perte de 29 millions de dollars après la période de licence de sept ans.

«La *Télé des arts* est une des dernières qui va arriver sur le marché encombré des télés spécialisées. C'est la dernière arrivée et l'histoire est injuste» n'a pas pu s'empêcher de dire Mme Fortin. Une allusion à peine voilée au refus du CRTC, l'an dernier, d'accorder une licence à Radio-Canada pour un projet similaire.

Dans les marchés anglophones, le service serait distribué non pas sur le système traditionnel du câble, mais en mode numérique seulement, au coût de 25 cents pas mois propose Radio-Canada.

Pour ce qui est du contenu, les promesses de desservir les communautés francophones et acadiennes n'impressionnent pas Françoise Bertrand.

Radio-Canada mise beaucoup sur une émission quotidienne d'information culturelle, *Quoi de neuf?*, dont le tiers de la programmation proviendra de l'extérieur du Québec. A part cette émission, on promet des portraits d'artistes de la francophonie, des documentaires et la couverture d'événements culturels comme le Festival du Voyageur de Saint-Boniface et le Festival franco-ontarien, sans toutefois quantifier le nombre d'heures de programmation.

«Il faut que les artistes et les communautés francophones hors Québec sachent à quoi s'en tenir...Dans le cas de la requête que vous présentez, c'est un peu flou. La volonté est là, l'âme est là, mais ce n'est pas chiffré» a reproché la présidente du CRTC.

Rendez-vous des artistes

Le projet *Rendez-vous des artistes* des concurrents Astral Média de Montréal et CHUM de Toronto (Bravo!), propose aussi une émission culturelle quotidienne qui fera une place à l'information artistique en provenance de partout au Canada français. L'émission *A l'affiche* s'appuiera sur un réseau de pigistes francophones àl'extérieur du Québec.

Outre cette émission, les vidéoclips auront une place de choix dans la programmation traitant de la francophonie canadienne.

On a aussi annoncé la conclusion d'une entente avec la télévision franco-ontarienne *TFO*, portant sur l'aide à la production indépendante canadienne-française. Selon cette entente, un fonds de 1 million de dollars échelonnés sur cinq ans serait mis sur pied pour le financement des productions hors Québec.

La vice-présidente du CRTC, Andrée Wylie, s'est cependant dite surprise que la production d'émissions culturelles en provenance de la francophonie canadienne «ne forme pas une partie très importante de votre demande».

Rendez-vous des artistes serait distribué en mode traditionnel, en analogique, dans les marchés francophones au coût de 25 cents par mois. Le tarif serait réduit à seulement 19 cents dans la région de la capitale nationale. Pourquoi cette exception? : «Comme capitale nationale, on a de la difficulté à croire que les services francophones ne devraient pas être offerts à tous les abonnés» a justifié un membre du consortium Astral-CHUM. On assure que le distributeur local, Rogers, aurait réagi favorablement à cette proposition.

Le tarif serait cependant de 75 cents par mois et par abonné pour toutes les entreprises de distribution de l'extérieur du Québec qui ne possèdent pas de canaux analogiques disponibles, mais qui souhaiteraient distribuer le service sur le volet numérique.

Les promoteurs de ce canal spécialisé «pétillant, attrayant» se donnent une grosse commande : «Nous souhaitons que *Rendez-vous des artistes* ait le même impact que Musique Plus a eu dans le monde de la musique».

Le CRTC fera connaître sa décision au mois d'octobre.

Petites annonces classées

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Lit superposé, double en bas et simple en haut, matelas du haut neuf inclus. Prix à discuter. Appeler après 18 h au **253-3746.** 16

A VENDRE: Poêle électrique, poêle à gaz, laveuse, sécheuse, 75$/chacun. **735-1095.** 19

A VENDRE : Tondeuse électrique: Black & Decker, moteur 4 puissance-chevaux; déchiqueteuse, presque neuf:200 $; Bar-B-Q Sterling; 3500 BTU, en très bon état: 95$. **726-4526** 27

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée pour domicile dans le secteur des Villages de Riverside. Lundi au vendredi de 7h à 16h30. **974-2259.** 19

GARDIENNE: Recherchée pendant la journée pour deux enfants, un d'âge scolaire et l'autre d'âge pré-scolaire, trois ou quatre jours par semaine. Appeler **735-2056.** 17

Ontario 30

De Mahé à Summerside

Bilan des 10 dernières années en Ontario français avec les acteurs des grands événements les lundis, mercredis et vendredis.

En semaine
De 13 h 30 à 14 h

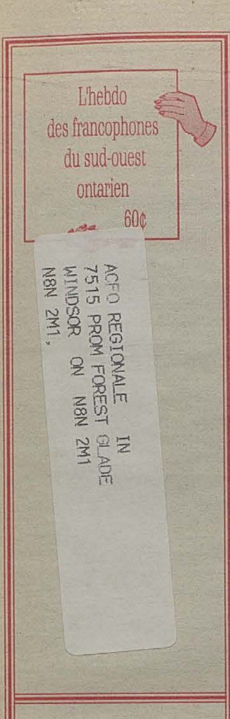
Animation : Marco Dubé
Réalisation : Marc Labelle

CBEF windsor
première chaîne
Radio-Canada



Le Rempart

Windsor, Ontario
34ième année, No 28
12 juillet 2000



A l'intérieur

Grand Rassemblement à Ottawa
Le Sud-Ouest sera-t-il présent?

(PR) Intitulé le "Grand Rassemblement franco-ontarien", dans le cadre de l'Opération Constitution, l'événement se déroulera dans la région d'Ottawa du vendredi au dimanche, 11 au 13 août. Des milliers de dépliants ont été distribués à la grandeur de la province et les participantes et les participants n'avaient qu'à remplir une section du dépliant et de le poster avec leur chèque, ce qui fait que le bureau local de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) n'a pas de chiffres précis sur le nombre de personnes d'ici qui comptent être de la fête.

Nicole Germain, agente de développement à l'ACFO Windsor/Essex/Kent, espère que le Sud-Ouest sera bien représenté. «Si seulement les participants nous avaient remis les formulaires, nous aurions pu coordonner le tout et ainsi savoir exactement combien de personnes d'ici seront du nombre».

Quel est le but d'un tel rassemblement? Selon le dépliant il y en a deux principaux:

-regrouper tous les francophones de l'Ontario pour susciter chez eux la fierté de leur langue, de leur histoire et de leur culture;

-faire reconnaître aux gouvernements l'importance de l'enchâssement de nos droits dans la Constitution canadienne.

Le lancement de cet événement aura lieu sur le site de l'Hôpital Montfort, devant le monument dédié au Francophone anonyme et sera suivi d'un souper où il y aura aussi "l'initiation à l'Ordre des Coureurs des bois". Toutes les personnes sur place, en âge de consommer de l'alcool, pourront devenir membre de ce club spécial en prenant un petit verre de "caribou", dit-on. Un concert de chants folkloriques clôturera la soirée.

Samedi, le tout débutera par un petit-déjeuner au Parc Richelieu de Vanier. À 10 h, ce sera le départ de "La Grande Virée", une visite de différents villages francophones de l'est de la province. Entre autres, il est prévu de visiter la fromagerie de St-Albert (avec vin et fromage), prendre le dîner à St-Isidore, visiter le Collège d'Alfred avant de revenir au Parc Richelieu pour le souper et un grand spectacle avec des vedettes comme Robert Paquette, Manon Séguin et Chuck Labelle, pour ne nommer que ceux-là.

Le dimanche matin, à 10 h 30, une messe sera co-célébrée à la Grotte de Lourdes à Vanier. Avant le grand départ, tous se réuniront pour un brunch-causerie.

Il est toujours possible de s'inscrire à ce Grand Rassemblement. Mme Germain demande que vous téléphoniez à son bureau (949-9322) ou que vous lui apportiez le formulaire dûment rempli et elle enverra les inscriptions. Le coût est de 100 $ pour les adultes, 90 $ pour les jeunes de 13 à 18 ans et pour les aîné(e)s alors qu'il est coûte 50 $ pour les enfants de 12 ans et moins. Le chèque doit est libellé à "Opération Constitution". Selon le nombre de personnes d'ici intéressées à y participer, il serait possible de faire du co-voiturage.

Mondial: les jeunes entrepreneurs invités à brasser des affaires en français

Ottawa (APF): Les jeunes entrepreneurs qui souhaitent brasser des affaires en français à l'échelle internationale auront une nouvelle fois l'occasion de prendre contact avec de futurs partenaires d'affaires.

La troisième édition du Mondial de l'entreprenariat jeunesse qui aura lieu à Ottawa du 19 au 22 octobre réunira 500 entrepreneurs provenant d'une trentaine de pays de l'espace francophone...et même de l'Amérique latine.

Comme lors de la précédente édition, la rencontre sera précédée d'une tournée régionale des affaires. Moncton est sur la liste et au moins deux autres sites sont envisagés par les organisateurs.

Contrairement à la première tournée où les entrepreneurs passaient beaucoup de temps en autobus à visiter des entreprises, ils auront cette fois tout le loisir de réseauter à volonté sans trop se presser. Et on sait que c'est souvent lors d'un repas agrémenté d'un bon vin que les ententes sont conclues.

Le premier Mondial en 1996 avait réuni 280 jeunes entrepreneurs et 500 gens d'affaires qui provenaient de 27 pays de la francophonie. Lors de la deuxième édition en 1998, 700 jeunes entrepreneurs et 2000 gens d'affaires avaient participé à l'événement. Pas moins de 192 entreprises avaient alors signé des ententes commerciales totalisant plus de 776 millions de dollars.

Le Forum Ontario Francophonie Mondiale (FOFM) et Direction Jeunesse, qui sont les maîtres d'oeuvre de ces rencontres d'affaires internationales, avaient organisé l'an dernier un premier Mondial des Amériques.

L'événement avait attiré des représentants de 250 entreprises provenant de 13 pays. Objectif : permettre aux entrepreneurs francophones de se tailler tout de suite une place en prévision de la future zone de libre-échange nord-américaine. Cette première expérience avait permis de conclure des ententes commerciales d'une valeur de 180 millions.

Il est possible d'obtenir de l'information sur l'organisation du Mondial en visitant le site Web www.lemondial.org.

Visiteurs de Saint-Étienne, France



(PR) La ville de Windsor invitait récemment des représentants de ses villes jumelles pour participer au Festival international de la Liberté. Un souper avait lieu à la Place Concorde. Gilbert Argoud, maire-adjoint et son épouse représentaient la ville de Saint-Étienne et ont été photographiés en compagnie du gérant de la Place Concorde, Didier Marotte.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

EN BREF

L'OPÉRA DE PARIS EN BEAUTÉ

(JF) Si vous allez à Paris cet été, une agréable surprise vous attend: la facade de l'Opéra de Paris (Palais Garnier) a été complètement restaurée et l'effet est éblouissant. Les Parisiens, d'ailleurs, n'en finissent pas de s'étonner devant ces ors des statues et masques qui bordent le toit, ces colonnes de marbre, et surtout devant la pierre beige dont est construite le monument. L'inauguration s'est faite récemment en présence de Catherine Tasca, ministre de la Culture.

«Nous voulions retourner à l'oeuvre d'origine,» a explique l'architecte responsable de la renaissance du Palais Garnier. «Il fallait faire chanter les marbres,» ajoute-t-il.

Mais, il vaut mieux profiter des transformations dès maintenant. Les gaz d'échappement des millions de voitures qui circulent autour de la place de l'Opéra auront bientôt fait de ternir la beauté renouvelée du Palais.

COMMENTAIRES DEMANDÉS

La majorité des pages web contiennent beaucoup d'information, de jolies photos aussi. Mais voici que le site du "Ontario Greenhouse Vegetables Growers"(OGVG) a créé un site interactif des plus originaux. En se baladant sur le site www.ontariogreenhouse.com (ce site est en anglais seulement) vous pouvez faire pousser, de façon virtuelle, vos produits de serre, ou vous pouvez participer à un sondage. Selon le directeur général de l'association, Denton Hoffman de Leamington, cette nouvelle technologie permet de connaître les préférences des consommateurs.

Pour sa part, la firme de sondage canadienne Angus Reid prédit que d'ici cinq ans, un tiers de tous les sondages au Canada sera fait par Internet.

Pour trouver la partie "sondage" il faut demander de voir le livre de recettes, puis, du côté gauche, on y voit "sondage". Ce site présente aussi plusieurs recettes qui utilisent des tomates et des concombres de serre.

SITE SUR L'HERBE À PUCE

Cela vous démange de trouver des informations sur l'herbe à puce? Vous trouverez alors un soulagement sur le site web d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada à l'adresse: http://res2.agr.ca/ecorc/poisivy/title.htm. Cette page d'accueil est en anglais, mais il s'agit de peser sur "version française" pour y trouver toute l'information en français, agrémentée de plusieurs photos.

Saviez-vous que l'herbe à puce se trouve dans toutes les provinces canadiennes à l'exception de Terre-Neuve? Cette plante pousse sur les berges sablonneuses, pierreuses ou rocailleuses et elle pousse en touffes à la lisière des bois et dans les clairières. Elle abonde tout spécialement dans le sud de l'Ontario et du Québec.

RASSEMBLEMENTS DE FAMILLES: BOIVERT, FRÉCHETTE

L'Association des familles Boivert inc. invite tous les membres et les non-membres à son 13e rassemblement les 19 et 20 août 2000 au Vieux-Port et Vieux-Montréal. Pour des renseignements, communiquez avec Pauline Boisvert au (450) 677-3062 ou par courriel: familleboisvert@videotron.ca.

Le 10e grand rassemblement des Fréchette se tiendra à Saint-Majorique, près de Drummondville, Québec le dimanche, 27 août 2000. Pour des informations, téléphonez au (819) 472-4587 ou visitez le site Internet: www.angelfire.com/ca/frechette.

LE CANADA LUTTE CONTRE LE TRAVAIL DES ENFANTS

Le Canada vient de ratifier la Convention 182 de l'Organisation internationale du travail (OIT) sur les pires formes de travail des enfants. Le Canada a fait cette annonce lors d'une récente cérémonie qui avait lieu à Genève, en Suisse. De plus, le Canada a annoncé qu'il s'engageait à verser 15 million de dollars pour financer les efforts visant à éliminer le travail des enfants.

La Convention 182 de l'OIT définit comme les pires formes de travail des enfants les activités industrielles dangereuses telles que le travail dans les mines, les activités illégales telles que la prostitution, la pornographie, l'esclavage, la servitude pour dettes, le recrutement forcé en vue de conflits armés et le trafic de stupéfiants ainsi que le travail exposant les enfants à des matières dangereuses et à des produits chimiques - activités ayant manifestement des répercussions désastreuses sur la santé et le bien-être psychologique des enfants et susceptibles de nuire à leur croissance.

DES RADIOS FRANCOPHONES SUR INTERNET

Un nouveau site Web vient d'être inauguré. Il s'agit du site du Réseau francophone d'Amérique (RFA): www.radiorfa.com.

Tous les jours, RFA transmet par satellite la programmation de 18 radios locales du pays. Au menu, musique, bulletins de nouvelles nationales et internationales ainsi qu'une gamme d'émissions de variétés. Sur le plan technique, c'est Real Audio qui permet la diffusion.

C'est l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC) qui est à l'origine de ce projet. Fondée en 1991, elle représente 28 radios locales mises sur pied par les collectivités francophones et acadiennes. Radio-Canada participe aussi à cette aventure et, dans un proche avenir, Radio France international (RFI) diffusera ses émissions sur ce site. Le site du RFA deviendra ainsi le rendez-vous de la francophonie d'ici et d'ailleurs.

53e CONGRÈS DE L'ACELF

C'est à l'Hôtel Delta de Sherbrooke, au Québec, que se déroulera le 53e congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), du 3 au 5 août, sous le thème "Apprendre à s'apprivoiser - l'émergence d'une culture de la paix" pour souligner l'Année internationale de la culture et de la paix.

En partenariat avec la Commission canadienne de l'UNESCO et avec l'aide de spécialistes de la question, le comité de la thématique a élaboré un programme en trois axes: les formes de violence qui affectent la clientèle scolaire, l'école comme lieu d'apprentissage de la paix et la nécessaire solidarité du milieu scolaire avec son environnement extérieur.

De plus amples renseignements sont disponibles à l'adresse www.acelf.ca/congres.

QUÉBEC FINANCERA 91 PROJETS, DONT LE TRICENTENAIRE

(APF): Le gouvernement du Québec financera cette année 91 projets de partenariat, dont trois missions exploratoires, entre la société québécoise et les communautés francophones et acadiennes.

Parmi les projets retenus, 22 proviennent des provinces de l'Atlantique, 17 de l'Ontario et du Manitoba, 23 des provinces de l'Ouest et 29 projets sont multirégionaux ou pancanadiens. L'aide financière s'élève à un peu plus de 1 million de dollars.

Les projets qui ont obtenu un soutien financier du Québec tournent autour de l'éducation, de l'économie, de la culture et des communications.

Le Comité des Fêtes du Tricentenaire a reçu seulement 10 000 $ pour 2000 alors qu'il avait demandé 35 000 $ cette année et 40 000 $ pour 2001.

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES DE PROMOTION (Voir **IMPRIMERIE**)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, M. Gerry Tremblay; Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Countryside Chrysler Dodge Jeep, M. Paul Perreault, 458 rue Talbot Nord, Essex, **776-5287**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

Suite page 5

SOUPER COMMUNAUTAIRE

à la

PLACE Concorde

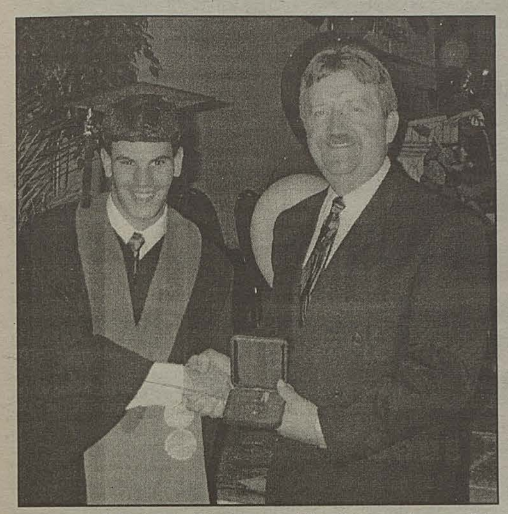
le vendredi 14 juillet
17h à 20 h

"Buffet Italien"

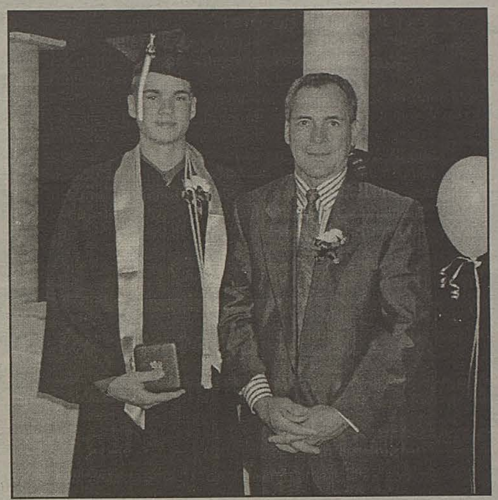
NOUVEAUX PRIX POUR L'ÉTÉ
9,95 $ non-membre
7,95 $ membre à vie
5,95 $ membre du fonds social

Musique italienne
Réservations: 948-5545

Remise des diplômes 2000 dans nos écoles française



C'est Jeff Defoe de l'école secondaire l'Essor qui recevait la Médaille du gouverneur général pour avoir maintenu la plus haute moyenne. On le voit en compagnie du directeur de l'école, Michel Yelle.



Kevin Smit est félicité par le directeur de l'école secondaire E.J. Lajeunesse, Bertrand Fournier, car il a mérité la Médaille du gouverneur général, ayant terminé avec la plus haute moyenne de l'école.



La directrice de l'école secondaire de Pain Court, Denise Couture-Bell et Paul Bélanger, surintendant du Conseil des écoles catholiques du Sud-Ouest, entourent le récipiendaire de la Médaille du gouverneur général, Ben Fuerth. Il a obtenu la médaille pour avoir eu la plus haute moyenne de son école en douzième année.

Liste des finissants et finissantes

Ceux et celles avec *** après leur nom ont obtenu à la fois leur diplôme d'études secondaires de l'Ontario (12e) et celui des cours préuniversitaires de l'Ontario (CPO).

Ecole secondaire l'Essor:

CPO:
Alexis Baksi, Guy Barrette, Jean-Paul Barrette***, Mélissa Beausoleil, Brigitte Bénéteau, Joël Bézaire***, Janie Bigaouette***, Casey Blanchette, Kristen Bowman, Meghan Brown***, Jessie Carrie, Danielle Charron, Mélissa Chevalier, Yen Chung, Coady Connor***, Stéphanie Creede***, Chad Croteau, Melissa Damphouse***, Matthew Delaurier, Tara Demers, Matthew Diniro***, Andrew Dowie, Ellen Flynn, Erin Freeman, Mélanie Gagnon, Robert Gagnon, Jamie Gorrell, Cara Gragtmans, Norman Grondin, Kimberly Howell, Jason Jolicoeur, Matthew Kennette, Vincent Laframboise, Renée Lauzon, Tanya Lefrançois, Tina Lefrançois, Todd Lukaniuk, Jacqueline Mackay, Nicole Mailloux, Pierre Marentette, Jennifer McNorton***, Christine Myers, Julie Olski, Heather Paré, Bjorn Ponsa, Marie-Pascale Proulx, Laura Pryor, Monique Quenneville, Kevin Rivest, Julien Saad et Amy Young

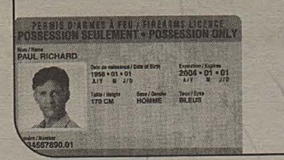
12e:
Justin Adam, Kristen Anger, Melissa Ashley, Timmy Aubin, Steven Barnett, Justin Barolak, Gabrielle Barrette, Rebecca Barrette, Christopher Bauer, Raymond Beaudoin, Philippe Beaulieu, Mark Beausoleil, Jarre Bézaire, Jerry Bézeau, Case Blais, Normand Bolduc, Bria Brouillette, Nicole Brunell Lizanne Buzzanga, Gillia Byrne, Lindsay Campea Rachelle Campeau, Jean-Mar Cazabon, Jessica Champagn Holly Chevalier, Mariss Choquette, Steven Cocchett Matthew Conliffe Jeff Defo Rebecca Delas, Francis Dosti Shannon Duench; Michel Dula Philip J. Dupuis, Sarah Duroche Katie Fairbanc, Marcus Flanner Stewart Foulds, Tim Frigo Rose Gadoury, Monique Gagno Alain Gakwana, René Gauthie Sean Gauvin, Éric Girard, Natali Goerner, Jason Gouin, Andree Hagiu, Carole Hébert, Jerem Homer, Jessica Iafrate, Rani Issa, Brian Janisse, Mariett Janisse, Sandra Komorsk Daniel Labbé, Mélissa Lacharit Nicole Laflamme, Anne-Mari Lagacé, Philipe Lajoie, Gu Lapointe, Erin Larivière, René Lassaline, Jason Lauzon, Justi Lauzon, Alberto Leal, Michell Leduc, Jamie Lefaive, Daniell Lehoux, Olivier Lepine, Stev Lespérance, Jenny Levesqu Mary-Beth Little, Kat MacDonell, Justin MacKinno Blaise MacLellan, Lisa Marka Jeeennifer McFarland, Wend McGuiness, Scott McKinno Penny Meloche, Stephe Morand, Justin Pambrun, Jeffer Paré, Robert Peters, Luc Pigna Paul-D Pinsonneault, Chatal Pirouet, Jamie-Cole Port Michelle Reaume, Méliss Régnier, Shari Richard, Félici Richard-Dorais, Vanessa Rivera Oliva, Marc Rocheleau, Kristin Sacilotto, Crystal Schra Brandon Séguin, Matthe Séguin, Stéphanie Simpson, Ne Smith, Wayne Stewart, Joshu St-Louis, Monica St-Pierr Nathaniel St-Pierre, Natali Stropkovicks, Stěphanie Tessie Michelle Wellwood, Stéphani Wilson, Greg Wood et Vaness Woodwiss.

Voir "Liste des"... page 7

Obtenez votre permis d'armes à feu MAINTENANT !

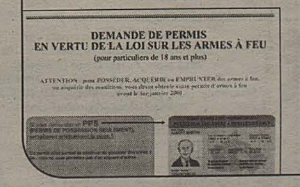
C'est moins cher !

Seulement 10 $ pour le permis de possession (60 $ après le 15 octobre).



C'est plus simple !

Un nouveau formulaire d'une seule page.



C'est plus facile !

Une équipe se rendra près de votre localité cet été pour vous aider à remplir votre formulaire.



Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir : **1 800 731-4000** **www.ccaf.gc.ca**

Canada



Ce qu'en pense la presse francophone

Protégeons nos acquis

Éditorial tiré du journal "Le Reflet" de Prescott-Russell d'Embrun, Ontario

Nous sommes en 237 après la conquête. Tout le Canada est occupé par les Anglais... Tout? Non! Plusieurs villages peuplés d'irréductibles franco-ontariens résistent encore, tout comme au gouvernement à Queen's Park. Et la vie n'est pas toujours facile pour les amoureux de la langue de Molière. Bien sûr, ce n'est pas jojo de devoir se battre tout le temps, mais c'étaient les conservateurs qui nous attaquaient, et puis, vous savez, il faut avouer que certains d'entre nous aimons bien en découdre avec un bon ennemi.

-Ça ne peut pas continuer comme ça, aurait dit Me Marc Cousineau à Me Yves LeBouthiller (deux professeurs de droit à l'Université d'Ottawa). Il faut se défendre. - Ben oui, aurait répondu Yves. Mais comment? Ils ont réfléchi à la question, et puis l'idée et le concept «Opération Constitution» est né.

L'objectif est de lutter ensemble et d'enchâsser nos droits dans la Charte canadienne des droits et libertés. Ceci nécessite une résolution de Queen's Park et du gouvernement fédéral. Ce dernier aurait déjà signifié qu'il accepterait toute proposition qui ira dans ce sens venant de Queen's Park. Nous avons donc un seul gouvernement à convaincre de la nécessité de protéger nos institutions. Le but ultime est de permettre aux générations de francophones à venir de consacrer leurs énergies à la création plutôt que de les brûler à se battre pour des droits qui sont déjà à nos yeux nôtres.

Après les épisodes Montfort, Collège d'Alfred et Ottawa ville anglaise, les hésitations et la dentelle n'ont plus de place dans le débat. Il faut frapper fort et préserver nos institutions des attaques des gouvernements en manque de sensation forte. C'est qu'elles sont fragiles et délicates nos institutions. Pensons juste un instant aux conséquences désastreuses, si nos guerriers et guerrières (Gisèle Lalonde) étaient revenus du front avec un drapeau uniquement blanc. Exit le vert. Plus d'espoir. Non, jamais, notre cause est juste.

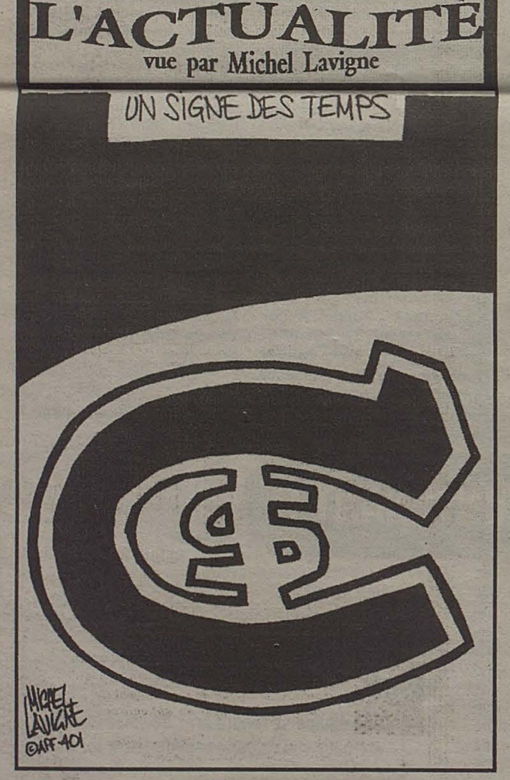
Pour les juristes en herbe ou les curieux qui veulent en savoir plus sur les enjeux, consultez les articles 16 à 20 de la Charte canadienne des droits et libertés. Présentement, les francophones au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et les anglophones au Québec jouissent d'une protection. Nous sommes la plus grosse minorité en nombre au Canada et nous ne bénéficions d'aucune protection. Cet enchâssement va éviter que l'on doive sortir tous ensemble avec nos boucliers et nos haches de guerre lorsqu'une garderie sera menacée.

Dans les faits, il faut démontrer clairement aux dirigeants de Queen's Park notre unité, notre volonté de voir enchâsser nos droits. Un événement d'envergure et de solidarité est prévu la fin de semaine des 11, 12 et 13 août prochains. Il s'agit du «Grand rassemblement franco-ontarien». Les organisateurs attendent des milliers de francophones venus de partout dans la province. L'événement vise à promouvoir et appuyer l'enchâssement des droits des francophones de l'Ontario dans la Charte canadienne des droits et libertés. Le temps est venu de reconnaître constitutionnellement les droits de 500 000 francophones, la plus importante communauté francophone en nombre au Canada, à l'extérieur du Québec.

Plusieurs activités du «Grand rassemblement franco-ontarien» vont se dérouler dans l'Est ontarien (tournoi de golf au Casselview, repas progressif qui débutera à St-Albert avec un arrêt à St-Isidore et une finale au Collège d'Alfred, messe à la Grotte de Lourdes à Vanier). Ce sera une fin de semaine bien remplie sous le signe de retrouvailles et de solidarité. Il faudra être du nombre. Vous pouvez communiquer avec Paul Chauvin ou Nicole Germain au (519) 948-9322 à Windsor.

Il serait vraiment dommage que les francophones des autres régions de l'Ontario se déplacent et que nous soyions les seuls absents de la fête.

Christian Marcoux



Les années moins roses

Éditorial tiré du "Journal de Cornwall", Ontario

Récemment, un rapport de l'Organisation mondiale de la santé indiquait que les Canadiens et les Canadiennes pouvaient s'attendre à vivre en santé jusqu'à l'âge de 72 ans.

Ce rapport démontre que nous sommes le douzième parmi les 190 pays qui ont fait l'objet de cette étude.

Au cours des dernières années, des prévisions présentées par les actuaires ont indiqué que l'espérance de vie des Canadiens et Canadiennes se situe présentement à 81 ans.

Si on fait le compte entre ces deux études, il est un peu inquiétant de penser que, pour plusieurs Canadiens et Canadiennes, ceci veut dire neuf longues années de santé décroissante à divers degrés.

Neuf ans d'arthrite, de rhumatisme, de cancer, de paralysie totale ou partielle, d'ostéoporose, d'Alzheimer, de diabète, de dépression, et quoi encore???

Pardonnez ce pessimisme, mais c'est une prévision qui comporte plusieurs réalités qui se vivent déjà chez nous.

Ce qui rend ces prévisions d'autant plus inquiétantes, c'est la tendance vers la restructuration, au nom de l'économie, visant à couper les dépenses dans le secteur de la santé. Fermeture d'hôpitaux, réduction des soins à domicile, absence de programmes de soutien à la vie autonome pour les personnes en perte de leurs moyens, et la litanie continue. Est-il normal en ce début du 21e siècle que des couples de 80 ans et plus en perte d'autonomie doivent compter sur leurs enfants, leur entourage ou les bons samaritains pour veiller sur eux, surtout lorsqu'un des deux conjoints devient très malade?

Est-il humain de séparer des couples mariés depuis plus de 50 ans, lorsqu'un seul est malade? Pourtant, c'est le scénario qui se dessine en ce début des années 2000, ce qui devait être l'ère de la retraite dorée.

Lorsqu'on parle de plus en plus des malades «parqués» dans les salles d'urgence ou les

Voir "Les années"... page 6

La parole est à vous!

Remerciements

Madame la rédactrice,

Le Comité des Missions de la paroisse St-Jérôme a terminé son dernier projet pour l'année 1999-2000, et encore une fois, nous avons bénéficié de votre appui et de votre participation. Ce projet, qui visait à venir en aide aux Haïtiens avec qui oeuvre Soeur Yolande Campbell, anciennement professeur à l'Essor et membre de notre paroisse, a été une grande réussite. Nous lui avons acheminé 18 caisses de produits de premiers soins pour une clinique écolière à Port-au-Prince.

Nous apprécions l'appui constant du REMPART. Vos articles et photos nous ont grandement aidés à sensibiliser la population francophone de la région aux besoins du Tiers Monde. Je suis certaine que Sr Yolande communiquera avec vous dans un avenir rapproché, et enverra même des photos du bien que notre envoi fait pour les malades de la région.

LE REMPART est un partenaire très apprécié du comité des Missions de la paroisse St-Jérôme.

Sincèrement.

Jeannette Lalande, présidente
Père Daniel Morand, curé


L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien
Le Rempart
Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

COUPON D'ABONNEMENT
Nom: ______
Adresse: ______
Code postal: ______
Nouveau ☐ Renouvellement ☐
Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.

Première rencontre internationale de la famille Lacoursière

(PR) Le premier juillet dernier, il y avait du nouveau lorsque les descendants de Wilfrid et Alma Lacoursière ont tenu leur 44e réunion annuelle de famille: il y avait des Lacoursière, Lacourcière, Lackshire... qui sont des parents éloignés, des descendants de la grande famille et non des membres de la famille directe. C'est ainsi qu'est née la Société des Lacourc(s)ière, une association internationale.

"C'est mon frère Robert de l'Alberta, en utilisant l'Internet, qui a pris connaissance de ces personnes, toutes des descendants du même ancêtre de Tourouvre, en France, explique Annette Ivosevitch (née Lacoursière). Il les a invité à venir à Windsor le 1er juillet et plusieurs ont répondu. Nous avions des gens de Californie, de Floride, de l'Oregon, du Wisconsin, du Missouri et du Michigan. Ailleurs au Canada, ils sont venus d'Ottawa, de Timmins, de Welland, de Tilsonburg et de Tilbury, des personnes qui ne sont pas des membres de notre famille mais qui pouvaient retracer les mêmes ancêtres.»

Lors de la rencontre, outre la formation d'une association, les dates et le lieux des prochaines réunions ont été décidé. «Dans quelques années, nous irons en Californie et peut-être en France, à Tourouvre. Cependant nous avons voulu que la prochaine soit ici à nouveau afin de participer aux célébrations du Tricentenaire en 2001, affirme Mme Ivosevitch. Nous nous réunirons du 29 juin au 1er juillet. Le vendredi soir, nous tiendrons un souper, sans doute à la Place Concorde. Le 30, ce sera la rencontre officielle de la Société des Lacourc(s)ière et, le dimanche, les descendants de Wilfrid et Alma, mes parents, nous nous rassembleront comme d'habitude au Parc Lacasse».

«L'heure est grave» pour la francophonie canadienne selon Dyane Adam

Ottawa (APF): La francophonie canadienne se porte assez mal merci aux yeux de la Commissaire aux langues officielles, qui reproche au gouvernement fédéral d'avoir placé l'économie au centre de toutes ses priorités, en oubliant que le Canada était davantage qu'un produit intérieur brut.

«Ni le gouvernement fédéral, ni les provinces, ni les chefs de file de la société canadienne ne se sont acquittés convenablement de leurs responsabilités respectives envers leurs communautés minoritaires de langue officielle. Le leadership éclairé dont nous avons tellement besoin dans la société et l'État fait défaut».

Dyane Adam a profité de sa participation à un panel de discussion organisé par la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) dans le cadre de sa 25e assemblée annuelle, pour fustiger ceux et celles qui font toujours semblant de croire que tout va bien dans le meilleur des mondes.

A cet égard, elle a dénoncé le silence des chefs de file politiques et administratifs du gouvernement canadien depuis la sortie de la percutante étude du sénateur Jean-Maurice Simard publiée au mois de novembre intitulée «De la coupe aux lèvres : un coup de coeur qui se fait attendre», qui critique sévèrement le fédéral pour «sa politique d'étranglement à petit feu» de la francophonie canadienne et qui est très dure à l'endroit des leaders de la francophonie canadienne.

«C'est une étude qui dérange. La vérité dérange toujours quand elle s'attaque aux idées reçues des mandarins et des fonctionnaires. Il s'en trouvera pour traiter cette étude d'irréaliste, d'incomplète, d'impolitique ou tout simplement d'exécution impossible. Certains administrateurs rivalisent d'imagination lorsqu'il s'agit de défendre le statu quo et l'immobilisme. On aimerait qu'ils fassent preuve d'autant de créativité lorsqu'il est question de passer à l'action». Justement, plusieurs fonctionnaires fédéraux étaient présents dans la salle au moment de l'allocution de la Commissaire.

Elle propose de «recentrer la dualité linguistique au coeur de préoccupations des élites canadiennes». Et d'abord, il faut retourner à la base et ancrer les enjeux dans la conscience collective des Canadiens, avec un plan de match et des échéances précises.

«Il faut leur dire honnêtement et sobrement que l'heure est grave. Les clivages linguistiques s'accentuent et les communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire, malgré tous leurs efforts, ne cessent de perdre du terrain».

Mme Adam pense enfin qu'il faut «régler une fois pour toutes» les trois dossiers prioritaires soulevés par le sénateur Simard: la pleine réalisation de l'article 23 de la Charte qui accorde aux parents francophones la gestion scolaire, la réforme de l'immigration pour remédier à l'érosion progressive des communautés francophones, et l'application efficace de la Loi sur les langues officielles en ce qui concerne le développement et l'épanouissement des minorités francophones par le gouvernement fédéral.

La Commissaire Adam a d'ailleurs annoncé son intention de démarrer une étude sur les services et actions du fédéral dans le domaine de l'immigration, dans le but d'inciter le gouvernement à améliorer ses politiques en faveur des francophones.

La présidente de la Société des acadiens du Nouveau-Brunswick, Ghislaine Foulem, en a remis : «Il est temps de mettre nos culottes et de passer à l'action». Selon elle, «le désengagement du fédéral a lourdement hypothéqué l'avenir des communautés».

«Nous n'avons aucune raison de célébrer. L'égalité des peuples est loin d'être réalisée».

Le président de la Société franco-manitobaine, Michel Chartier, a dénoncé de son côté l'attitude de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), une agence fédérale, dans le dossier des services en français. Il a raconté que le Manitoba appuyait pourtant la communauté franco-manitobaine dans ses revendications, mais que c'était cette fois le fédéral qui n'emboîtait pas le pas.

«Comment s'attendre à ce que le Manitoba continue à prendre des mesures favorables aux francophones, si le fédéral ne donne pas son appui?»

Le secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine, Mauril Bélanger, reconnaît qu'il y a eu «des erreurs de parcours» de la part du gouvernement fédéral. Par exemple, Ottawa a cédé des pouvoirs aux provinces sans toujours s'assurer du respect intégral des droits linguistiques des minorités francophones : «Il faut faire un peu marche arrière».

Il a d'ailleurs félicité l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, qui conteste présentement devant la Cour fédérale l'absence de dispositions linguistiques dans la Loi sur les contraventions. C'est tout juste s'il n'a pas ouvertement souhaité la défaite en cour du ministère de la Justice!

Le président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes, Gino LeBlanc, a pu constater sur le terrain lors d'une grande tournée nationale qui vient de prendre fin, que l'immigration est une préoccupation au sein des communautés francophones : «Les chiffres l'exigent. Les parlants français à la maison sont en déclins. Pour attirer les gens dans les communautés francophones, il va falloir se tourner vers l'immigration».

Il met cependant en garde contre un trop grand empressement à réclamer des quotas d'immigration : «Si on ne se penche pas sur l'immigration de façon décisive, rapidement on va manquer le bateau mais avant d'aller chercher des quotas d'immigration, il faut être des sociétés d'accueil. Est-ce qu'on est des sociétés d'accueil? C'est bien beau amener des gens dans ta communauté mais il faut ensuite que tu les intègres, que tu acceptes leur culture. Avant d'aller chercher des milliers de francophones dans le monde pour les amener dans nos communautés, préparons la stratégie».

Il n'y a pas que l'immigration. La santé en français est un des grands dossiers que la Fédération entend mener au cours de la prochaine année.

La première priorité du président de la FCFA sera enfin de s'assurer que l'ensemble de l'État fédéral prenne ses responsabilités à l'endroit des minorités francophones : «C'est beaucoup dire».

Index des Services en français

Suite de la page 2

COUNSELLING

Center for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan
M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Life Plus
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Belle-Rivière et Chatham
Michel Chauvin
Travailleur social
735-2600 ou 1-888-545-8869


Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusquà 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h




Sylvie Bigaouette

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

DENTISTES
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, 948-3000, poste 3377

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXPERTS-CONSEILS
AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: 1 800 459-1464

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
519·735·2229

LIFESTYLES
519·326·8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

IMPRIMERIE



Nous sommes experts dans la conception de matériel dynamique de marketing et de communication pour les entreprises

Impression offset polychrome • Polycopie digitale en couleur
Conception graphique électronique de pointe
Articles de promotion • Enseignes, bannières et affiches
- Service disponible en français -
1800 ch. Huron Church, Windsor, ON N9C 2L
Tél. (519) 971-9952 • Téléc. (519) 971-0363


Brad Perruzo
Administrateur de compte

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi HYPOTHÈQUES)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 6

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

AVIS
Réunion Générale des actionnaires des Publications des Grands-Lacs (Le Rempart)
pour recevoir le rapport du président, les rapports financiers pour les années 1998-1999 et 1999-2000, élire les officiers et traiter de toute autre question pertinente.
à la Place Concorde
le jeudi 27 juillet 2000
17h30

Petites annonces classées

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Lit superposé, double en bas et simple en haut, matelas du haut neuf inclus. Prix à discuter. Appeler après 18 h au **253-3746.** 16

A VENDRE: Poêle électrique, poêle à gaz, laveuse, sécheuse, 75$/chacun. **735-1095.** 19

A VENDRE: Tondeuse électrique: Black & Decker, moteur 4 puissance-chevaux; déchiqueteuse, presque neuf: 200$; Bar-B-Q Sterling; 3500 BTU, en très bon état: 95$. **726-4526.** 27

A VENDRE: Cadillac STS 1997, blanc perle, intérieur en cuir gris, moteur Northstar, 61 000 km plus, balance de garantie inclue, 28 000 $ ou meilleure offre. **519-352-2527.** 28

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée pour domicile dans le secteur des Villages de Riverside. Lundi au vendredi de 7h à 16h30. **974-2259.** 19

GARDIENNE: Recherchée pendant la journée pour deux enfants, un d'âge scolaire et l'autre d'âge pré-scolaire, trois ou quatre jours par semaine. Appeler **735-2056.** 17

Index des Services en français

Suite de la page 5

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MEUBLES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Morais Financial Services, M. Terry Morais, bur: **974-0128;** dom.: **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642



Yvon Martineau

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
La Chaumière Retirement Residence, Mme Pierrette Lalande, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

Suite page 7

Les années moins... suite de la page 4

corridors des hôpitaux parce qu'il n'y a pas de lit à l'étage pour les accueillir avec dignité et les soigner adéquatement, une fois rendu à ce tournant, on nous fait miroiter la possibilité que la médecine soit forcée de faire des choix entre procéder à une transplantation de rein sur une mère de 40 ans avec deux enfants ou un grand-père de 74 ans avec douze petits-enfants. (Choix pas facile pour ceux et celles qui doivent le faire).

Lorsqu'on parle de conserver une qualité de santé pour nos vieux jours, il est également inquiétant de constater que le milieu de vie dans lequel nous vivons se pollue et se détériore et risque de compromettre toujours davantage la qualité de vie qui sera la nôtre lorsque notre système immunitaire sera tellement taxé que nous ne pourrons plus combattre aucune invasion bactériologique ou virale.

La pollution de l'air, de l'eau et du sol rend notre environnement de plus en plus malsain.

Le recours aux aliments transgéniques, que ce soit pour en améliorer l'apparence, la durabilité ou la transportabilité, risque d'avoir des résultats néfastes que nous ne pouvons qu'imaginer à ce point.

Vivre en santé jusqu'à 72 ans puis ensuite traîner dans un lit pour dix, quinze ou 20 ans, est-ce vraiment une vie souhaitable?

Huguette Burroughs

Sur le bout de la langue



Annie Bourret

Sous le soleil

(APF) - Pour la plupart des gens, le soleil symbolise l'été, les vacances, des frottements d'orteil dans l'espoir de se débarrasser du sable qui s'y est incrusté et des coups de soleil. Du point de vue de la langue, l'astre lumineux possède une feuille de route intéressante, notamment à cause de ses nombreux emplois métaphoriques. Le premier digne de mention serait peut-être le coup de soleil qui a évoqué, dans *avoir son coup de soleil*, l'ivresse et dans *recevoir son coup de soleil*, le fait de tomber amoureux.

On peut mentionner également l'expression *mon petit rayon de soleil*, très flatteuse pour la personne ainsi qualifiée. Cependant, dans leur sens concret, les rayons de soleil peuvent causer une brûlure légère appelée *coup de soleil* - ce qui constitue par ailleurs un emploi imagé, tout comme le *bain de soleil*. Les gens souhaitant se protéger du soleil peuvent le faire avec une *lotion écran solaire*, des *lunettes de soleil* (qu'on appelle des *anti-soleil* ou des *anti-solaire* au Congo, en passant) et un *parasol*, mot dans lequel le soleil est représenté par l'élément de formation de mot *sol*, plutôt rare car on ne le retrouve guère que dans *tournesol* et *solstice*, comparativement au sens de *sol* dans *aérosol* ou *pergélisol*.

Soleilleux et *soleilleuse* ont déjà eu le sens de *solaire* en français. Si ces adjectifs avaient survécu, nous parlerions aujourd'hui de *chauffage soleilleux* ou de *pile soleilleuse*. Autre anecdote digne de mention : le pluriel de *soleil* a bien failli être *solaux*, comme en témoigne *entre deux solaux*, expression qui a voulu dire «entre le lever et le coucher du soleil» au XIV[e] siècle. Aujourd'hui, le pluriel est régulier, en ce sens qu'il est marqué d'un s, mais rare. On le retrouve dans une tournure comme *j'ai cinquante soleils* (encore qu'on lui préfère *j'ai cinquante printemps*) et, bien entendu, dans tout récit de science-fiction qui se respecte lorsque l'action se déroule sur une autre planète. En fait, sur les 27 mots se terminant en *-eil* dans la langue française, il faut s'estimer heureux que le pluriel de *soleil* se soit aligné sur celui d'*appareil*, *conseil*, *orteil* et *réveil*. De toute façon, cette finale peu fréquente constitue une série fort peu régulière, avec *vieil* et *vieux*, *oeil* et *yeux*, et même des mots dont on préfère n'utiliser que le singulier, comme *orgueil*.

Les expressions *lever de soleil* et *coucher de soleil* méritent un commentaire, tout comme *soleil levant*, qui désigne métaphoriquement le Japon, et *soleil couchant*. Ces tournures illustrent ce qu'on appelle l'anthropomorphisme, un mot savant voulant dire «tendance à décrire un phénomène comme s'il était humain, à attribuer aux êtres et aux choses des réactions humaines». En d'autres termes, quand on dit que le soleil se lève ou se couche, on lui accorde des attributs humains. Mon commentaire ne signifie pas que cette façon de s'exprimer est fautive, au contraire. La seule erreur, ici, relève de la logique. Ce qui, pour la langue française, ne constitue rien de nouveau sous le soleil...

*Envoyez vos commentaires à **a-bourret@home.net** ou à la rédaction du journal.*



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi 12 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 14 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 14 juillet - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 15 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 16 juillet - 19h-21h-22h30-minuit, Salle Bingo Country, 1699 Northway
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 16 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Lundi 17 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 18 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 19 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 20 juillet - 19h-21h-22h30-minuit, Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 21 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 24 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 25 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 26 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 28 juillet -22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 30 juillet - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mercredi 2 août - 19h-21h-22h30-minuit-1h30, Salle Bingo Country, 1699 Northway
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Pas de licence pour Radio Toronto

Ottawa (APF): Les francophones de Toronto n'auront pas de radio communautaire.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a rejeté la demande de Radio Toronto et attribué trois nouvelles licences à des groupes concurrents.

Le CRTC a examiné 16 demandes de licences, mais il n'y avait que trois fréquences de longue portée disponibles.

Une licence a été accordée pour une radio FM à formule musicale urbaine, une autre pour une station autochtone et une troisième pour une station ciblant les auditeurs de plus de 50 ans.

«On aurait aimé plaire à tout le monde, mais on ne le pouvait pas» explique Denis Carmel, qui s'occupe des relations avec les médias au CRTC.

La demande de Radio Toronto ne comportait aucun problème d'ordre technique, assure M. Carmel, sauf que «les autres étaient meilleures».

Le président de l'Alliance des radios communautaires, Maurice McGraw, accuse le CRTC de montrer peu de sensibilité envers les francophones de l'Ontario.

«Quand on pense que les 85 000 francophones et les quelque 200 000 francophiles de Toronto n'ont pas accès à un service de radio locale en français, il est étonnant que le CRTC ait décidé de privilégier un service musical relativement spécialisé pour un public déjà largement desservi».

M. McGraw est d'autant plus choqué, que le CRTC a reçu du ministère du Patrimoine le mandat d'évaluer l'état de santé des services de radiodiffusion en langue française dans les communautés francophones du pays. Il a l'intention de profiter des consultations régionales qu'entreprendra le Conseil cet automne, pour soulever le cas de Radio Toronto.

Le porte-parole de la coopérative radiophonique de Toronto, Christian Martel, invite de son côté les francophones et francophiles à écrire à la ministre du Patrimoine Sheila Copps, pour demander une révision de la décision.

Liste des finissants et... suite de la page 3

École secondaire de Pain Court

CPO:
Brianne Beausoleil***, Sean Blakeley***, Rachelle Caron***, Kamae Carter***, Sarah Cartier, Chantal Coles***, Kristen Emery***, Charley Foy***. Ben Fuerth***, Mike Goad***, David Lachance***, Bryan Michaud***, Kevin Morin***, Natasha Mullen***, - Nicollette Pinsonneault, Nicole Stokes, Phillip Swan*** et Jolene VanDyk.

12e:
Alain Beaulieu, Lindsay Chanasyk, Daniel Clayton, Tammy Elgie, Natalie Faubert, Pam Gervais, Chantelle Houle, Krystal Michaud, Paul Morin, Joshua Morlog, Joël Montfort, Renée Rochon et Rachele Strank.

École secondaire E.J. Lajeunesse

CPO:
Asmahane Abou Khalil, Marc Beaudet, Brian Bondy, Dean Brancaccio, Andrea Bull, Danielle Carr, Jesse Fleming, Colleen Hobson, Bojidar Hristozov, Larry Johnson Jr, Marc-André Kenny, Michelle Laudenbach, Marc Le Blanc, Monique Leparskas, Sébastien Mallet, Kelly McFadden, Sarah Ouellette, Guiseppe Patella, Benedict Puzzuoli, Rachelle Quesnel, Renée Richard, Emmanuel Sayer, Alyssa Thurston et Sarah Ventura.

12e:
Nessrine Aboul-Hassan, Gabriela Arraiz, Tina Beniuk, Michelle Bisson, Steve Boisclair, Curtis Bondy, Jeff Bondy, David Bshouty, Amanda Codere, Jesse Cooke, Brianna Coughlin, Nicole Crawford, Cassandra D'Amore, Karyn DeSouza, Nicole Dufault, Shayne Dumouchelle, Andrea Garbula, Katéri Garvey, Daniel Gémus, Michel Hébert, Nagnam Houssami, Noha Houssami, Konstantin Hristozov, Monique Hurst, Issaka Jogoï, Katherine Johnson, Michel Karasira, Justin Lajeunesse, Patrick Lamothe, Natalie Lepine, Rachel Mantha, Bernard Maybee, Ahmed Nur-Magan, Johanne Nadeau, Ida Patella, David Patterson, Melissa Pearce, Nicolas Perron, Danny Richards, Stéphanie Robichaud, Ali Saffiedine, Kimberly Simard, Kevin Smit, Angèle St-Louis, Robert Tessier, Natalie Westfall et Robert Williams.

OPTION DE CARRIÈRE : CHIMIE ET SCIENCES ENVIRONNEMENTALES

Programmes de techniques (2 ans) et de technologie (3 ans) (campus de Sudbury)

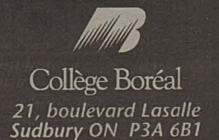
- Nos diplômés ont trouvé des emplois reliés à leur domaine d'études chez, entre autres : **Falconbridge, INCO, Imperial Oil** et **Tembec** de même que dans des organismes gouvernementaux comme les laboratoires des sciences judiciaires de la **Gendarmerie royale du Canada**.
- Laboratoires et équipement ultramodernes
- Formation pratique : travaux de recherche et stages en entreprises

« J'ai reçu une excellente formation grâce au dévouement de mes professeurs et à l'équipement utilisé au Collège. J'ai aussi complété un excellent stage de quatre mois chez Imperial Oil à Sarnia. En terminant mes études, j'ai décroché un emploi à Sudbury chez INCO, dans son laboratoire de procédés en métallurgie. Boréal m'a bien préparée pour le monde du travail. »



Joëlle Rancourt, diplômée, Technologie chimique, 2000

L'Avantage Boréal = Formation de qualité qui ouvre des portes!
Niveau de satisfaction des employeurs pour nos diplômés : 93 %
(taux supérieur à la moyenne provinciale!)



Collège Boréal
21, boulevard Lasalle
Sudbury ON P3A 6B1

Début des cours : 28 août

Pour renseignements ou inscription :
705.560.6673
1 800 361.6673
www.borealc.on.ca

Index des Services en français

Suite de la page 6

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTION)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SALON FUNÉRAIRE
Melady Funeral Home, M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER





Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Sécurité nautique

La pollution, ne prend jamais de vacances

(SOP) - Le respect de l'environnement continue de prévaloir, même durant les vacances. La propreté de nos cours d'eau, c'est en partie le résultat de la courtoisie dont feront preuve les plaisanciers.

• Informez-vous des lois et règlements en vigueur en matière de protection de l'environnement dans les provinces ou les états où vous naviguez.
• Évitez de faire inutilement des vagues près du rivage; celles-ci peuvent éroder la rive et perturber l'habitat faunique.
• Le long des rives, réduisez votre vitesse de façon à respecter la tranquillité des riverains et à diminuer l'action des vagues sur la berge.
• Ne faites jamais la vidange des eaux usées ou des huiles de votre embarcation dans l'eau; utilisez plutôt les installations d'une marina pour le faire.
• Assurez-vous régulièrement que votre embarcation à moteur ne perd pas de carburant.
• Effectuez tout remplissage avec attention, de manière à éviter tout déversement. Abstenez-vous de remplir votre réservoir de carburant à ras bord.
• Assurez-vous que le système d'échappement de votre moteur soit en bon état; les tuyaux d'échappement coupés ou modifiés sont à bannir, à la fois en raison du bruit et des émanations.
• Déposez vos fusées de détresse périmées auprès d'un corps de police ou de l'Institut de marine. Ne les jetez jamais à l'eau ou sur le rivage.
• À bord, utilisez des contenants en plastique réutilisables, de préférence aux sacs et à la pellicule plastique.
• En cours de croisière, jetez tous vos déchets dans une poubelle que vous pourrez vider aux différents points d'arrêt.
• Conservez vos cannettes et vos bouteilles à bord jusqu'à ce que vous arriviez à un endroit où vous pourrez les laisser à des fins de récupération et de recyclage.
• Profitez des poubelles et des toilettes mises à votre disposition aux différents points d'arrêt.
• Ne déversez jamais le contenu des toilettes de votre embarcation dans un cours d'eau.
• Munissez votre embarcation d'un réservoir septique que vous viderez à l'aide de l'équipement de pompage d'une marina où dans une toilette à terre.
• Les dispositifs de vidange et des valves non scellés d'évacuation du réservoir septique au travers de la coque sont interdits en Ontario et au lac Champlain.

Sachez vous faire voir et entendre

(SOP) - Les communications font partie intégrante de la navigation de plaisance effectuée en toute sécurité. Il importe donc d'en connaître les principales règles, de munir son embarcation de l'équipement approprié et de toujours s'en servir à bon escient.

• Toute embarcation munie d'une radio VHF doit posséder une licence délivrée par le ministère des Communications. Conservez une copie de cette licence à bord.
• L'opérateur d'une radio VHF doit détenir un certificat restreint de radio-téléphoniste.
• Avant de partir en croisière, rédigez un plan de route détaillé et laissez-le à une personne fiable qui pourra suivre la progression de votre voyage. Communiquez aux autorités tout retard important sur le temps prévu d'arrivée. Votre plan de route devrait comprendre la description de votre embarcation, le nombre de personnes à bord, les différentes étapes de la route que vous entendez suivre, la façon de vous joindre au besoin, vos points d'arrêt et votre date de retour.
• Lorsque vous avez ouvert un plan de route, n'oubliez surtout pas de signaler votre arrivée à destination afin d'éviter toute recherche inutile.
• Pour lancer un appel de détresse ou pour communiquer avec la Garde côtière, utilisez la voie 16 sur VHF. Abstenez-vous d'utiliser cette fréquence pour vos communications personnelles.
• En cas de danger grave et imminent, répétez trois fois le signal MAY-DAY sur la voie 16 ou la voie 9 du Service radio général (CB). Donnez ensuite le nom du bateau, sa description, sa position, le nombre de personnes à bord, la nature de la détresse et le genre d'aide requise.
• Si vous avez besoin d'aide sans qu'il s'agisse d'une situation de détresse, répétez trois fois le signal PAN PAN; donnez ensuite le nom du bateau et sa position ainsi que la nature de l'aide requise.
• La présence d'un réflecteur radar est recommandée sur toute embarcation de plaisance de moins de 20 mètres, surtout si elle est construite en matériaux non métalliques. Correctement placé, au-dessus de toutes les structures de l'embarcation et à au moins quatre mètres au-dessus de l'eau, sa réflection augmentera la distance à laquelle une embarcation pourra être détectée sur un écran radar.
• Dans la mesure où vous pouvez le faire de façon sécuritaire, vous êtes tenu de porter secours à une embarcation en détresse; vous devez donc porter attention aux signaux de détresse et bien vérifier si tout signal aperçu n'est pas un signal de détresse.
• Demeurez à l'écoute de la voie 16 sur votre radio VHF. La Garde côtière y diffuse des avis de tempête ou de coup de vent, des consignes de sécurité ainsi que divers avis à la navigation.



L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

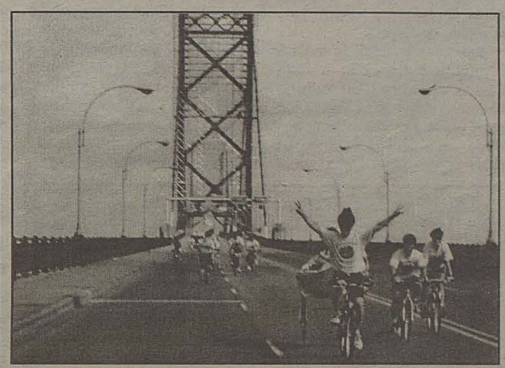
Le Rempart

Windsor, Ontario
34ième année, No 29
19 juillet2000

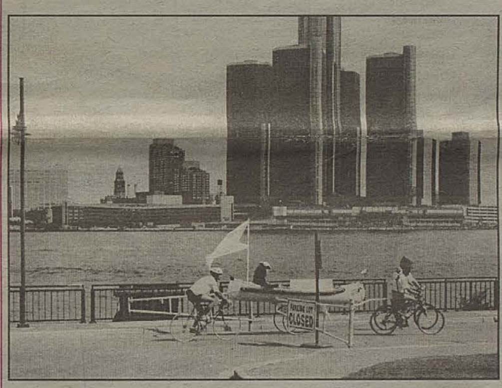
L'excursion Vélo-Canot...Ils sont partis!



Le Père Robert Duggan, curé actuel de Ste-Anne du Détroit, la première paroisse de la région, a béni les cyclistes samedi matin sur le parvis de l'église. Quelques minutes auparavant, à l'intérieur de l'église, il avait prononcé une prière spéciale, en anglais, alors que le Père Daniel Morand, curé de la paroisse St-Jérôme de Windsor, l'a fait en français. L'excursion Vélo-Canot se veut une tournée de promotion du Tricentenaire qui aura lieu l'an prochain dans la région. Les cyclistes ne font qu'une quarantaine de kilomètres par jour; autrement ils voyagent en auto.



Les cyclistes, escortés d'officiels de la compagnie du Pont Ambassadeur, ont traversé sans problème en terre canadienne. Paul Chauvin, fils, lâche les guidons et fait un V avec ses doigts pour notre caméra, tirant derrière lui l'une des deux petites remorques portant chacune un canot. À l'intérieur de celle-ci, il y a une marionnette à l'effigie de Madame Cadillac. La caravane s'est dirigée à l'église de l'Assomption pour être accueillie par une cinquantaine de francophones, brandissant fanions et drapeaux franco-ontariens. Le curé John Reddy les a béni.



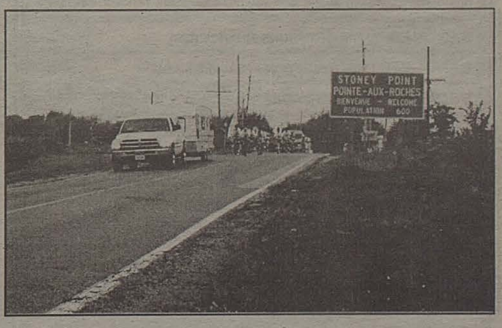
Robert Miller, professeur à la retraite du Michigan, tire l'autre canot, avec la marionnette de M. Cadillac. C'est M. Miller qui est l'idéateur de l'excursion vélo-canot. Les 11 cyclistes et cinq accompagnateurs se rendront jusqu'à la ville de Québec et Trois-Rivières avant de revenir en Ontario pour une réception spéciale à Ottawa, puis ils seront à Noëlville du 25 au 29 juillet. Ils reviendront à Windsor le dimanche, 30 juillet. Un BBQ aura lieu vers 17h à la Place Concorde. Tout le monde est bienvenu de se joindre au groupe en réservant au 948-5545.



Les voyageurs-cyclistes auront l'occasion, les soirs, de chanter des chansons folkloriques comme ils l'ont fait samedi soir en compagnie de Phil Charrette (jouant de la guitare). C'est chez le président du comité des Fêtes du Tricentenaire, Paul Chauvin de Pointe-aux-Roches, que les participants et participantes ont campé la première nuit.

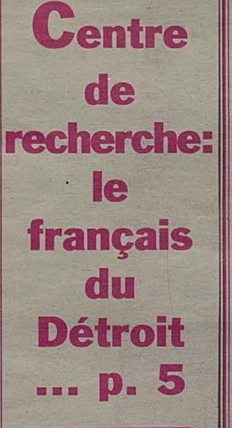


Cinq jeunes de la région de Pointe-aux-Roches sont du nombre des cyclistes et ont été photographiés devant l'église de leur village dimanche matin en compagnie de Mme Cadillac bien sise dans son canot. Dans l'ordre habituel se sont: Justin Chauvin, Denis Tremblay, Nicole Casabon, Sylvie Casabon et Talina Giasson.



Après la messe chantée par le Père Rocheleau, la caravane a quitté Pointe-aux-Roches pour Pain Court. Deux personnes de Bourget, Gaston et Yvonne Gaudreau, ont vu un article sur l'excursion dans le cahier de Tourisme Ontarien, et se sont joints au groupe. Les autres participants adultes sont: Paul Tremblay, Paul Chauvin, fils, Robert Miller et Robert Richer. Les accompagnateurs (qui transportent l'équipement, préparent les repas et suivent au pas les cyclistes) sont Paul et Lorraine Chauvin, Robert et Hélène Chauvin et Yvette Tremblay-Quenneville.

A l'intérieur



Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

La grêle détruit des cultures dans Kent

(PR) Le 14 juillet de gros orages se sont abattus sur la région causant des dommages importants en raison de la grêle qui atteignait la grosseur de balles de golf. En plus d'endommager des automobiles ou des maisons, cette grêle a détruit plusieurs acres de cultures, surtout dans la région de Kent.

Dans des champs de maïs à Jeannette's Creek et à Pain Court, on aurait dit qu'une immense lame était passée à deux pieds de terre et avait tout coupé d'un coup. Dans les champs de betterave à sucre près de Prairie Siding, c'était comme si des insectes ravageurs avaient mangé les feuilles, sources de nourriture pour les betteraves qui se trouvent sous terre.

La ferme de François Caron à Pain Court n'a pas souffert alors que celle de Paul Bélanger, non loin de là, aurait connu d'importants dégâts. Les deux cultivent du maïs, du blé et de la fève soja. Agriculture-Canada a confirmé au REMPART qu'il sera possible de faire des réclama-tions. «La grêle est un des neuf fléaux de la nature couverts par l'assurance-récolte» a déclaré Rosina Haskett d'Agricorp.

Les fermes Lozon de Grande Pointe ont connu d'importantes pertes dans leurs champs d'oignons, de poivrons et d'aubergines, et çà à une semaine du début de la récolte. Ils ont aussi des champs de blé d'inde qui ont souffert des dom-mages.«Nous travaillons 700 acres de terre et 680 ont subit du dommage, a expliqué Rosaire Lozon. J'ai calculé que nous avons connu neuf minutes de grêle vendredi dernier. Une minute de grêle cause déjà beaucoup de pertes, alors imaginez neuf minutes!» Selon M. Lozon, il se pourrait que certaines parties des champs puissent être sauvées. «Nous arrosons en ce moment avec des fongicides pour essayer de sauver nos légumes parce que, vous savez, l'assurance-récolte ne couvre même pas nos dépenses».

Il n'y aura pas de grand rassemblement franco-ontarien en août

Ottawa (APF): Il n'y aura pas de grand rassemblement franco-ontarien au mois d'août à Ottawa.

Le mouvement Opération Constitution a été contraint de reporter au printemps prochain cette manifestation populaire, qui a pour but de faire la promotion de l'inscription des droits des franco-ontariens dans la Constitution.

Selon le responsable des communications, Michel Gratton, les organisateurs ont tout simplement manqué de temps et d'argent : «On était pas sûr de réussir aussi bien qu'on aurait voulu».

Lancé au mois d'avril, le Grand rassemblement franco-ontarien devait réunir dans la capitale nationale entre 1 500 et 2 000 personnes de tous les coins de l'Ontario français. Faute de publicité, seulement une centaine de personnes avaient confirmé leur présence à un mois de la tenue du rassemblement.

Les organisateurs comptaient beaucoup sur l'aide financière du gouvernement fédéral, qui n'est jamais venue. Les discussions se poursuivent toujours entre les deux parties.

Une soixantaine d'organismes ont toutefois fait parvenir des dons. Selon Michel Gratton, cela prouve que le projet suscite beaucoup d'intérêt dans la province.

Tout n'est pas perdue puisque le colloque sur l'enchâssement des droits des franco-ontariens aura bel et bien lieu le 11 août à l'Université d'Ottawa.

Opération Constitution a maintenant un site Web. L'adresse est le www.operation-constitution.org

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES DE PROMOTION (Voir IMPRIMERIE)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch..Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, M. Gerry Tremblay; Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Countryside Chrysler Dodge Jeep, M. Paul Perreault, 458 rue Talbot Nord, Essex, **776-5287**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ'S A GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BETON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

Suite page 5

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

RÉDACTEUR.TRICE EN CHEF

Le poste

Sous la responsabilité du directeur, la personne choisie devra assumer les responsabilités de rédacteur.trice en chef. La personne devra notamment :

- guider le travail des journalistes ;
- corriger les textes des journalistes ;
- corriger les textes des publicités ;
- rédiger des éditoriaux ;
- rédiger des articles au besoin;

Exigences

Démontrer de solides qualités de leadership ; avoir des connaissances poussées dans le domaine de la presse écrite en français ; posséder d'excellentes capacités de travailler en équipe et sous pression ; faire preuve d'une maîtrise supérieure du français et de l'anglais parlés et écrits ; comprendre l'environnement francophone minoritaire.

Lieu de l'emploi : Saint-Boniface (Winnipeg, Manitoba)

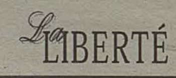
Entrée en fonction : automne 2000

Salaire : à négocier selon l'expérience et les qualifications.

La Liberté offre également un excellent régime d'assurance collective.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur candidature au plus tard le 14 août 2000. Seul les candidats retenus en entrevue seront contactés. Le conseil d'administration de Presse-Ouest Limité se réserve le droit de rouvrir le poste ou d'annuler le concours.

Le directeur
Journal La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Par télécopieur : (204) 231-1998



La Coopérative des publications fransaskoises

OFFRE D'EMPLOI
DIRECTION GÉNÉRALE

l'Eau vive

La CPF est un organisme dont le mandat premier est d'assurer la publication d'un hebdomadaire francophone en Saskatchewan. L'entreprise a aussi un secteur commercial qui offre des services de communications, notamment en infographie, en rédaction, en traduction, etc. De plus, la CPF s'intéresse récemment au dossier des radios communautaires en Saskatchewan et à faire des contrats de production télévisuelle.

La Direction générale de la CPF est chargée d'assurer la gestion quotidienne et le développement stratégique de l'organisme. Cette personne mettra toutes ses énergies à améliorer la situation financière du journal l'Eau vive, à produire un journal de qualité et à développer la CPF comme entreprise qui oeuvre dans le domaine des communications.

Responsabilités
- planification stratégique
- fonctionnement démocratique
- gestion financière
- gestion du personnel
- orientation rédactionnelle du journal
- gestion de la vente de publicité
- gestion des services commerciaux en communications
- financement: demandes de subventions et prélèvement de fonds
- abonnement: promotion de l'abonnement et développer le système de gestion de données
- relations publiques
- médias électroniques: développer les dossiers de l'Internet, de la production télévisuelle et les radios communautaires fransaskoises

Lieu de travail: Regina (SK)
Salaire: à négocier selon l'échelle salariale
Entrée en fonction: fin août 2000 (ou avant, si possible)

Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 25 juillet 2000 à 17h au:

Comité de sélection - Directeur général
La Coopérative des publications fransaskoises
2604, rue Central
Regina (SK) S4N 2N9
Tél: (306) 347-0481 ou 1-888-644-3236 Fax: (306) 565-3450
Courriel: leauvive@accesscomm.ca

Création possible d'un Centre de ressources du français du Détroit

(PR) Depuis plus de deux ans, quelques personnes du milieu universitaire de Windsor poursuivent des démarches envers l'établissement d'un Centre de ressources pour l'étude du français du Détroit. L'Univer-sité de Windsor serait vivement intéressée au projet alors les promoteurs invitaient des membres de la communauté, des deux côtés de la rivière, à une réception le 13 juillet dernier afin de les sensibiliser à l'établissement et au fonctionnement d'un tel centre.

Dr. Peter W. Halford, professeur de français à l'université et récemment retraité, en plus du folkloriste Marcel Bénéteau, ont expliqué comment cette idée leur est venue. Ils ont immédiatement reçu l'encouragement du Père Ulysse "Bud" Paré, président de l'Université Assomption, qui reconnaissait l'importance d'avoir un site permanent pour tout le matériel précieux qui s'accumulait: des documents, tant oraux qu'écrits, ainsi qu'une collection d'ouvrages de référence pertinents à la francophonie du Détroit, tels des recueils de chansons vieux de cent ans, un registre de compte du 18e siècle et des anciens contes. Par la suite, ils ont cherché l'appui des différents paliers universitaires. Le vice-président, Dr. Paul Cassano, a participé à ce travail, tout comme Dr. Jacqueline Murray, directrice du "Humanities Research Group".

Les responsables espèrent que le Centre verra le jour l'été prochain comme l'expliquait le Dr. Halford: «Nous croyons qu'un tel centre de ressources, témoin permanent des Grandes fêtes du tricentenaire de la fondation de la région du Détroit, maintiendrait et encouragerait des échanges et développeraient davantage des recherches locales. De plus, il garantirait la sécurité des documents d'archives, tant actuels que futurs».

M. Bénéteau y voit aussi un intérêt pour le grand public. «Un tel centre assurerait l'accès aux richesses culturelles de la région, non seulement aux chercheurs académiques, mais aussi à tous les intéressés de la communauté».

Le président de l'Université de Windsor, Ross Paul, demandait si une date précise était perçue pour l'ouverture d'un tel centre. Dr. Halford répondit «ça pourrait coïncider avec la tenue de la conférence académique prévue sur le campus du 19 au 22 juillet 2001».



A l'avant, (g. à d.) Dr. Ross Paul, président de l'Université de Windsor, Père Ulysse "Bud" Paré, président de l'Université Assomption. Debout, dans l'ordre habituel, Dr. Peter Halford, Dr. Jacqueline Murray, directrice du "Humanities Research Group" et Marcel Bénéteau.

Plusieurs jolis déguisements à la Place Concorde



Dans le cadre du camp d'été de l'Actifit de la Place Concorde, plusieurs journées thématiques sont prévues. Le 12 juillet dernier, c'était la journée d'Halloween et un concours était organisé pour déterminer les meilleurs costumes. Les gagnants se méritaient un jouet. Ce sont, de gauche à droite, Jesse Rondot, Jessica Lavoie et Vanessa Susevski. L'une des monitrices, Paula Castonguay, se trouve à l'extrême droite.

La Galerie d'Art de Windsor recherche des guides de langue française pour les visiteurs et visiteuses

Est-ce que l'art vous intéresse? Etes-vous disponible de jour?

Aidez-nous à aider aux autres à mieux connaître le domaine de l'art. Nous offrons la formation nécessaire (deux séances d'orientation sont prévues pour le mercredi 2 août à midi et le jeudi 3 août à 18 h). C'est une expérience enrichissante!

Pour plus de renseignements, appelez au **519-969-4494**



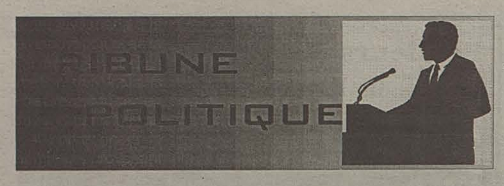
3100 ave Howard, Windsor Ontario • N8X 3Y8 Canada
Télé.: 519-969-4494 • Téléc.: 519-969-3732 •
www.artgalleryofwindsor.com



MACHINES À SOUS À L'HIPPODROME

La salle de machines à sous de l'Hippodrome de Windsor met à votre disposition plus de 700 machines à sous (de 0,25 $ à 5 $). Tirez avantage des gros lots progressifs et régalez-vous dans nos multiples restaurants. Nous sommes ouverts 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Vous n'avez qu'à suivre le son des machines gagnantes jusqu'au 5555, promenade Ojibway, à Windsor (Ontario). Pour plus de détails, veuillez téléphoner au (519) 250-3600 for information in English.





De meilleurs soins de santé en milieu rural

A titre de ministre de la Santé, je suis très préoccupé par la qualité des soins de santé offerts aux Canadiens et aux Canadiennes des régions rurales et éloignées du pays. Je suis d'ailleurs bien conscient que le tiers des Canadiens et des Canadiennes vivant en milieu rural doivent composer avec des pénuries de médecins et d'infirmières, voyager de longues distances pour consulter des spécialistes et pour se rendre à l'hôpital, et affronter d'autres problèmes associés aux soins de santé.

C'est d'ailleurs pour ces raisons que j'ai annoncé récemment en compagnie du Secrétaire d'État au Développement rural, Andy Mitchell, et de nouveaux collègues députés de circonscriptions rurales, les détails de deux nouveaux programmes qui devraient étayer et appuyer le travail entrepris par les provinces et les territoires pour régler les problèmes que connaît acutellement la population rurale du pays.

Le premier est le volet rural du Programme d'innovations dans le domaine de la santé rurale et communautaire doté d'un budget de 50 millions de dollars. Dix-huit de ces 50 millions de dollars seront investis, en partenariat avec les provinces et les territoires, dans des projets pilotes mis en oeuvre dans des collectivités rurales. Le financement des activités du Bureau de la santé rurale, créé il y a deux ans, est également assuré. Les 11 millions de dollars affectés au programme de santé rurale permettront de financer des projets innovateurs portant sur des questions qui intéressent tout particulièrement la population rurale comme l'accès aux soins primaires et le rapprochement des services de santé. De ces 18 millions de dollars, deux millions sont disponibles pour les projets d'envergure nationale visant à aider les collectivités rurales des quatre coins du pays à relever les défis en matière de santé qui se posent à elles.

Le deuxième programme que j'ai annoncé récemment est le Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé (PPICS) dont le budget s'élève à 80 millions de dollars. Ce programme aura certainement des répercussions sur les services de soins de santé en milieu rural ainsi que sur les autres Canadiens et Canadiennes. La télémédecine et les télésoins de santé à domicile, soit l'utilisation des technologies d'information et de communications permettant de réduire la distance entre les patients, les médecins et les hôpitaux - en sont des éléments clés. La date limite de présentation de proposition de projet a été fixée au 31 juillet 2000.

Contrairement au PPICS, qui est un programme d'envergure nationale destiné à l'ensemble de la population canadienne, la télémédecine et les télésoins à domicile profiteront plus particulièrement à la population rurale du pays. Par exemple, ils permettront de relier les spécialistes des grands centres, tels que Toronto, aux régions rurales et éloignées partout en Ontario et ailleurs.

Ces initiatives témoignent de l'importance que le gouvernement du Canada accorde aux questions rurales. Dans son Cadre fédéral d'action pour le Canada rural qu'il a rendu public en mai 1999, le gouvernement du Canada a inscrit les soins de santé au rang de ses grandes priorités. Le caucus national rural m'a soumis deux rapports étoffés ayant fait suite aux consultations menées aux quatre coins du pays. Ces rapports contiennent des recommandations qui inspirent mon travail à titre de ministre de la Santé - et auxquelles je donne un suivi attentif.

A titre de ministre de la Santé, je pars du principe que le système de soins de santé public doit assurer à l'ensemble de la population du pays un accès raisonnable à des services de santé de qualité et ce, quel que soit leur lieu de résidence. Le gouvernement du Canada travaille en partenariat avec les provinces et les territoires afin de prendre des mesures pour renouveler le système de soins de santé -- y compris en milieu rural.

Santé Canada investit également beaucoup d'efforts pour améliorer les services de santé dans les communautés autochtones du pays. A cette fin, nous avons majoré nos investissements dans la santé des Premières Nations et des Inuits et travaillons en partenariat avec ces communautés afin qu'elles puissent gérer elles-mêmes leurs services et répondre ainsi à leurs besoins distincts.

Dans ses derniers budgets, le gouvernement du Canada a investi 14 milliards de dollars sous forme de transferts directs aux provinces et aux territoires pour répondre à leurs besoins en soins de santé. Mais nous devons innover et ne pas répéter les mêmes actions. C'est d'ailleurs dans ce but que nous travaillons avec les provinces et les territoires à la planification d'un système de santé qui saura combler les besoins immédiats, mais aussi assurer sa viabilité pour les générations futures.

Afin de garder le Canada à la fine pointe de l'innovation et de la recherche, j'ai autorisé en juin dernier la création des Instituts canadiens de recherche en santé, un nouvel organisme qui chapeautera et coordonnera le travail des chercheurs provenant de divers milieux sur les questions-clés reliées à la santé au Canada. Avec l'établissement des Instituts, le gouvernement double sur trois ans sa contribution à la recherche en santé qui passera ainsi à plus d'un demi-milliard de dollars par année. J'ai demandé aux Instituts de porter une attention spéciale aux besoins de la population rurale.

Voilà essentiellement les mesures que nous avons prises jusqu'à présent pour améliorer à long terme les services de santé offerts à la population rurale du pays. Il reste encore beaucoup à faire. Pour relever le défi, il faudra que tous travaillent ensemble -- les gouvernements fédéral et provinciaux, les professionnels de la santé et l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes.

Le gouvernement du Canada a entendu l'appel de la population rurale, et il y donne suite.



Allan Rock
Ministre de la Santé



La parole est à vous!

LETTRE OUVERTE

Monsieur le Premier ministre du Canada,

À titre de président du conseil d'administration de l'Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott et Russell inc., je dois vous exprimer respectueusement notre profonde déception vis-à-vis du gouvernement fédéral pour sa façon d'essayer de respecter ses engagements constitutionnels envers les communautés francophones et acadienne du Canada.

Je vous assure que je vous transmets nos doléances dans un climat de tristesse puisque nous nous sentons obligés de dénoncer une situation totalement inacceptable pour la survie de la francophonie.

Nous avons pris note des constatations et des recommandations du rapport commandé l'an dernier par le sénateur Jean-Maurice Simard, intitulé «De la coupe aux lèvres : un coup de cœur se fait attendre. Le développement et l'épanouissement des communautés francophones et acadienne : Une responsabilité fondamentale du Canada». Il est triste de voir décrites toutes les luttes que les communautés francophones ont dû livrer et qu'elles doivent continuer à mener pour faire reconnaître leurs droits au cours des 241 années de cohabitation avec l'autre groupe linguistique. N'est-il pas finalement temps que le gouvernement fédéral s'engage fermement et définitivement, une fois pour toute, auprès des communautés francophones et acadienne pour qu'elles puissent se développer plutôt que d'éteindre des feux dans leurs acquis et de revendiquer sans cesse leurs droits pourtant énoncés dans la Constitution?

Par exemple, selon Statistique Canada, le taux d'assimilation des francophones de l'Ontario s'est accru de 33% entre les recensements de 1971 et 1996. D'autres données de la même source indiquent que l'assimilation s'accélère chez la jeunesse francophone du Canada. De toute évidence, le statut quo, malgré les lois linguistiques, les programmes, les octrois et la bonne foi ne donne pas les résultats tant attendus. Nous nesommes pas d'accord avec votre déclaration

Voir "Lettre ouverte"... page 7



Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Courriel: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

COUPON D'ABONNEMENT

Nom:

Adresse:

Code postal:

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

On parle d'eux et d'elles!



La régionale Windsor-Essex était bien représentée aux assises générales annuelles de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie tenues du 8 au 10 juin à Toronto. Les déléguées du Sud-Ouest sont photographiées avec les conférenciers invités. De gauche à droite, il y a la présidente de la régionale Windsor-Essex, **Hélène Caron-Chauvin**, **René Jetté**, généalogiste, historien, auteur du Dictionnaire des Français du début de la colonisation à 1780, **Gail Moreau**, présidente du French Michigan Heritage Society, **Annette Desmarais-Robert** de la régionale Windsor-Essex et **Agathe Saumure-Vaillancourt**, directrice du Centre de recherches de la Société.

*****



*Je suis la petite soeur de **Kyle**, **Lauren Claire Gagnon**. Mes parents sont **Jane** et **André**. Je suis arrivée dans ce monde le 16 mai, pesant 7 lbs, 12 oz. Je me fais gâter par mes quatre tantes et un oncle. Je suis la première petite fille de **Johanne** et **Marcel Gagnon** et **Marilyn** et **John Farris**. Également fiers de m'acceuillir, il y a mon arrière grand-mère **Carmelle Allaire** de Black Lake au Québec.*

*****



***Gisèle Dionne** et **Brian Barlow** sont fiers d'anoncer l'arrivée de leur premier enfant, **Julie Gisèle Barlow**, née le 13 février. Elle est le 5e petit-enfant pour Dr. **Noémi Guindon** de Windsor, et le 13e petit-enfant de Mme **Evelyn Barlow** de Grosse Pointe, au Michigan. Regardant tendrement des cieux, il y a grand-papa Dr. **Denis Dionne** et grand-papa M. **J. Lee Barlow**.*

*****



***Lise Nadeau-Byrne** et son mari **Ken Byrne** de Belle-Rivière sont fiers d'annoncer la naissance de leur fille **Mélanie Beth Byrne** le 20 mai. Elle pesait 6 lbs 15 oz. Sa grande soeur **Brielle** est très fière d'avoir une compagne, ainsi que ses cousins et cousines, **Philip**, **Nicole** et **Joey**. Les grands-parents **Rita** et **Richard Byrne** ainsi que **René** et mémère **Beth Nadeau** remercient le bon Dieu pour ce beau trésor.*

*****



***Pauline** et **Gilbert Hébert** et leur fille **Mélanie** tiennent à féliciter **Carole** pour l'obtention de son diplôme d'études secondaires de l'Ontario (12e) de l'école secondaire l'Essor. Ils souhaitent "Bonne chance" à Carole qui poursuivra ses études en travail auprès des jeunes au Collège St-Clair.*

*****

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

- ✓Achat ou vente de propriété
- ✓Hypothèques
- ✓Successions et testaments
- ✓Procurations (power of attorney)



Levesque Law Office

1218 boul St-Anne, Tecumseh 735-9928

AVIS

Réunion Générale des actionnaires des Publications des Grands-Lacs (Le Rempart)

pour recevoir le rapport du président, les rapports financiers pour les années 1998-1999 et 1999-2000, élire les officiers et traiter de toute autre question pertinente.
à la Place Concorde
le jeudi 27 juillet 2000
17h30

Index des Services en français

Suite de la page 2

COUNSELLING

Center for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Life Plus
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Belle-Rivière et Chatham
Michel Chauvin
Travailleur social
735-2600 ou 1-888-545-8869

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusquà 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h





Sylvie Bigaouette

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

DENTISTES
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, **948-3000, poste 3377**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXPERTS-CONSEILS
AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: **1 800 459-1464**

FOYERS
FOREST GLADE FIREPLACES
11400 Tecumseh Rd. East N8N 1L7
519-735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
189 Talbot St. Leamington N8H 3X2
519-326-8505

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

IMPRIMERIE



Nous sommes experts dans la conception de matériel dynamique de marketing et de communication pour les entreprises

Impression offset polychrome • Polycopie digitale en couleur
Conception graphique électronique de pointe
Articles de promotion • Enseignes, bannières et affiches
- Service disponible en français -
1800 ch. Huron Church, Windsor, ON N9C 2L5
Tél. (519) 971-9952 • Téléc. (519) 971-0363



Brad Perruzo
Administrateur de compte

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi HYPOTHÈQUES)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

Suite page 6

Index des Services en français

Suite de la page 5

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

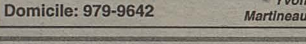
PLANIFICATION FINANCIÈRE
Morais Financial Services, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES)
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642
Yvon Martineau



RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
La Chaumière Retirement Residence, Mme Pierrette Lalande, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

Suite page 7

Avons-nous véritablement besoin de **vitamines ?**
Un guide de nutrition équilibrée

Les vitamines peuvent augmenter la protection contre le soleil

Passez-moi l'écran solaire... et les multivitamines

(EN) - Un grand nombre de Canadiens se préoccupent de l'exposition au soleil. Ils appliquent des écrans solaires et portent des chapeaux pendant les mois d'été. Pourtant, combien croient que les fruits et les légumes ainsi qu'une multivitamine quotidienne pourraient faire partie de leur stratégie de défense? Les recherches démontrent que le nutriment antioxydant trouvé dans certains aliments et offert en supplément peut aider à protéger contre les dommages causés par le soleil.

Les antioxydants - les vitamines A, C, E et le sélénium - aident à combattre les effets des radicaux libres en protégeant la peau, en ralentissant les signes de vieillissement et en aidant à éliminer les toxines du corps.

Les fruits et légumes frais riches en antioxydants sont très présents pendant les mois d'été, alors pourquoi ne pas prendre avantage des nombreuses variétés offertes. Une multivitamine de qualité contient aussi un complément d'antioxydant, de sorte qu'on conseille aux utilisateurs de vitamines de prendre leurs suppléments même pendant l'été.

Malheureusement, selon le Sondage sur les vitamines de Centrum, un grand nombre de Canadiens cessent de prendre des multivitamines ou d'autres suppléments vitaminiques lorsque le beau temps arrive et recommencent tard l'automne ou l'hiver. Pourtant, les experts en nutrition s'entendent pour dire qu'il importe de maintenir un niveau constant d'antioxydants et d'autres nutriments pendant toute l'année pour profiter des avantages à long terme.



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 19 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 20 juillet - 19h-21h-22h30-minuit, Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 21 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 24 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 25 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 26 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 28 juillet -22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 30 juillet - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi 1er août - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 2 août - 19h-21h-22h30-minuit-1h30, Salle Bingo Country, 1699 Northway
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Jeudi 3 août - 12h30-14h-15h30-17h30, Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

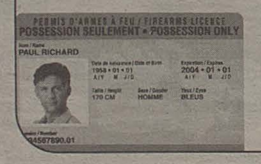
Lundi 7 août - 11h-13h-15h, Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Mardi 8 août - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Encouragez nos annonceurs

Obtenez votre permis d'armes à feu MAINTENANT !

C'est moins cher !
Seulement 10 $ pour le permis de possession (60 $ après le 15 octobre).



C'est plus simple !
Un nouveau formulaire d'une seule page.


DEMANDE DE PERMIS
EN VERTU DE LA LOI SUR LES ARMES À FEU
(pour particuliers de 18 ans et plus)

C'est plus facile !
Une équipe se rendra près de votre localité cet été pour vous aider à remplir votre formulaire.



Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir : **1 800 731-4000** **www.ccaf.gc.ca**



Lettre ouverte... suite de la page 4

de 1999 où vous avez avancé que «L'assimilation est une réalité de la vie». Le Premier ministre du Canada doit plutôt nous livrer un message engageant pour donner espoir et aider à combattre l'assimilation.

De plus, la Commissaire aux langues officielles vous a signalé à maintes reprises les graves lacunes du gouvernement fédéral à faire respecter sa propre Loi sur les langues officielles dont la version originale remonte à 1969, il y a 31 ans. Vous dévoluez la gestion de certains programmes fédéraux à des organismes qui ne sont aucunement tenus de respecter les engagements linguistiques de votre propre loi fédérale auprès de nos communautés. Beaucoup de vos fonctionnaires dans vos 128 ministères et agences fédérales refusent toujours d'honorer leur devoir de desservir la communauté francophone. Un rapport récent de la Commissaire en fait la pénible observation.

Le renouvellement de l'Entente Canada-communauté-Ontario fut un fiasco sur toute la ligne. Près de deux ans à table pour se voir imposer unilatéralement la somme de 4.425$ millions par année sur cinq ans pour une communauté de plus de 500,000 Francophones. Oui, ceci représente une «augmentation» de 50% sur la dernière année de l'ancienne entente, mais après avoir subi auparavant des coupures de 50% sur l'ancienne somme déjà nettement insuffisante. Une somme dérisoire pour contrer l'assimilation croissante, défendre nos acquis menacés et développer adéquatement nos communautés.

Pourtant, votre gouvernement a pris récemment de nombreuses décisions importantes d'ordre financier pour aider le développement communautaire dans d'autres dossiers. Pourquoi si peu pour la communauté francophone de l'Ontario après tant d'ultimatums unilatéraux non-négociables de la part du gouvernement fédéral lors du renouvellement de cette Entente? L'engagement des représentant.e.s de notre communauté a été monopolisé pendant près de deux ans pour se voir imposer une entente inapte au bon déroulement de notre développement. Nous l'avons signée à contre-cœur!

Plus du tiers de l'exercice financier est déjà entamé et nous sommes toujours sans nouvelles de combien et quand nous recevrons une première tranche pour notre programmation auprès de Patrimoine canadien. De nombreux organismes communautaires francophones fonctionnent actuellement grâce à une marge de crédit; plusieurs ferment leurs bureaux temporairement pour l'été ou de façon permanente, remercient du brave personnel essentiel, interrompent leurs services à la communauté, faute d'engagement ferme et adéquat du gouvernement fédéral. Vos critères d'acceptation de notre programmation ne tiennent pas compte de la dure réalité de notre vécu quotidien. Le gouvernement fédéral refuse de prendre en considération le coût et la nature du fonctionnement de nos organismes qui doivent inexorablement investir beaucoup de ressources pour défendre sans répit des acquis qui nous sont retirés ou amoindris par, entre autres, les gouvernements provinciaux et municipaux.

Pourquoi devons-nous vous re-soumettre toutes les pièces justificatives de notre existence et de notre fonctionnement deux fois par année? Pourquoi, un organisme telle l'ACFO provinciale créé en 1910, doit soumettre deux fois par année copie de sa charte d'incorporation, explication de sa mission, etc.? Pourquoi devons-nous recommencer à zéro à chaque demande d'octroi comme si on venait d'apparaître sur la scène? Pourquoi chaque organisme reconnu ne pourrait-il pas bénéficier d'une entente ferme sur trois ou cinq ans avec un montant adéquat, garanti à chaque année? Il existe mille et une façons d'améliorer les conditions actuelles d'appui financier. Il suffit de vouloir se pencher sur le dossier et d'agir.

Autre exemple. On a eu l'impression que le programme de l'Année de la Francophonie canadienne fut lancé l'an dernier à la dernière minute pour sembler-t-il impressionner au Sommet de la Francophonie à Moncton. Certains fonctionnaires nous ont admis n'avoir reçu qu'à l'automne copie de très vagues «critères» pour les octrois spéciaux disponibles. Souvent ils étaient incapables de répondre précisément à nos requêtes de détails puisque le tout était aussi vague pour eux que pour nous. Nous avons appliqué pour un octroi mais notre requête a été refusée; la fonctionnaire a cité le non-respect des critères standards du ministère tout en niant l'existence de critères spéciaux pour le programme de l'Année, critères que nous avions pourtant en main et respectés.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le CRTC, par exemple, bafoue sans cesse depuis trop longtemps, les droits des Francophones hors-Québec. Il vient de refuser l'accès à une des trois dernières fréquences radio MF disponibles au projet de radio communautaire à Toronto. Il a également refusé l'accès de notre chaîne de télévision, TFO, au Québec en dépit d'un appui massif de toute part. Trop souvent, le CRTC n'impose pas les chaînes françaises aux câblodistributeurs récalcitrants hors-Québec. Certains câblodistributeurs n'offrent aucune chaîne de langue française, en tout «respect» des critères mous du CRTC.

Les dures coupures envers la Société Radio-Canada, radio et télévision, l'ont forcée à se retrancher dans son château fort de la maison-mère, anéantissant ainsi les services à la population francophone en région. À l'automne, nous perdrons les émissions régionales Ontario 30 et Tournée d'Amérique à la radio telles qu'on les connaît et les aime. Dans l'Est de l'Ontario, nous ne recevrons que la dernière demi-heure de la nouvelle émission de deux heures; de plus, nous n'avons pas accès aux bulletins de nouvelles ontariennes de notre télévision nationale destinés aux francophones hors-Est.

Les coupures ont été tellement drastiques pour Radio-Canada que les communautés francophones et acadienne sentent un devoir de créer des radios communautaires partout au pays pour, entre autres, compenser la perte de mission de Radio-Canada en région. La congestion de la circulation sur le boulevard Métropolitain à Montréal n'intéresse guère nos communautés en région.

Le gouvernement de l'Ontario a refusé récemment de désigner officiellement bilingue Ottawa, la capitale fédérale, et Sudbury. Le silence du gouvernement fédéral nous a profondément choqués. Nous devrons de toute évidence, encore une fois, livrer combat seuls pour obtenir gain de cause contre des endurcis anti-bilinguisme.

Face à un gouvernement fédéral qui tarde à ré-orienter son appui à la communauté francophone pour mieux l'appuyer en ces temps de crises, l'ACFO Prescott et Russell inc. a pris à l'unanimité, mais à grand regret, la décision de ne plus solliciter, à compter du prochain exercice, d'appui financier auprès de votre gouvernement, tant et aussi longtemps que vous ne corrigerez pas la façon dont votre gouvernement procède actuellement. De demander et de gérer des fonds fédéraux selon vos critères actuels de financement s'avère trop ardu pour nos bénévoles. À quoi bon solliciter vos octrois pour des projets ou de la programmation limités quand nous n'avons pas les ressources nécessaires pour fonctionner au jour le jour à long terme? Nos bénévoles sont las de mener sans cesse des luttes épiques perpétuelles pour notre survie. Nous n'avons pas le goût de combattre également notre partenaire privilégié, le gouvernement fédéral.

Je vous remercie, Monsieur le Premier ministre, de votre collaboration à mieux soutenir les communautés francophones et acadienne en ces moments difficiles. Nous espérons que vous apporterez promptement les correctifs qui s'imposent pour que la francophonie canadienne puisse compter sur un appui plus réaliste, concret et efficace de son gouvernement fédéral.

Je vous prie de croire, Monsieur le Premier ministre, à l'assurance de nos sentiments les plus respectueux.

Jean POIRIER
président de l'Association

Petites annonces classées

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Poêle électrique, poêle à gaz, laveuse, sécheuse, 75$/chacun. **735-1095.** 19

A VENDRE: Tondeuse électrique: Black & Decker, moteur 4 puissance-chevaux; déchiqueteuse, presque neuf: 200$; Bar-B-Q Sterling; 3500 BTU, en très bon état: 95$. **726-4526.** 27

A VENDRE: Cadillac STS 1997, blanc perle, intérieur en cuir gris, moteur Northstar, 61 000 km plus, balance de garantie inclue, 28 000 $ ou meilleure offre. **519-352-2527.** 28

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée pour domicile dans le secteur des Villages de Riverside. Lundi au vendredi de 7h à 16h30. **974-2259.** 19

GARDIENNE: Recherchée pendant la journée pour deux enfants, un d'âge scolaire et l'autre d'âge pré-scolaire, trois ou quatre jours par semaine. Appeler **735-2056.** 17

RECHERCHÉ: Individu recherché pour le nettoyage régulier d'une maison et d'un bureau, total d'environ 12 heures par semaine. Salaire attrayant. **979-1826.** 29

Index des Services en français

Suite de la page 6

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTION)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SALON FUNÉRAIRE
Melady Funeral Home, M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam: 839-4861

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER





Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

149, rue College
Toronto (Ontario) M5T 1P5

Votre accès à l'emploi

Études dans quatre domaines d'emploi :
Commerce et administration
Informatique et multimédia
Santé et services communautaires
Tourisme et restauration

Nombreux services dont :
Aide financière
Counselling
Encadrement
Logement
Placement

Collège des Grands Lacs

1 800 590-LACS www.grandslacs.on.ca

Sur le bout de la langue


Annie Bourret

Petites jambettes au latin

APF - Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi, parallèlement à jambe et enjamber, le français comportait également les mots ingambe et gambader? En fait, il faudrait d'abord expliquer comment le mot latin gamba est devenu jambe...

En ancien français, le g du début des mots latins se prononçait dj. De plus, on faisait aussi sonner les n et les m. Pour jambe, on disait donc "djan-mbe". Vers le XIII[e] siècle, ce son dj s'est stabilisé en son j, ce qui se reflète très logiquement dans l'orthographe par les lettres g (gens) et j (jambe). Mais le m continua de se faire entendre jusqu'à la fin du XVI[e] siècle, époque à laquelle les n et les m ont nasalisé les voyelles qui les précédaient tout en devenant muets. (Dans Les Femmes savantes de Molière (1672), la servante Martine confond encore les mots grammaire et grand-mère, car ils se prononcent encore tous deux "granmère".)

Récapitulons : le mot latin gamba est devenu jambe et a engendré de nombreux rejetons dont jambon, jambière, entre-jambe et unijambiste. Notre jambette (attestée partout au Canada et en Acadie) fait d'ailleurs partie de cette famille. Les mots de cette famille et qui s'écrivent avec le g au lieu du j ont fait des crocs-en-jambe au latin, car ils viennent d'autres langues. C'est l'italien in gamba qui a donné un emploi littéraire comme "vieillard ingambe" (vieillard gaillard). Le mot gambade, dont on a tiré le verbe gambader (et gambadir, en Suisse) a été emprunté au provençal, tout comme gambe - qui n'est pas l'opposé d'ingambe mais plutôt un terme spécialisé du domaine maritime.

Si toutes ces explications vous font une belle jambe, c'est-à-dire qu'elles vous sont indifférentes, qu'à cela ne tienne. Sûrement, il se trouvera quelque expression vous intéressant, ne serait-ce que la très mystérieuse jeter le chat aux jambes à quelqu'un, employée au XVII[e] et encore mentionnée dans le Quillet de 1948, pour dire qu'on accusait quelqu'un faussement. La jambette, régionalisme canadien de croc-en-jambe, entre notamment dans la locution faire une chose à la jambette ou avec négligence. L'adjectif ingambe pourrait être remplacé par jambreteux, acadianisme signifiant "agile sur ses jambes". En gardant en tête, toutefois, que l'emploi figuré signifie "courir la prétentaine".

Le mot jambe entre dans de nombreux emplois métaphoriques. La vétuste jambe de bois a déjà servi à exprimer l'escroquerie, dans la tournure faire jambe de bois (quitter le restaurant sans payer). Être dans les jambes de quelqu'un ce fut d'abord, littéralement, l'empêcher de marcher. La politesse exagérée voire la flatterie qui s'exprime dans faire des ronds de jambe rappelle les courbettes des courtisans. En avoir plein les jambes signifie être fatigué, tout comme n'avoir plus de jambes. La langue populaire qualifie les ébats amoureux de partie de jambes en l'air, prétexte suffisant à l'auteur San-Antonio pour créer verbes jambalairer et jambonner.

Et maintenant, après vous avoir tant tenu la jambe (vous avoir importuné), il ne me reste plus qu'à prendre mes jambes à mon cou...

Envoyez vos commentaires par courriel à abourret@home.net ou à la rédaction du journal.

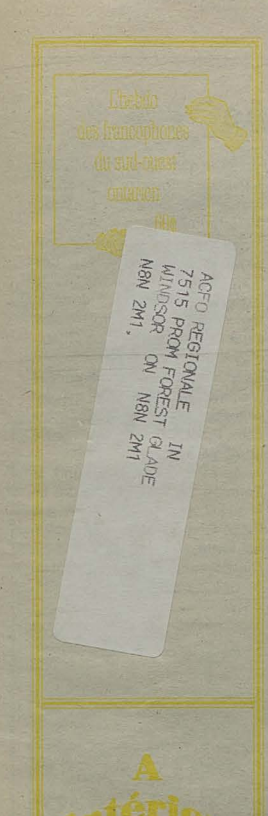
WINDSOR CHAPEL
Entrepreneurs de pompes funèbres
253-7234
1700 est ch Tecumseh
Windsor ON
Francis Louis Janisse,
président et directeur

Ontario 30

De Mahé à Summerside
Bilan des 10 dernières années en Ontario français avec les acteurs des grands événements les lundis, mercredis et vendredis.

En semaine
De 13 h 30 à 14 h
Animation : Marco Dubé
Réalisation : Marc Labelle

CBEF windsor
première chaîne
Radio-Canada



Windsor, Ontario
34ième année, No 30
26 juillet 2000

Le Rempart

299e anniversaire de la paroisse Ste-Anne du Détroit

(PR) Le 26 juillet, la paroisse Ste-Anne du Détroit célèbre son 299e anniversaire de fondation. C'est en 1701, sous Antoine Laumet, Sieur de Lamothe-Cadillac, qu'une petite chapelle fut construite, à peine deux jours après l'arrivée de l'explorateur qui était accompagné de 50 soldats et de 50 colons.

Depuis 1910, à chaque année, les paroissiens font une neuvaine à Ste-Anne. Cette année, chaque journée de la neuvaine célébrait un groupe linguistique particulier, comme les Italiens, les Irlandais, les Latino-Américains. Le samedi, 22 juillet, c'était la journée des Français avec deux célébrations religieuses. La première à 16 h était co-célébrée par le curé actuel de Ste-Anne, Robert Duggan et deux autre prêtres Basiliens de Windsor, Jim Carruthers et Leo Reilly alors que les lectures étaient faites par l'écrivaine Annick Hivert-Carthew. Les chants, en latin et en français, étaient interprétés par le Choeur de l'Assomption et le Choeur Intime qui était formé de membres de plusieurs choeurs de chant des paroisses de Windsor et du comté d'Essex, sous la direction de Gerry Potvin. Plusieurs canadiens-français de Rivière-aux-Canards et de Windsor étaient présents à la célébration.

Pour la deuxième messe, des Chevaliers de Colomb, 4e degré de Windsor et de Détroit montaient la garde en plus de la participation du groupe "Provincial Marine" d'Amherstburg en costumes du 18e siècle. Les lectures étaient faites par Anita et Jean Campeau de Tecumseh. Le père Daniel Morand, qui a co-célébré cette messe, a lu l'évangile. C'est le père Jim Carruthers, dont la mère était

Voir "299e anniversaire".. page 9



Louis Scalbert des Petits Chanteurs de la Vierge Noire vendait le programme à la sortie de l'église.



A la première messe, ce sont des membres du Choeur Intime qui ont porté la statue: Micheline Lévesque, Lisette Forfitt, Sylvine lafrate et Astirie Ndikumana. A la deuxième messe la statue était portée par des Chevaliers de Colomb.

A l'intérieur

Le ministre responsable des affaires francophones de passage à Windsor

Le ministre ontarien John Baird était de passage à Windsor mardi de la semaine dernière en sa qualité de ministre des Affaires sociales et communautaires et, puisqu'il est également responsable des affaires francophones au sein du Cabinet, en a profité pour rencontrer un groupe de francophones de la région. Ils l'ont sensibilisé à leur situation et leurs préoccupations, traitant de nombreux aspects dont, entre autres, le financement de l'éducation et les besoins de la petite enfance, les services dans les bureaux gouvernementaux, les services juridiques, les services de santé, les Fêtes du Tricentenaire et les loisirs. Après la rencontre, le ministre a indiqué au REMPART pourquoi il trouvait important de faire de telles rencontres: «Il n'y a pas seulement une communauté franco-ontarienne, il y en a plusieurs et c'est important que nous connaissions les besoins dans chacune des régions.» Le ministre s'est dit impressionné par le dynamisme de la communauté francophone du sud-ouest et a remarqué qu'il était très clair que les services à la petite enfance était une de ses grandes priorités. En parlant de la communauté franco-ontarienne en général, M. Baird a reconnu que diverses controverses ont fait que la dernière année avait été une année difficile, autant pour le gouvernement que pour la communauté francophone. «Ce fut pour moi une année de sensibilisation, a-t-il ajouté, et il me sera maintenant plus facile d'accorder l'attention convenable aux préoccupations de cette communauté. Je veux continuer de travailler avec elle pour assurer la disponibilité de services de qualité en français.»



Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Les cyclistes-voyageurs poursuivent leur tournée

(PR) Au moment où le REMPART allait sous presse le 24 juillet, la Tournée Vélo-Canot, organisée pour promouvoir les Fêtes du Tricentenaire de la fondation de la région Windsor-Détroit par Cadillac le 24 juillet 1701, défilait sur la Colline parlementaire à Ottawa. Le ministre responsable de la Francophonie canadienne, Don Boudria, lui-même à vélo, devait accompagner les 11 cyclistes sur quelques kilomètres du trajet. Tout au long de l'excursion, les cyclistes pédalent entre 40 et 50 kilomètres par jour en vélo, le reste du trajet se faisant en fourgonnette.

La tournée de promotion a débuté le samedi, 15 juillet, à la paroisse Ste-Anne du Détroit, puis le cortège s'est rendu à l'église de l'Assomption à Windsor avant de longer la rivière jusqu'à Tecumseh. Après avoir coucher à Pointe-aux-Roches la première nuit, le groupe, qui compte cinq accompagnateurs, s'est rendu à Welland pour une réception organisée par le Club Richelieu de l'endroit. Plus de 200 personnes étaient de la fête le lundi soir pour un repas et un spectacle folklorique.

Ensuite, en route vers la ville de Québec, le groupe a couché une nuit dans les Milles-Iles. Après être arrivé dans la province du Québec, Robert Chauvin, le chauffeur de la fourgonnette, a réalisé que les automobilistes ralentissaient en le doublant, le temps de lire les pancartes françaises qui se trouvent sur la remorque qu'il tire. On y retrouve, en grandes lettres, le nom de la tournée et l'explication du 300e anniversaire de la fondation de la région Windsor-Détroit. «Comme ils sont francophones, ils peuvent lire les renseignements» a expliqué Robert Richer, membre de l'équipe de cyclistes qui fait régulièrement des reportages à l'émission "La Bande à Cadillac" sur les ondes de CBEF -540 AM à Windsor. Il s'est empressé d'ajouter que «l'accueil est plus chaleureux cependant en Ontario français. La réception à Welland et celle à Hawkesbury le 22 étaient formidables. Il n'y a pas eu de réception à Québec ou à Trois-Rivières».

Les cyclistes et les voitures d'accompagnement se sont promenés dans le Vieux Québec où de nombreuses personnes les ont photographiés... surtout des touristes! «Je pense qu'ils croyaient que nous faisions parti des amuseurs publics de la ville», a déclaré M. Richer. Il faut dire que les deux canots, tirés par des vélos grâce à des remorques spécialement construites, attirent l'oeil. De plus, les mannequins du couple fondateur de Détroit, M. et Mme Cadillac en costume d'époque, bien sis chacun dans un canot, c'est assez inusité pour attirer l'attention.

La première semaine, les cyclistes n'ont connus que quelques petits pépins, dont deux crevaisons qui ont vite été réparées. «Mais les cyclistes d'ici ne sont pas habitués aux côtes, d'ajouter M. Richer. La montée à Québec a été tout un défi» L'autre difficulté rencontrée touche à l'ordinateur portable avec lequel M. Richer devait envoyer un reportage chaque jour, via Internet. Le portable ne voulant pas se brancher au Web, impossible d'envoyer les textes. Voilà que depuis le 21, quelques textes sont maintenant disponibles en allant d'abord sur le site www.tricentenaire.org et en cliquant sur reportage en direct de la tournée.

Du 25 au 28 les cyclistes-voyageurs participent à des festivités sur les rives de la Rivière des Français dans la région de Noëlville, premièrement explorée par Samuel de Champlain. Une cérémonie officielle est planifiée où Champlain doit rencontrer Cadillac, ce qui est historiquement impossible car les deux Français n'ont pas vécu à la même époque!

Après une nuit à Midland, la Tournée Vélo-Canot prendra fin le 30 juillet par un BBQ à 17h à la Place Concorde. Tout le monde est invité, l'entrée est libre mais il faut réserver en téléphonant au bureau du tricentenaire au 251-4616.



Le maire de Hawkesbury, Lucien Berniquez (à droite) rencontre le président du Comité des Fêtes, Paul Chauvin (à gauche) et Robert Miller, celui qui a eu l'idée de la Tournée Vélo-Canot.
Photo: Jérôme Leclerc, journal Le Carillon d'Hawkesbury

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES DE PROMOTION (Voir **IMPRIMERIE**)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, M. Gerry Tremblay; Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Countryside Chrysler Dodge Jeep, M. Paul Perreault, 458 rue Talbot Nord, Essex, **776-5287**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

Suite page 5

EN BREF

"FUN FEST" AU BALLON PANIER

Afin d'appuyer l'équipe olympique canadienne de basketball qui se rendra bientôt à Sydney, en Australie, plusieurs activités auront lieu, les 29 et 30 juillet, dans le stationnement du magasin Sears au mail Devonshire. L'entrée est libre et les activités se dérouleront de 10 h à 16 h.

RÉUNION DE FAMILLE

La Fédération des familles-souches québécoises inc. annonce les réunions de famille des noms suivants: Grondin, Malenfant et Lemieux.

Les Grondin se réuniront les 19 et 20 août au Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières. Pour des renseignements: Gérard Grondin (819) 379-0372 ou par courriel: ggerry@hotmail.com. On peut aussi visionner le site web: 2223.sympatico.ca/fquiri/principale.html

Le rassemblement annuel des Lemieux sera du 25 au 27 août se fera à l'Isle-aux-Coudres et comprendra un hommage au peintre Jean-Paul Lemieux à son domaine. Il est décédé il y a dix ans. Des renseignements sont disponibles en communiquant avec Odette Lemieux Ste-Marie au (450) 632-0784 ou Roxane Lemieux-Lavigne au (514) 729-4979.

L'Association des familles Malenfant d'Amérique tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche, 13 août, dès 9 h 30 à l'Hotel-Motel Rond oint à Lévis, suivie d'un brunch. Pour plus de détails, téléphoner à Georgette Malenfant au (418) 872-6491.

LE SUIVI DU CONSEIL CATHOLIQUE DE WINDSOR-ESSEX

Le 19 juillet, la Commission d'amélioration de l'éducation (CAÉ) publiait le rapport de son étude de suivi du "Windsor Essex Catholic District School Board".

Afin de garantir le succès constant de ce conseil , la CAÉ lui recommande: de continuer à nouer des relations et d'améliorer ses mécanismes de communications; d'entrer en contact avec d'autres conseils pour discuter de moyens d'affirmer le volet forum ouvert des réunions du conseil.

Cette année la Commission entreprend des études de suivi de dix conseils scolaires, dont également le Conseil de district des écoles catholiques du Sud-Ouest qui gère les écoles françaises catholiques de la région.

La Galerie d'Art de Windsor recherche des guides de langue française pour les visiteurs et visiteuses

Est-ce que l'art vous intéresse?
Etes-vous disponible de jour?

Aidez-nous à aider aux autres à mieux connaître le domaine de l'art.
Nous offrons la formation nécessaire (deux séances d'orientation sont prévues pour le mercredi 2 août à midi et le jeudi 3 août à 18 h).
C'est une expérience enrichissante!

Pour plus de renseignements, appelez au **519-969-4494**

AGW
ART GALLERY OF WINDSOR

3100 ave Howard, Windsor Ontario • N8X 3Y8 Canada
Télé.: 519-969-4494 • Téléc.: 519-969-3732 •
www.artgalleryofwindsor.com



1 000 livres de fromage par semaine!

La pizza du restaurant **Riverside Tavern** est tellement populaire qu'il faut 1 000 livres de fromage mozzarella par semaine afin de satisfaire à la demande. C'est qu'elle a un goût spécial que lui apporte la fameuse sauce-maison dont la plupart des clients et clientes aiment l'agrémenter. «La sauce est préparée selon une recette secrète que nous possédons depuis plus d'une quarantaine d'années», explique les propriétaires Steve et George Karatzias.

Cette sauce sert également à ajouter au goût d'autres mets au menu, par exemple les côtelettes de dos au BBQ ou encore le poulet préparé à la rôtisserie.

Beaucoup de gens font livrer la pizza, d'autres la prennent au restaurant pour l'apporter chez eux, et plusieurs la dégustent sur place, entre autres, les familles dans la grande salle à manger et de très nombreux sportifs. En fait, c'est un lieu de rencontre pour les sportifs et sportives qui aiment, après avoir participé à une partie ou à d'autres moments, la déguster avec une "bonne bière" dans la "salle sportive" où se trouvent deux grands écrans pour visionner les parties et les concours et dont les murs sont décorés de façon à en faire un véritable musée des sports.

Le restaurant est situé à l'angle de la rue Wyandotte et du chemin Lauzon et il y a un grand stationnement à côté.

Les heures d'ouverture de la **Riverside Tavern** sont de 8 h du matin à 1 h du matin du lundi au jeudi, de 8 h du matin à 2 h du matin les vendredis et samedis et de 8 h du matin à 23 h le dimanche. Le numéro de téléphone est le 945-3923.



*Une partie de la "salle sportive" au restaurant **Riverside Tavern** où les sportifs aiment déguster la fameuse pizza de l'endroit.*

RP'S restaurant BANQUET FACILITIES
à Rochester Place
(Rte du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)
•Spéciaux quotidiens •Buffet samedi soir de 17h à 20h •Brunch du dimanche de 9h30 à 14h •Salle de banquet
BIENVENUE A TOUS! 728-2361

Tout frais! Tout nouveau!
QUAINT CITY FAMILY RESTAURANT
2950 av Dougall
Vient d'ouvrir 250-6631 Vient d'ouvrir
MENU COMPLET ET
Buffet: Déjeuner: les jours de fête et les fins de semaine: 8h à 14h: 8,99$
Lunch: du lundi au vendredi (sauf les jours de fête): 11h à 14h: 5,99$
Souper: du mercredi au dimanche inclus: 17h à 21h: 10,99$
POUR LES ENFANTS: SALLE DE JEU "KIDS CORNER" ET JOUETS GRATUITS



Restaurant & Dining Lounge
De la cuisine italienne dans une ambiance familiale
Salle de banquet disponible
10672 County Rd 42 (à l'est de Lauzon Parkway) 979-3017

Market Place
1855 ch Huron Church 250-3663
«Café de Paris»
■ Café spéciaux à votre goût
■ Installations pour rencontres d'affaires
«The Old Piccadilly»
■ Bar britannique
■ Vaste sélection de bières importées
«Où les gens d'ici fraternisent et mangent avec les visiteurs dans une ambiance européenne»

Riverside Tavern
488 ch Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923
Spécial du lundi: Grande pizza, grand pichet: 20,95$ (Taxe comprise)
Spécial mardi, mercredi, jeudi: 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet: 20,95$ (Taxe comprise)
Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre sauce BBQ
Heures d'ouverture: lundi au jeudi: 8h à 1h30 du matin; vendredi et samedi: 8h à 2h du matin; dimanche: 8h à 23h



Steaks et fruits de mer grillés au charbon de bois
Rôti de boeuf - Poulet - Côtelettes
Du lundi au samedi 6h - 1h du matin
Dimanche 7h - 1h du matin
Angle des rues Howard et Tecumseh
254-5538



Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor
LUNDI: grande pizza fromage & 2 autres garnitures: 12$
MARDI & MERCREDI: pâtes à volonté: 6$
(A déguster sur place ou à emporter)
11828 ch Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033



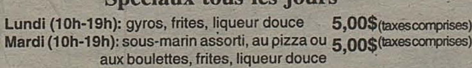
Torino's
Restaurant & Pizzeria
•Pizza •Pâtes •Poulet •Côtelettes •Poisson
*Service de pourvoyeur
*Banquet pour jusqu'à 400 convives
12049 ch Tecumseh
Livraison: 735-2522

VENEZ JOUIR DE L'AMBIANCE D'UN AUTHENTIQUE BISTROT


Des mets créatifs faits de produits frais et naturels
Du mardi au samedi 11h30 à 14h30 et 17h30 à 21h30
Un accueil particulier aux groupes privés, sur réservation les dimanches ou les lundis
5880 rue Wyandotte E. 948-0693
Valérie et Laurent Devin, propriétaires



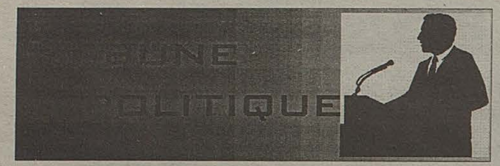
Crêperie Française
Place Malden Square
5841 ch Malden
250-5510
Lundi, mercredi, vendredi: 7h45-21h30
Mardi, jeudi: 7h45-15h
Samedi: 8h-21h30
Dimanche: 9h-15h
Service en français



2639 ave Howard 966-6800
Propriétaire: André Plante
Spéciaux tous les jours
Lundi (10h-19h): gyros, frites, liqueur douce 5,00$ (taxes comprises)
Mardi (10h-19h): sous-marin assorti, au pizza ou aux boulettes, frites, liqueur douce 5,00$ (taxes comprises)
Mercredi (10h-19h): salades grecques 2,50$ (taxes comprises)
Autres spéciaux les jeudis, vendredis et samedis



6645 ch Tecumseh Est
948-6111
De chez nous à chez vous:
Livraison: 973-0303



Les réductions d'impôt de juillet 2000

Dans son budget de 2000, le gouvernement fédéral a mis en place un plan de quinquennal de réduction des impôts qui se traduira par des baisses d'impôt importantes, concrètes et durables pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes. L'allégement fiscal cumulatif prévu aux termes de ce plan se chiffrera à au moins 58 milliards de dollars. La première vague de réductions d'impôt prévues dans ce plan entrait en vigueur en juillet, ce qui signifie que les Canadiens ont plus d'argent dans leurs poches à partir de ce mois. L'engagement de réduction d'impôt du gouvernement fédéral ne laisse planer aucun doute. Comme je l'ai souvent dit, les Canadiens méritent de garder une plus grande partie de l'argent qu'ils gagnent. Ils ont travaillé fort pour cet argent, et il leur appartient. C'est la raison pour laquelle, ayant éliminé le déficit, le gouvernement fédéral a décidé de concrétiser son plan de réduction des impôts. Les baisses d'impôt qui entrent en vigueur ce mois-ci profitent à tous les Canadiens, mais surtout aux familles à revenu faible ou moyen avec des enfants. Dès ce mois-ci, les Canadiens constateront l'effet de quatre mesures clés.

• Premièrement, l'indexation intégrale du régime d'impôt sur le revenu des particuliers a été rétablie afin de protéger les Canadiens et les Canadiennes contre les augmentations d'impôt automatiques causées par l'inflation.

• Deuxièmement, le taux intermédiaire d'imposition est abaissé de 26% à 24 % le 1er juillet.

• Troisièmement, la surtaxe de 5%, qui avait pour objet de réduire le déficit, est éliminée pour les personnes ayant un revenu jusqu'à concurrence d'environ 85 000 $.

• Quatrièmement, les paiements annuels maximaux prévus aux termes de la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE) ont été majorés d'environ 250 $.

En termes réels, ces mesures se traduisent par un revenu disponible plus élevé. Par exemple, à partir de juillet, une famille de quatre à revenu annuel unique de 40 000 $ disposera d'environ 45 $ de plus par mois - en partie en raison des réductions d'impôt et en partie grâce à l'augmentation des paiements de PFCE. La première année complète d'application de ces mesures, la même famille paiera 582 $ de moins en impôts fédéraux et, d'ici 2004, elle paiera 1 623 $ de moins par année. De même, une famille de quatre à deux revenus totalisant 60 000 $ disposera d'environ 38 $ de plus par mois à partir de juillet. Elle fera des économies de 501 $ en 2001, économies qui se chiffreront à 1 546 $ par année d'ici 2004. Même si ces baisses d'impôt sont modestes pour l'instant, il est important de souligner qu'elles ne constituent qu'un début. Elles prendront de l'ampleur dans les années à venir. Le Plan de réduction des impôts sera mis à jour chaque année. Nous pourrons donc faire mieux et plus vite, dans la mesure où nos ressources nous le permettront. C'est ainsi que le gouvernement fédéral a éliminé le déficit, et c'est ainsi que nous réduirons les impôts. Nous pourrions mettre à jour le plan de réduction des impôts en accélérant l'application de certaines des mesures comme l'abaissement à 23% du taux intermédiaire d'imposition - qui doit entrer en vigueur d'ici 2004 au plus tard, de façon que les Canadiens puissent en bénéficier plus tôt. Une autre façon d'actualiser le Plan consisterait à envisager de nouvelles possibilités de réduire les impôts - en examinant des options non annoncées dans le budget de 2000. Par exemple, pour ce qui est de l'impôt sur le revenu des particuliers, les impôts demeurent trop élevés, surtout pour la classe moyenne. Pour les Canadiens à faible revenu, les taux marginaux peuvent être élevés en raison des taux de récupération des prestations sociales. Du côté de l'impôt sur le revenu des sociétés nous devons accélérer la réduction des taux. Le gouvernement révisera son plan de réduction des impôts dès qu'il en aura l'occasion - à partir du dépôt du budget de 2001. Dans le cadre de l'examen des diverses options de réduction des impôts, le gouvernement continuera d'être guidés par les mêmes principes: même si les baisses d'impôt doivent profiter à tous les Canadiens, ceux qui en ont le plus besoin, soit les familles à revenu faible, ou moyen avec des enfants, doivent en bénéficier en priorité; les réductions d'impôt de portée générale doivent viser initialement l'impôt sur le revenu des particuliers; le régime d'impôt sur le revenu des sociétés doit être compétitif à l'échelle internationale; et les baisses d'impôt ne doivent pas être financées avec des emprunts. Enfin, même si notre gouvernement considère qu'il est important d'intensifier et d'accélérer la réduction des impôts, d'autres priorités entrent en ligne de compte. Le gouvernement doit aussi continuer de rembourser sa dette. Il doit également continuer de faire fond sur ses investissements dans les soins de santé, l'éducation, la recherche et l'innovation, et l'infrastructure. Cette approche est cruciale puisque, malgré l'importance des baisses d'impôt, celles-ci ne doivent pas se faire au détriment des soins de santé et d'autres programmes et services dont les Canadiens ont besoin et qu'ils chérissent. Ces mesures ne doivent pas non plus menacer l'équilibre financier que les Canadiens ont obtenu au prix de grands sacrifices. Le fait est que l'indicateur réel du succès d'un gouvernement ne réside pas dans l'ampleur des réductions d'impôt qu'il instaure, dans la générosité de ses dépenses, dans la mesure dans laquelle il réussit à réduire la dette ou dans la taille de son exédent. Sa réussite doit plutôt être jugée en fonction de la qualité de vie des citoyens. La démarche que nous adoptons en matière de réduction des impôts et autres priorités montre que le Canada est prêt à relever le défi et que nous avons pris l'engagement de construire sur cette base dans les années à venir.



Paul Martin
Ministre des Finances
du Canada

L'ACTUALITÉ
vue par Michel Lavigne

LA «RATSLIGNE» FÉDÉRALE

LÂCHEZ PAS LES GARS!

DAY RÉFORMISTE

CLARK CONSERVATEUR

michelavigne@sympatico.ca

Commentaire

Le Canada, un pays "riche" où la pauvreté augmente de jour en jour !

Cet article fait partie d'une série d'autres articles que des membres de la Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario veulent diffuser dans le cadre de la Marche mondiale des femmes, et qui se terminera devant le siège des Nations Unies le 17 octobre 2000. Pourquoi une marche mondiale des femmes ? Pour inciter les gouvernements à mettre en oeuvre des mesures pour éliminer la pauvreté et la violence faite aux femmes sans plus attendre !*

Saviez-vous que le taux de chômage au Canada est parmi les plus élevés des pays industrialisés? Saviez-vous que le taux de pauvreté en Ontario a augmenté de 50 % de 1989 à 1996? Saviez-vous que plus de la moitié des mères de familles monoparentales sont pauvres? Longue et troublante, telle est la liste des statistiques sur la pauvreté des femmes de notre pays et de notre province. En octobre 2000, les femmes de l'Ontario marcheront aux côtés des femmes du monde entier pour faire connaître haut et fort leur désir d'éliminer systématiquement la pauvreté qui caractérise la vie d'un trop grand nombre de femmes.

Dans un pays si riche, le pays où, selon les Nations Unies, il fait le mieux vivre au monde, comment expliquer de telles statistiques sur la pauvreté? On trouve des réponses du côté des

Voir "Le Canada"... page 6

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest Ontarien
Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
courriel: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

COUPON D'ABONNEMENT
Nom:
Adresse:
Code postal:
Nouveau ☐ Renouvellement ☐
Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.

Vingt-un nouveaux diplômés

Collation des grades au mini-campus

(PR) Récemment le mini-campus de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa remettait des diplômes à une vingtaine de futurs professeurs lors d'une réception à la Place Concorde. Ce groupe est le dernier à fréquenter l'édifice situé dans le chemin Manning. En septembre les étudiantes et les étudiants seront logés à l'école Georges Vanier de Windsor et suivront également des cours au Collège des Grands Lacs, campus de Windsor.

Voici la liste des nouveaux diplômés que l'on voit dans la photo. De gauche à droite, à l'avant, il y a Nicole Larocque, Heather MacDonald, Tanya Gravel-Anderson, Tammy Bondy, Kathleen Bézaire et Alisa St-Pierre. Dans la deuxième rangée on retrouve Susie Diamante, Chantal Deserres, Melissa Brophy et Nadine Lehoux. Il y a, à l'arrière, Richard Johnson, Siméon Ndwaniye, Patricia Beauregard, Madeleine Corsi et Stanislas Kadima-Kabeya. Six diplômés étaient absents au moment de la photo: Parvin Hajimirzaei, Hélène Rivard, Zineb Allouche, Dominique Blier, Catherine Bentivoglio et Callixte Kayiranga.


Photo: Joseph Bisnaire

Maître Peter Annis est élu président de l'AJEFO

(C) Lors de l'assemblée des membres de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) qui avait lieu au début du mois, c'est Me Peter Annis qui a été élu président



de l'organisme pour l'exercice 2000-2001.

Il a été admis au Barreau de l'Ontario en 1974 et a ensuite travaillé au ministère de la Justice du Canada jusqu'en 1981. C'est alors qu'il est devenu directeur-fondateur du Centre de traduction et de documentation juridiques de l'Université d'Ottawa. De 1977 à 1996, il a enseigné dans le cadre du Programme de common law en français, du Cours de formation professionnelle et permanente du Barreau et du Cours de formation linguistique des juges. Depuis 1987, Me Annis est membre d'un cabinet d'avocats à Ottawa.

Maître Patricia Broad, avocate à la Clinique Juridique bilingue Windsor-Essex, représente le Sud-Ouest au conseil d'administration de l'AJEFO et participait à l'assemblée annuelle. «Nous avons eu différents conférenciers sur les droits de la personne et c'était passionnant» dit-elle.

Abonnez-vous au REMPART seulement 26,00 $ par an

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Aldo Goldberg's
1068 Erie Street East, Windsor
Beni Iguana's Sushi Bar
33 Chatham Street East, Windsor

Demande relative à des installations supplémentaires
Sanremo Bar & Grill
900 Erie Street East, Windsor (intérieure et zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **26 août 2000**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

Index des Services en français

Suite de la page 2

COUNSELLING

Center for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Life Plus
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Belle-Rivière et Chatham
Michel Chauvin
Travailleur social
735-2600 ou 1-888-545-8869

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusquà 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h




Sylvie Bigaouette

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

DENTISTES
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, **948-3000, poste 3377**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXPERTS-CONSEILS
AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: **1 800 459-1464**

FOYERS



FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

IMPRIMERIE



Nous sommes experts dans la conception de matériel dynamique de marketing et de communication pour les entreprises

Impression offset polychrome • Polycopie digitale en couleur
Conception graphique électronique de pointe
Articles de promotion • Enseignes, bannières et affiches
- Service disponible en français -

1800 ch. Huron Church, Windsor, ON N9C 2L5
Tél. (519) 971-9952 • Téléc. (519) 971-0363


Brad Perruzo
Administrateur de compte

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi HYPOTHÈQUES)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

Suite page 6

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Une critique fondée ou une critique de trop?

Ottawa (APF): La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) a-t-elle pris le mors aux dents dans le dossier du Plan d'action national pour les enfants?

Le ministère du Développement des ressources humaines trouve en tout cas que les critiques formulées par le principal porte-parole de la francophonie canadienne à l'endroit des gouvernements fédéral et provinciaux vont trop loin.

Le Conseil fédéral-provincial-territorial des ministres sur la refonte des politiques sociales a dévoilé il y a quelques semaines un rapport qui résume les attentes et la vision des Canadiens concernant le Plan d'action national pour les enfants. Fruit d'une vaste consultation publique, le rapport fait bel et bien mention des préoccupations des communautés francophones et acadiennes. Cependant, il reste muet lorsque vient le temps de proposer une vision collective à l'égard des enfants francophones vivant en milieu minoritaire.

«On est encore devant un document bilingue, mais on ne reconnaît pas les deux réalités linguistiques. Qu'est-ce qu'on va faire quand les provinces vont offrir des services aux enfants, si on ne fait pas mention des besoins des enfants francophones» s'interroge Paul-André Baril qui s'occupe de ce dossier à la Fédération.

La FCFA n'est pas loin d'y voir un autre complot des provinces contre les minorités francophones, d'autant plus qu'elle a déposé un mémoire le 23 septembre dernier qui a été contresigné par la Commission nationale des parents francophones (CNPF), la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF), la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (FNFCF), le Réseau national d'action-éducation femmes (RNAEF), l'Association des Scouts du Canada et les Guides franco-canadiennes.

Les huit associations ont aussi fait valoir leur vision lors d'un débat public, par l'intermédiaire de l'Association des parents fransaskois.

Les efforts se sont poursuivis au niveau provincial avec des activités de sensibilisation des élus provinciaux, notamment en Ontario, en Saskatchewan et au Manitoba. Enfin, une quarantaine de représentants de la francophonie canadienne regroupés au sein de *Équipe francophonie 1999* ont fait un intense travail de lobbying sur la colline parlementaire au mois de novembre, pour s'assurer que les politiciens et fonctionnaires soient sensibilisés aux besoins des enfants francophones vivant en milieu minoritaire.

La FCFA est la seule organisation au pays qui a émis une critique depuis la publication du rapport indique Marta Morgan, qui est la directrice du Groupe de la politique sur les enfants au ministère du Développement des ressources humaines.

Elle explique que les rédacteurs du document ont simplement voulu utiliser un langage général, qui résume l'essence des interventions du public. Il ne s'agit, dit-elle en résumé, que d'une vision collective pour l'avenir, et non pas d'un programme.

«Ce n'était pas notre intention de leur donner l'impression d'être exclu» assure Mme Morgan, qui trouve que la FCFA s'emballe pour rien et critique trop sévèrement le gouvernement : «Les critiques vont trop loin».

Index des Services en français

Suite de la page 5

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron,5805 ch Malden, LaSalle, 969-6677; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, 252-6555

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh 252-3000

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu,18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) 1-800-572-1494

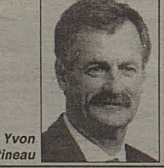
PLANIFICATION FINANCIÈRE
Morais Financial Services, M. Terry Morais, bur: 974-0128; dom.: 735-4545

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES)
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, 250-4870, Télécopieur: 250-4615

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642



Yvon Martineau

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3611
La Chaumière Retirement Residence, Mme Pierrette Lalande,1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

Suite page 7

Le Canada, un pays "riche" où la pauvreté augmente de jour en jour!... suite de la page 4

politiques mises de l'avant par nos gouvernements.

En Ontario, par exemple, on ne cesse d'assister à des coupures de toutes sortes au niveau de l'aide sociale, du logement social, du remboursement des médicaments, etc. À peine quatre mois après l'élection de 1995, les bénéficiaires voient leurs prestations d'aide sociale diminuer de 21,6 %. Depuis, le nombre de personnes ayant recours aux programmes alimentaires d'urgence en Ontario a augmenté de 35 %. Chez nous, dans un pays "riche", certaines ne trouvent pas de quoi manger !

De son côté, le gouvernement fédéral réduit les soins de santé, les bourses d'études, les services de garde, le nombre de personnes admissibles aux prestations d'assurance-emploi, etc. Depuis la réforme de l'assurance-chômage en 1997, les femmes ont plus de difficulté à accumuler le nombre d'heures requis pour avoir droit aux prestations car elles occupent souvent des emplois temporaires, saisonniers ou à temps partiel. Depuis ces modifications, les cas d'aide sociale ont augmenté de 25 %. Chez nous, dans un pays "riche", certaines ne trouvent pas de quoi subvenir à leurs besoins !

La pauvreté s'explique aussi par la situation actuelle du marché du travail. Au cours des dernières années, la restructuration du travail, les changements technologiques, la privatisation des entreprises de l'État, la perte de vitesse des syndicats et la mondialisation de l'économie ont entraîné des pertes d'emplois ainsi qu'une augmentation importante de bas salariés, du taux de chômage et du nombre de sans-abri. Chez nous, dans un pays "riche" où certaines ne trouvent pas d'emploi adéquat !

Il est clair que la pauvreté augmente dans notre pays à cause des politiques que nos gouvernements choisissent de mettre en place. À l'occasion de la Marche mondiale des femmes en l'an 2000, les Canadiennes feront savoir au gouvernement qu'il est temps d'agir. La liste des revendications est longue! Les femmes demandent au gouvernement, entre autres, d'augmenter les prestations d'aide sociale et d'éliminer les mesures limitant l'accès au système d'aide sociale, de rendre accessible l'assurance-emploi à plus de chômeuses et d'augmenter le montant des prestations, d'améliorer les lois en matière d'équité salariale et d'augmenter le salaire minimum, d'arrêter la privatisation des entreprises de l'État et de respecter les droits de la personne dans tous les accords commerciaux. Les femmes demandent aux gouvernements de mettre en place une loi-cadre et des stratégies visant l'élimination de la pauvreté de la part de tous les paliers de gouvernement !

* La Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario (TFFCPO) est un regroupement de groupes de femmes francophones de l'Ontario avec pour mandat de favoriser la concertation et l'action politique pour promouvoir les droits des femmes francophones (tél : 613-241-2128)

B I N G O

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi 26 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 28 juillet -22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 30 juillet - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi 1er août - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 2 août - 19h-21h-22h30-minuit-1h30, Salle Bingo Country, 1699 Northway
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Jeudi 3 août- 10-midi-14h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Lundi 7 août - 11h-13h-15h, Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Mardi 8 août - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 11 août - 22h-minuit-2h-4h-6h-8h, Salle Hollywood Bingo,3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Vendredi 11 août - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 12 août- 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 13 août - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 14 août - 12h30-14h-15h30-17h30, Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 16 août- 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Marathon et réunion de famille

(PR) Le samedi, 8 juillet, les descendants de Wilfrid et Bertha Pinsonneault de Pain Court se sont donnés rendez-vous sur la terre ancestrale le long de la Maple Line. Cependant, un petit-fils, Claude Bourassa, a décidé de s'y rendre de façon assez originale: en faisant un marathon de Sarnia à Pain Court, soit une distance d'environ 50 miles ou 80 kilomètres.



Originaire de Sarnia, M. Bourassa n'en était pas à son premier marathon car il a déjà fait celui de Boston une quinzaine de fois et s'est même rendu courir en Grèce, le pays d'origine du marathon. Il se prépare présentement pour le "Midnight Marathon" qui aura lieu en Islande en septembre. Cependant, il n'avait jamais couru sur une si longue distance car un marathon équivaut à environ 26 miles ou 42 kilomètres. M. Bourassa a tenu à faire cette course en mémoire de tous les descendants défunts du couple Pinsonneault, incluant sa petite soeur Michelle.

Ci-contre, Claude Bourassa passe devant la grange de son grand-père Wilfrid Pinsonneault de Pain Court à la fin de son marathon qui avait débuté à Sarnia.

Afin d'arriver en matinée à la ferme ancestrale Claude Bourassa quitta Sarnia vers 2h du matin. Il termina son marathon vers 9h30. Environ 125 personnes étaient là pour l'accueillir. La petite fille de Wilfred et Bertha Pinsonneault, Michelle (épouse de René Lozon) habite la maison ancestrale.

Claude Bourassa est chiropracticien à Cochrane, dans le nord de l'Ontario. Il a fait ses études secondaires au Collège Northern et est le fils de Pauline (née Pinsonneault) et Marcel Bourassa de Sarnia.



Huit des enfants de Wilfrid et Bertha Pinsonneault étaient à la réunion de famille le 8 juillet dernier à Pain Court. De gauche à droite dans la première rangée, il y a Carmel Chauvin, Anne Louise Shürck et Roberte Thomas. 2e rangée: Rolande Chauvin, Pauline Bourassa, Marguerite Gagnier et Vincent Pinsonneault. Debout à l'arrière c'est Gérard Pinsonneault. Deux frères sont décédés: Roger en 1996 et Pierre-Louis en 1983.

Concours de la chanson country

Le Sud-Ouest ne sera pas représenté

(PR) Le premier Concours franco-ontarien de la chanson country aura lieu du 27 au 29 juillet à Noëlville dans le nord de la province sans que la candidate du Sud-Ouest puisse y participer. L'événement coïncidera avec le concours régional des violonneux, l'arrivée de la tournée vélocanot et la réunion annuelle de l'Association des municipalités francophones de l'Ontario.

Afin d'assurer une participation du Sud-Ouest, le maire de Noëlville, Claude Mayer, avait communiqué, il y a quelques mois, avec le président des Fêtes du Tricentenaire, Paul Chauvin. Ce dernier a demandé au Centre communautaire de Chatham-Kent, La Girouette, d'organiser un concours régional. Cette soirée avait lieu le 23 juin et c'est Lyne Martin qui était la gagnante.

D'après les renseignements fournis à ce moment-là par les organisateurs du concours provincial, Mme Martin devait se présenter à Noëlville le mercredi, 26 juin, pour participer au concours provincial. Il y a une dizaine de jours elle apprenait qu'il y aurait maintenant trois soirées de compétition, ce qui fait que Lyne Martin ne peut s'absenter si longtemps, ayant déjà des engagements pour chanter en fin de semaine.

Michel Bilodeau, président de la Girouette, tout en regrettant le manque de participation du Sud-Ouest, dit comprendre pourquoi Mme Martin ne peut s'y rendre et questionne les organisateurs qui ont attendu si tard pour faire des changements d'une telle importance. «Il faudra que ce soit mieux organisé la prochaine fois» a-t-il dit.

Le REMPART a voulu savoir pourquoi il y a eu des changements de dernière heure mais n'a pu rejoindre M. Mayer ou le parrain du concours, Jean-Guy "Chuck" Labelle. Il semblerait qu'il y aurait un trop grand nombre d'inscription pour une seule soirée. Si tel est le cas, la question qu'il faudrait alors demander c'est pourquoi n'ont-ils pas tenu un concours régional comme nous l'avons fait.

L'année prochaine il est fort probable que la réunion annuelle de l'Association des municipalités francophones de l'Ontario ait lieu ici, dans le cadre des festivités entourant le 300e anniversaire de la fondation de la région. Il se pourrait donc que le Concours franco-ontarien de la chanson country soit présenté ici. Les organisateurs devraient s'assurer que les règlements soient clairement établis dès l'annonce du concours afin d'assurer une meilleure représentation de toute la province.

Index des Services en français

Suite de la page 6

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTION)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SALON FUNÉRAIRE
Melady Funeral Home, M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
-Semences et engrais chimique
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
-Entreprosage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam: 839-4861

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760;** Leamington: **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER





Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Un avis de sécurité publique

Le commissaire des incendies de l'Ontario émet un avis de sécurité publique

(C) Selon le commissaire des incendies de l'Ontario, M. Bernie Moyle toute personne qui applique un apprêt de vernis laque à base de solvant sur un plancher de bois franc dans un espace clos doit prendre des précautions de sécurité.

«Les produits de cette nature contiennent des solvants organiques aromatiques comme du toluene, hautement inflammable à diverses températures, y compris à la température ambiante, et doivent être utilisés avec les plus grandes précautions, a dit M. Moyle. J'encourage fermement toute personne utilisant ces produits à bien suivre les instructions du fabricant, à éliminer toute source de feu et à assurer une bonne ventilation en tout temps.»

Les sources de feu peuvent inclure des veilleuses sur des appareils au gaz comme des fournaises, des chauffe-eau et des sécheuses. D'autres sources de feu peuvent être des étincelles de moteurs électricques comme ceux des sableuses et des ventilateurs. L'électricité statique peut aussi être une source de feu.

Le bureau du commissaire des incendies enquête maintenant sur quatre incidents qui sont arrivés au cours des dernières semaines impliquant l'application d'un apprêt de vernis laque à base de solvant sur un plancher de bois franc dans des maisons privées. Ces incidents ont entraîné plusieurs blessures et deux décès. Dans chaque cas, il y avait une source de feu causant une explosion et un incendie.

Les membres du public qui ont des questions sur la composition ou l'utilisation de produits spécifiques devraient contacter le fabricant pour avoir plus de renseignements.

Dangers de l'installation et de la finition des planchers en bois franc

Résumé du danger: Nombre de produits à base de solvants sont encore largement utilisés lors de l'installation et de la finition de planchers en bois franc. Ils sont souvent extrêmement inflammables ou combustibles ou les deux et posent un risque considérable d'incendie et d'explosion. De plus, lorsque manipulés incorrectement, ces produits peuvent causer des effets négatifs aigüs et chroniques sur la santé des travailleurs.

L'installation et la finition de planchers en bois franc comporte généralement l'utilisation de trois sortes de produits:

* Un adhésif est utilisé pour poser le plancher en bois sur une surface en ciment ou d'autres types de faux planchers.
* Un apprêt à poncer mélangé à de la sciure de bois en appliqué sur la surface en bois sablé.
* Dès que l'apprêt à poncer est sec, on applique une couche de vernis.

Une manipulation incorrecte de ces produits peut présenter les risques suivants:

Incendies ou explosion:

L'utilisation de ces produits dans des espaces clos ou mal aérés peut résulter en une accumulation considérable de vapeurs, au point où des étincelles ou des flammes nues peuvent prendre feu, causant un incendie ou une explosion. Le ministère du Travail a effectué des enquêtes sur certaines instances au cours desquelles des incendies et des explosions ont entraîné la mort de travailleurs.

Inhalation de vapeurs:

Les produits susmentionnés contiennent des solvants organiques et d'autres substances: résine époxide, uréformaldéhyde, polyuréthane, résine de nitrate de cellulose et additifs. Si ces produits ne sont pas correctement manipulés, les travailleurs peuvent être exposés à des niveaux élevés de solvant ou d'autres vapeurs. L'exposition prolongée et répétée à des niveaux élevés de ces vapeurs peut occasionner des effets négatifs aigüs et chroniques sur la santé.

Contact direct avec la peau

Le contact direct avec ces produits peut causer une dermatose ou une sensibilisation ou les deux. Une absorption cutanée suffisante peut entraîner des effets négatifs systématiques sur la santé.

Mesures et procédures requises:

* Les instructions du manufacturier figurant sur les fiches signalétiques doivent être scrupuleusement suivies.
* Une ventilation adéquate doit être fournie pour assurer un taux de dilution d'au moins 25% de la limite inférieure d'explosibilité du mélange de vapeurs de solvant dans l'air.
* Toutes les flammes nues et les sources d'ignition qui peuvent être dans la zone ou dans les systèmes de chauffage et de ventilation doivent être éliminées.
* Tout l'équipement qui se trouve dans la zone doit être incombustible et antidéflagrant.
* Chaque travailleur doit avoir un masque de protection respiratoire et s'en servir. Les masques respiratoires doivent être ajustés pour garantir l'étanchéité entre le masque et le visage du travailleur.
* Un programme portant sur le choix, l'utilisation et l'entretien d'un respirateur approprié doit être dispensé. Le programme doit comprendre des instructions écrites à l'intention des travailleurs.
* Des gants protecteurs ou des crèmes isolantes doivent être fournis pour empêcher tout contact direct, de ces produits avec la peau.
* Les travailleurs doivent avoir reçu une formation pour suivre de bonnes mesures d'hygiène, afin d'éviter la dematose, la sensibilisation et l'absorption cutanée.
* Des produits moins toxiques devraient être utilisés, lorsqu'ils sont disponibles, pour empêcher des effets secondaires fâcheux à court et à long termes pour les travailleurs.
* Lorsqu'ils sont disponibles, des produits moins inflammables ou uninflammables et incombustibles devraient être utilisés.

Une femme à la barre de TFO

Ottawa (APF): Une femme est maintenant à la barre de la télévision éducative franco-ontarienne TFO.

Claudette Paquin hérite de la responsabilité de succéder à Jacques Bensimon, qui a démissionné avec fracas au mois de juin de son poste de directeur pour protester contre la nouvelle orientation imposée par le conseil d'administration.

La décision de créer un secteur bilingue des nouveaux médias en puisant à même les ressources humaines et financières du secteur éducation, la disparition des émissions à caractère éducatif à l'intention du personnel enseignant et de la clientèle scolaire franco-ontarienne et de nouvelles compressions budgétaires avaient précipité M. Bensimon vers la porte de sortie.

Les pressions exercées par le milieu éducatif franco-ontarien ont toutefois fini par convaincre la présidente-directrice générale de TFO, Isabel Bassett, de ne pas abandonner le mandat éducatif.

Le TFO que Claudette Paquin prend en main garde son mandat éducatif, auquel s'ajoute toutefois la formation des adultes et le développement de produits multimédias. Mais le budget, lui, ne change pas. La nouvelle directrice pense qu'il est quand même possible de desservir tous ces marchés et de réaliser le nouveau mandat avec les moyens existants.

Mme Paquin est entrée en fonction le 10 juillet. Sa première tâche a été de rencontrer les employés pour leur remonter le moral!

«Le mois de juin a été rock and roll. C'est évident que ça affecte le moral des troupes», dit la directrice qui travaille depuis dix ans à TFO, où elle a occupé divers postes.

Mme Paquin est satisfaite des récentes déclarations de la présidente-directrice générale de TVOntario sur l'avenir de la télévision franco-ontarienne.

«Mme Bassett a dit qu'elle n'avait aucunement l'intention de faire disparaître TFO».

Obtenez votre permis d'armes à feu MAINTENANT !

C'est moins cher !

Seulement 10 $ pour le permis de possession (60 $ après le 15 octobre).



C'est plus simple !

Un nouveau formulaire d'une seule page.



C'est plus facile !

Une équipe se rendra près de votre localité cet été pour vous aider à remplir votre formulaire.



Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir : **1 800 731-4000** **www.ccaf.gc.ca**

Canada

Vive la couleur

Les couleurs d'été débordent sur l'automne

(EN)—Un seul mot : couleur. Voilà ce qu'est la tendance pour l'automne 2000.

Nous avons commencé à en voir des traces l'an dernier, un soupçon de rose, un peu de rouge. Certaines personnes avant-gardistes ont même porté des ensembles multicolores de couturiers renommés. Au printemps, la tendance a pris énormément d'ampleur et l'été est arrivé dans une explosion de couleurs. Il n'y a donc pas de doute que l'automne 2000 nous fera voir des personnes qui relégueront les couleurs neutres au fond du placard et accueilleront à bras ouverts toutes ces couleurs éclatantes. « Les couleurs sont revenues pour de bon », affirme Peter Nygård, le chef de file canadien en matière de vêtements pour femmes. « Les vêtements d'automne sont brillants, éclatants et attrayants et les couleurs sont certainement tout sauf traditionnelles. Les femmes d'aujourd'hui sont beaucoup plus expressives et sûres d'elles et leurs ensembles aux couleurs vives en sont la preuve. La couleur est très expressive et, cet automne, les femmes ont beaucoup à dire. »

La mode est particulièrement énergique et vivante dans les grands centres canadiens comme Toronto, Montréal et Vancouver. Et on trouve toute une gamme de couleurs, des tons de vert mieux connus sous le nom de kiwi, mousse, fougère et olive; des rouges qui vont de l'orange au rouille, en passant par le prune, le vin et le pourpre; et des bleus magnifiques comme l'indigo, le pétrole et le colvert.

La texture joue un rôle important avec la couleur, elle lui donne une nouvelle vie. Surveillez bien la qualité des tissus et voyez l'avalanche de franges, de volants, de perles et de broderies aux couleurs douces qui accentuent la féminité.

Pour jeter un coup d'oeil sur les tendances colorées de l'automne, visitez www.Nygard.com.

299e anniversaire de la paroisse... suite de la page une

une Lauzon, qui a donné le sermon aux deux messes. Il a expliqué que «la paroisse était d'abord fondée par les Français, mais ensuite ce sont des Irlandais et des Allemands qui sont devenus majoritaires, ensuite vinrent les Polonais. Maintenant, les paroissiens sont Latino-Américains». Il a aussi souligné, lors de la première messe, que les chants latins étaient peut-être les mêmes que les premiers paroissiens auraient chantés au début, dans la petite chapelle de bois.

Les chants à la deuxième messe étaient assurés par Les Petits Chanteurs de la Vierge Noire de Neuilly, en banlieue de Paris, en France, sous la direction de Pierre Balbous avec Valérie Thuet à l'orgue Cassavant. «Le Choeur est formé d'une quarantaine de jeunes hommes, de 8 à 25 ans, a expliqué M. Balbous. C'est notre quatrième tournée en Amérique du Nord et je dois vous dire que c'est plus facile de se présenter ici que chez-nous, en France. L'accueil ici est toujours formidable». Les jeunes ont quitté la France le 4 juillet et ont même chanté à Niagara-on-the-Lake et à St-Mary's au Canada, en plus de Chicago, Indianapolis et Grand Bend aux Etats-Unis. Le Choeur a été fondé en 1963 par Léon Petit. Depuis 1998, le choeur est doublé d'un ensemble destiné aux jeunes filles: le Choeur Nigra sum.

Après chaque messe, il y avait une procession de la statue de Ste-Anne et des reliques qui ont fait le tour du parc devant l'église.

Le curé de la Paroisse Ste-Anne du Détroit, le père Robert Duggan, invite tout le monde à la célébration du 299e anniversaire le 26 juillet à 19h. «Ceci marquera le début d'une année de festivités qui clôtureront le 26 juillet 2001» dit-il.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Expert Scientifique En Chef

Santé Canada | Health Canada

Notre compréhension de la science de protection de la santé évolue, et de nouveaux risques pour la santé font leur apparition. Dans ce contexte, Santé Canada reconnaît la nécessité d'adopter de nouvelles approches scientifiques et technologiques pour cerner, explorer, contrôler et prévenir les risques pour la santé. Afin de relever ces nouveaux défis posés à la santé de la population, le ministère a créé le poste d'expert scientifique en chef.

L'expert scientifique en chef sera le « champion » de la science au sein du ministère. Chargé de conseiller le ministre et les cadres supérieurs du ministère, il relèvera directement du sous-ministre. Il devra posséder la capacité de leadership nécessaire pour assurer une qualité optimale aux activités scientifiques du ministère et faire en sorte que Santé Canada se maintienne à l'avant-garde des grands courants nationaux et internationaux. Ces qualités de chef exceptionnelles seront essentielles pour équiper les scientifiques du ministère des outils dont ils ont besion pour travailler efficacement dans ce nouvel environnement.

L'expert scientifique en chef maîtrisera les grands principes et les grandes pratiques scientifiques afin de pouvoir gérer des questions scientifiques complexes et promouvoir les partenariats de collaboration. Ses réalisations et ses compétences lui attireront le respect du public et des milieux scientifiques.

La nomination, d'une durée de cinq ans, se fera dans le cadre d'Échange Canada, par voie de détachement ou autre. Les mises en candidature et les demandes peuvent être adressées, en toute confidence, à l'adresse qui figure ci-dessous. Le comité consultatif commencera l'examen des dossiers de candidature au début d'août.

Soucieux de promouvoir l'égalité des chances d'emploi, Santé Canada veut se doter d'un effectif compétent, qui reflète la diversité de la population canadienne.

Janet Wright & Associates Inc.
Pièce 300
21, rue Bedford
Toronto (ON) M5R 2J9 Télécopieur : (416) 923-8311

Janet Wright & Associates Inc.



WINDSOR-ESSEX CCAC

Composante essentielle du système de soins de santé, le Centre d'accès aux soins communautaires de Windsor-Essex offre des services de santé et de soutien communautaires de haute qualité, axés sur le client, à plus de 5 300 personnes sur une base continuelle.

Notre équipe de professionnels dévoués et dynamiques s'engage à être à l'écoute des besoins changeants de nos clients, d'y donner suite et d'améliorer la qualité de vie au sein de notre communauté. Envigasez la possibilité de devenir membre de l'équipe.

Nous sommes actuellement à la recherche d'un(e):

Directeur (directrice) - Ressources humaines

A titre de membre de notre équipe de gestion, vous aurez la responsabilité de veiller à ce que les initiatives en matière de ressources humaines appuient le plan de renouvellement de l'organisme. Vous assumerez la responsabilité de tous les aspects de la fonction ressources humaines, dont: le recrutement et la sélection, la rémunération et les avantages sociaux, les présences et la gestion des limitations fonctionnelles, les relations de travail et les relations avec les employés, la santé et la sécurité, le développement organisationnel. Vous possédez un diplôme d'études supérieures en administration des affaires ou en gestion des ressources humaines auquel viennent s'ajouter plusieurs années d'expérience progressive de la gestion à titre de généraliste en ressources humaines. Vous avez obtenu beaucoup de succès sur le plan de l'élaboration de politiques, de procédures et de programmes dans le secteur des ressources humaines et du soutien de la diversité. Vous avez d'excellentes compétences interpersonnelles et organisationnelles ainsi que d'excellentes capacités à la communication. Il s'agit d'une parfaite occasion pour un professionnel chevronné doté d'une vision pour aider à façonner l'avenir de l'organisme. Il s'agit d'un poste contractuel de deux ans avec possibilité de prorogation.

Directeur (directrice) - Gestion de la qualité

En tant que membre clé de l'équipe de gestion, vous assumerez la responsabilité des activités suivantes: planification, élaboration, mise en oeuvre et évaluation de l'amélioration de la qualité, gestion du risque et gestion de l'utilisation; vous assurerez la direction du processus de demandes de proposition, y compris l'évaluation des marchés de services. Il s'agit d'un poste désigné pour lequel des compétences en français sont requises, et on accordera la priorité aux candidats qualifiés qui ont une connaissance des deux langues officielles du Canada. Le ou la titulaire du poste aura des employés sous sa supervision. Vous possédez une maîtrise dans un domaine lié aux soins de santé, en administration ou dans un autre domaine pertinent. Vous possédez au moins trois années d'expérience pertinente où vous avez démontré votre connaissance du domaine des soins de santé ainsi que des principes et de la philosophie de l'amélioration de la qualité. Un style d'écriture clair et concis vient s'ajouter à vos compétences approfondies de la communication, de l'animation, de la négociation et des présentations. Des aptitudes dans les domaines de l'analyse, des statistiques, de la recherche, de la planification ainsi que des compétences organisationnelles sont requises. L'expérience de la supervision est préférée.

Agent(e) des communications

En tant que membrede l'équipe de gestion, vous assumerez la responsabilité des activités suivantes: relations communautaires, relations avec les médias, gestion des questions d'intérêt, planification des communications, recherche et consultation auprès de la communauté et production de l'information. Ce poste exige des compétences en français et la priorité sera accordée aux candidats qualifiés qui ont une connaissance des deux langues officielles du Canada. Vous possédez un diplôme universitaire en communications/journalisme ou dans une discipline connexe. Vous avez des compétences démontrées dans les domaines de la gestion et du leadership et au moins 5 années d'expérience en relations communautaires/communications, de préférence dans le domaine des soins de santé. Vous avez des compétences dans le domaine de la recherche/des sondages et d'excellentes compétences interpersonnelles, organisationnelles et dans le domaine de la communication.

Si l'une de ces possibilités de carrière dynamiques vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard **le 11 août 2000** à :

Mary Wilson, directrice-générale par intérim
Téléc.: (519) 258-2004 Tél.: (519) 258-8211, poste 302
courriel: wilsonm@wincom.net

Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous ne communiquerons qu'avec celles sélectionnées pour une entrevue.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Place Concorde
recherche
un/une réceptionniste bilingue à temps partiel
(français et anglais)

pour les soirées et les fins de semaines.

Laissez votre résumé à la réception, à l'attention de Mme Rina Michaud, à l'adresse suivante:

7515 prom. Forest Glade, Windsor
948-5545

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

MOT CACHÉ

6 lettres : l'art du dessin

F	E	G	N	A	R	T	E	T	E	P	U	O	C	O
E	C	R	E	E	T	S	I	T	R	A	U	V	S	R
L	A	P	R	R	E	T	R	A	I	T	O	N	U	N
E	L	R	R	E	R	C	A	M	E	L	A	N	G	E
V	Q	O	E	E	U	E	H	C	U	A	B	E	O	M
A	U	F	I	V	G	Q	N	A	S	B	S	I	U	E
T	E	I	P	A	I	O	E	I	R	C	L	O	T	N
I	P	L	T	L	F	T	L	D	H	G	R	A	I	T
O	A	T	U	E	E	H	C	E	U	P	E	A	U	N
N	S	R	A	G	O	M	M	E	R	T	E	N	I	M
L	T	A	H	U	S	A	U	O	P	B	E	U	M	E
I	E	I	E	S	I	R	F	L	T	S	M	E	A	C
G	L	T	R	C	V	O	I	E	P	I	R	O	G	A
N	T	N	O	Y	A	R	C	T	E	F	F	E	E	R
E	I	P	O	C	L	F	N	R	E	I	P	A	P	T

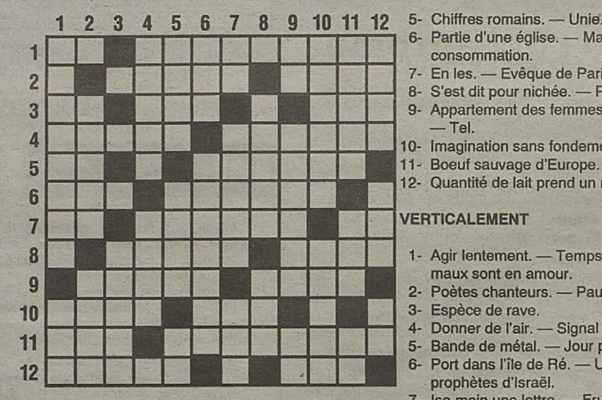
album
artiste
calque
charge
copie
cote
coupe
craie
crayon
ébauche
effet
élavé
élévation
équerre
étude

face
figure
foncé
frise
gomme
goût
image
lavis
ligne
mélange
mine
motif

nue
ombre
ornement
papier
pastel
peau
perspective
pierre
plan
plume
profil
rang
rehaut
retrait

schéma
silhouette
soin
tête
titre
ton
tracé
trait
voie
vue

MOTS CROISÉS



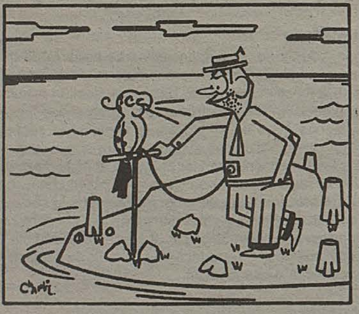
HORIZONTALEMENT

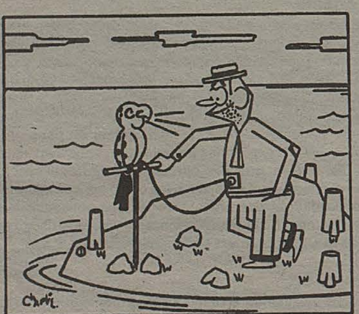
1- Livre. — Atteindras.
2- Oiseau (pl.). — Soigné.
3- Poss. — Partie du veau. — Gouverner, diriger.
4- Un des chefs du socialiste allemand. — Coupée jusqu'à la peau.
5- Chiffres romains. — Unie.
6- Partie d'une église. — Marchandise destinée à la consommation.
7- En les. — Evêque de Paris. — Premier.
8- S'est dit pour nichée. — Prén. de femme.
9- Appartement des femmes chez les musulmans. — Tel.
10- Imagination sans fondement. — En cet endroit-ci.
11- Boeuf sauvage d'Europe. — Mêler.
12- Quantité de lait prend un nouveau-né. — Béante.

VERTICALEMENT

1- Agir lentement. — Temps pendant lequel les ani maux sont en amour.
2- Poètes chanteurs. — Pauvre homme.
3- Espèce de rave.
4- Donner de l'air. — Signal fixe.
5- Bande de métal. — Jour précis. — Moi.
6- Port dans l'île de Ré. — Un des quatre grands prophètes d'Israël.
7- Iso moin une lettre. — Fruit. — Petit outil.
8- Colère. — Temple japonais.
9- Qui n'a pas de fin. — Notez bien.
10- Course de bateaux. — Gravure.
11- Aromatisé avec de l'anis. — Affaibli. — Jumelles.
12- Indubitable. — Bourrique. — Conseil de la reine.

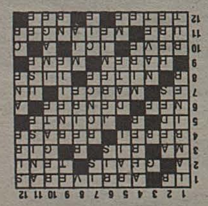
JEU DES 7 ERREURS

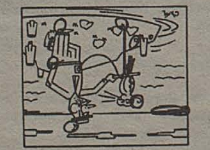




SOLUTIONS

MOT CACHÉ FUSAIN







La photopériode : l'horloge des plantes

Les plantes n'ont pas d'horloge pour régler leurs activités journalières. Elles se fient à la durée du jour et de la nuit, la photopériode dans le jargon des biologistes. C'est la photopériode qui détermine l'apparition des nouvelles feuilles et des fleurs, de même que le changement de couleur et la chute des feuilles à l'automne.

Le poinsettia, ou plante de Noël, est particulièrement sensible à la durée du jour et de la nuit. En effet, le poinsettia fleurit seulement s'il a de 12 à 16 heures de noirceur ininterrompue. C'est une plante à jour court. Plusieurs personnes se débarrassent de leur poinsettia dès qu'il perd ses «fleurs» rouges. Demande-leur de te le donner. Je te propose de découvrir le cycle de vie de ton poinsettia et de le faire fleurir pour Noël prochain.

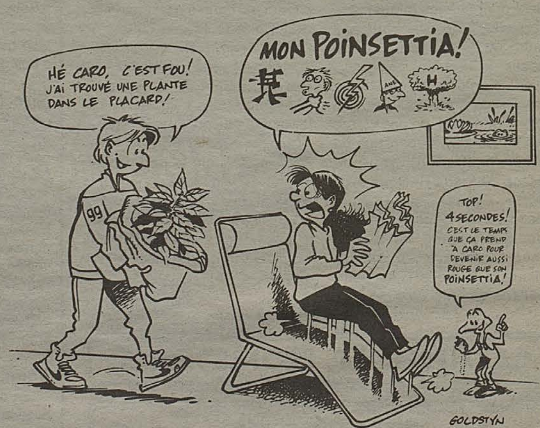
Pendant qu'il est en fleur, entre novembre et février, conserve ton poinsettia près d'une fenêtre ensoleillée. Le poinsettia supporte très bien la lumière directe du soleil. Pour qu'il reste longtemps en fleur, l'atmosphère doit être humide et fraîche (de 16 à 18ºC).

Au début du mois de mars, ton poinsettia entre en période de repos. Tu peux commencer à réduire graduellement l'arrosage. À la fin du mois, le terreau devra être bien sec entre les arrosages. Déménage alors ta plante dans un endroit frais et sombre (au sous-sol) et arrose-la de temps à autre. Ton poinsettia perdra ses feuilles et semblera mort mais ne crains rien, cela est tout à fait normal.

Au printemps, prépare ton poinsettia pour sa période de croissance. Rempote-le dans un contenant plus grand. Taille ensuite les tiges de plusieurs centimètres afin d'éliminer les bouts secs. Arrose ta plante et dépose-la près d'une fenêtre bien ensoleillée. Fertilise-la une fois par mois avec un engrais pour plantes d'intérieur. L'été arrivé, sors ton poinsettia à l'extérieur, à un endroit à l'abri du vent et des intempéries. Arrose-le fréquemment.

À l'automne, lorsque la température descend à 16ºC, rentre ton poinsettia dans la maison et dépose-le près d'une fenêtre. Le soir, mets ta plante dans un placard à l'abri de toute source de lumière. Il est très important que ton poinsettia ait de 12 à 16 heures de noirceur totale : pour plus de sûreté, recouvre-le d'un sac vert (sac à ordures). Procède ainsi pendant 40 jours ou jusqu'à ce que certaines feuilles (qu'on appelle les bractées) se colorent de rouge. Dès ce moment, laisse ton poinsettia près d'une fenêtre et... admire ta réussite.

Les bractées sont des feuilles modifiées (généralement petites et vertes) situées à la base des fleurs. Chez le poinsettia, elles se colorent de rouge, mais ce ne sont pas des fleurs. Les vraies fleurs du poinsettia sont jaunâtres. Elles sont regroupées au centre des bractées.



Prof Scientifix

Sur le bout de la langue

Tutti frutti linguistique



Annie Bourret (APF)

L'autre jour, une amie d'Ottawa m'a demandé si l'expression " s'ajuster à une situation " était correcte. Elle avait raison de s'inquiéter, car la tournure exacte est " **s'adapter** à une situation ". Peu de temps après, un monsieur de Vancouver m'a prié de mentionner dans une chronique que supporter, dans le sens d'" aider quelqu'un ou une cause ", constitue un anglicisme sémantique. Mieux vaudrait, en effet, utiliser appuyer, encourager, soutenir, épauler, assister, accorder son appui, prêter son soutien ou même apporter son concours.

* * *

Comme le beau temps après la pluie, certaines questions me sont périodiquement adressées. Est-ce que levée de fonds est un anglicisme?, m'a-t-on souvent demandé. Absolument, il s'agit d'un calque de fundraising. Ceux qui savent qu'il s'agit d'un anglicisme s'étonnent, par contre, quand j'explique que cueillette de fonds est inexact et que l'expression juste est **collecte de fonds**... J'imagine leur grimace lorsqu'ils lisent ma réponse par courrier électronique!

Le mot collecte et le verbe collecter sont parfaitement français, même si les francophones d'ici les soupçonnent d'être des anglicismes. Pourtant, la tournure " collecter des dons " a été attestée depuis 1690 (la quête). Le mot collecte entre dans de nombreuses expressions dont la collecte du lait, de vêtements, d'ordures ménagères, de signatures, d'information ou de données.

On réserve le mot cueillette pour le ramassage ou la récolte de produits végétaux comestibles. On ne peut parler de " cueillette de données " ou de " cueillette de fonds ", à moins d'avoir un estomac d'acier, car on réserve le mot cueillette pour le ramassage ou la récolte de produits végétaux comestibles.

* * *

Dernièrement, une dame m'a rapporté avec indignation l'existence du mot coquetel. J'ai dû me livrer à une petite recherche pour trouver l'origine de cette orthographe francisée, car je ne l'avais jamais vue. L'Office de la langue française du Québec la recommande depuis 1991, tandis que Termium l'agrée depuis 1993. Ces deux banques de données tirent leur information d'un dictionnaire sur les anglicismes publié par les Éditions Le Robert en 1984. Cependant, l'édition 1996 du Petit Robert n'a retenu que cocktail (prononciation " coquetèle ").

Voilà qui illustre bien deux écoles de pensée sur l'adaptation des emprunts à des langues étrangères. Aujourd'hui, on respecte la forme étrangère écrite (macaroni, kimono), en adaptant parfois la prononciation (shampoing se prononce " chanpouin "). Mais il arrive qu'on souhaite remplacer les sons étrangers par leurs équivalents français, pour en rendre la prononciation transparente. Ce serait le cas de revolver et placebo, qui devraient s'écrire révolver ou placébo.

Le terme cocktail pose deux problèmes, le premier de graphie, le second de prononciation : la série de lettres " ock " est rare en français, la finale " ail " rime avec bail ou émail et non bretelle. L'adaptation est donc justifiée, mais la résistance des gens s'explique par l'habitude d'employer la graphie anglaise depuis 1836 ou 1860.

* * *

P.S. La locution italienne tutti frutti signifie " composé de plusieurs fruits ", en parlant de desserts. Au figuré, elle évoque une " compote " d'idées, d'images ou de notions.

Envoyez vos commentaires par courriel à abourret@home.com ou à la rédaction du journal.

coquetel, cocktail, coquetèle
Définition : Boisson faite d'un mélange alcoolisé servi glacé et préparé au moment de le boire.
Observation : Au Canada la graphie est flottante : cocktail ou coquetel, coquetèle. Il n'existe aucun mot français de remplacement.
Source : Termium 1999.

10e Tournoi annuel de golf
de la
PLACE Concorde
Équipes de 2: hommes, femmes ou mixtes
le dimanche le 20 août
WILDWOOD GOLF RESORT
Participation: 60 $ qui comprend
- frais de jeu pour 18 trous
- voiturette
- souper au steak
- une boisson alcoolisée
- un prix de présence

Prix spéciaux:
•coup droit le plus long
•coup le plus proche du trou
Renseignements ou inscription: 948-5545

Le parc (mal-aimé) de l'Amérique française

Ottawa (APF): Si vous visitez la ville de Québec cet été, inutile de chercher au loin les drapeaux fransaskois, acadien ou franco-ontarien au Parc de l'Amérique française.

Depuis trois ans, les 12 drapeaux représentant toutes les communautés de langue française en Amérique du Nord ne claquent plus au vent dans la vieille capitale. Ils sont maintenant présentés par ordre chronologique de leur adoption sur deux panneaux d'interprétation, qui sont situés à deux endroits distincts du parc.

Inauguré le 13 août 1985 par le premier ministre René Lévesque, le Parc de l'Amérique française est pourtant dédié aux communautés francophones d'Amérique du Nord. Il rappelle que des hommes et des femmes du Québec et de l'Acadie ont peuplé le continent d'une nombreuse descendance. Mais à première vue, rien ne distingue ce parc d'un autre.

La Commission de la capitale nationale (CCN) a retiré les drapeaux de la francophonie d'Amérique il y a trois ans lors du réaménagement du boulevard René Lévesque, qui fait maintenant partie du parcours cérémonial. A la place, on a installé dix mats le long du boulevard. Lorsque des invités de marque sont en visite officielle, les mats sont pavoisés aux couleurs du pays des visiteurs. Autrement, seul le drapeau du Québec est en évidence en permanence.

Au cours des prochaines années, la CCN procédera au réaménagement du périmètre du parc qui tiendra compte de la présence, tout près, du Grand Théâtre. Pour des raisons esthétiques, on ne prévoit pas ajouter d'autres mats.

Les drapeaux acadien, acadien louisianais, franco-ontarien, fransaskois, franco-manitobain, franco-colombien, franco-albertain, franco-américain, franco-américain du Midwest, franco-terreneuvien, franco-yukonnais et franco-ténois ne flotteront jamais plus dans le ciel de la première et plus vieille ville française en Amérique.

MACHINES À SOUS
À L'HIPPODROME

La salle de machines à sous de l'Hippodrome de Windsor met à votre disposition plus de 700 machines à sous (de 0,25 $ à 5 $). Tirez avantage des gros lots progressifs et régalez-vous dans nos multiples restaurants. Nous sommes ouverts 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Vous n'avez qu'à suivre le son des machines gagnantes jusqu'au 5555, promenade Ojibway, à Windsor (Ontario). Pour plus de détails, veuillez téléphoner au (519) 250-3600 for information in English.



Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Une justice pour les riches, une autre pour les pauvres

Ottawa (APF): Les pauvres ont plus de chances que les autres d'être arrêtés et accusés par la police, de se faire refuser un cautionnement, de passer en cour sans avocat et de se retrouver en prison.

La dernière publication du Conseil national du bien-être social intitulée La justice et les pauvres n'y va pas de main morte avec le système judiciaire canadien, qualifié de «discriminatoire envers les pauvres».

Le Conseil cite plusieurs recherches, qui montrent «un degré renversant de discrimination » envers les gens défavorisés, à tous les niveaux du système judiciaire.

Si les criminels se retrouvent surtout parmi les pauvres, dit le Conseil en substance, c'est uniquement parce que les policiers concentrent leur travail...dans les quartiers pauvres!

Pourtant, ajoute l'organisme, les criminels se retrouvent dans toutes les couches de la société: du col blanc de la classe moyenne qui va à l'église à tous les dimanches mais qui fraude l'impôt à tour de bras, en passant par le fils d'une famille fortunée qui commet toutes sortes de petits délits sans jamais parader devant un juge.

Le Conseil dénonce particulièrement le traitement réservé aux jeunes adolescents pauvres, surtout les garçons, qui sont souvent emprisonnés pour des délits mineurs et poussés vers le crime par le système judiciaire : «Nous arrêtons des milliers de jeunes hommes des milieux défavorisés et les enfermons avec des criminels endurcis qui leur donnent des leçons de crime.» dénonce l'organisme consultatif fédéral, dont le mandat est de conseiller le gouvernement sur des question relatives aux citoyens à faible revenu.

Le Conseil rappelle que contrairement à croyance populaire, le taux de crimes violents au pays est plus faible que celui de la plupart des autres pays industrialisés. Le Canada est pourtant «extrêmement sévère» envers les criminels. Le taux d'incarcération des jeunes délinquants est même parmi les plus élevés au monde, deux fois plus que celui des États-Unis.

Le Canada est aussi le pays qui avait en 1996-97 le plus haut tauxd'incarcération des démocraties industrialisées, après la Russie et les États-Unis. Ainsi, on emprisonne davantage au Canada que dans des pays comme la Nouvelle-Zélande, l'Espagne, la France, le Royaume-Uni, l'Italie, l'Australie, l'Allemagne, le Danemark, la Suède, la Finlande et la Norvège.

Tous les ordres de gouvernement sont pointés du doigt pour ce gâchis. Les conseils scolaires «qui sont incapables d'enseigner la non-violence»; les gouvernements provinciaux «qui dénoncent constamment le crime» mais qui «coupent les budgets de l'aide sociale, de la santé et de l'aide à l'emploi»; le gouvernement fédéral qui condamne l'incarcération excessive mais «empire le problème» en adoptant des lois qui rendent les peines plus sévères; èt enfin les gouvernements et les partis politiques en général, «qui font peur à la population en donnant l'impression que le crime est un problème majeur et croissant», alors que les infractions sont souvent mineures, comme le non-paiement d'amendes.

Le Québec est la province où les jeunes ont davantage la chance de se reprendre à la suite d'une erreur, souvent causée par un manque de maturité. Le taux de détention des jeunes y était le plus bas en 1996-1997, alors qu'il était le plus élevé en Saskatchewan, au Yukon et dans les territoires.

Selon le Conseil national du bien-être social, les gouvernements devraient favoriser la déjudiciarisation des crimes mineurs et favoriser les travaux communautaires comme solution de rechange à la prison. Cette approche douce envers les délinquants est davantage adoptée dans des pays comme les États-Unis, le Royaume-Uni et la Nouvelle-Zélande qu'au Canada. Selon le Conseil, c'est un des indices qui révèlent que la Loi canadienne sur les jeunes contrevenants n'est pas trop indulgente envers les jeunes, contrairement à la croyance populaire.

«La commission de délits mineurs est chose courante chez les jeunes, particulièrement chez les garçons, et il est tout à fait insensé de leur établir des dossiers criminels pour des erreurs de jugement attribuables à un manque de maturité», lit-on dans le rapport.

Selon les chiffres dévoilés par le Conseil, il existe un grand écart entre les peines d'emprisonnement imposées par les juges canadiens pour une même infraction.

Ainsi, 75 pour cent des conducteurs de l'Ile-du-Prince-Édouard accusés de conduite avec facultés affaiblies se sont retrouvés en prison entre 1993 et 1995 pour une durée moyenne de 10 jours. En Nouvelle-Écosse, seulement 4 pour cent des conducteurs visitaient les cellules pour la même offense, mais pour une durée moyenne de 44 jours.

Dans le cas des voies de fait mineures, l'Ile-du-Prince-Édouard vient en tête des provinces avec un taux d'incarcération de 39 pour cent (20 jours de prison), comparativement à seulement 5 pour cent au Québec (83 jours de prison).

C'est à l'Ile-du-Prince-Édouard où les juges ont davantage imposé une peine d'emprisonnement pour un ensemble de délits mineurs entre 1993 et 1995 et en Nouvelle-Écosse où ils ont été les plus cléments. A l'inverse, c'est en Nouvelle-Écosse où la durée moyenne des peines d'emprisonnement était la plus longue (101 jours) et à l'Ile-du-Prince-Édouard où elle était la plus courte (33 jours).

Si on fait abstraction de la très forte tendance des juges de l'Ile-du-Prince-Édouard à mettre systématiquement en prison ceux qui sont accusés de conduite avec facultés affaiblies, ce qui fausse les statistiques, on constate que c'est en Ontario où les juges imposent le plus de peines de prison pour presque toutes les petites offenses.

Dernière statistique en terminant : parmi les infractions mineures, l'introduction par effraction est la plus punie au pays. Dans 61 pour cent des cas, le condamné s'est vu imposer une peine de prison d'une durée moyenne de 210 jours.

Petites annonces classées

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Lit superposé, double en bas et simple en haut, matelas du haut neuf inclus. Prix à discuter. Appeler après 18 h au **253-3746.** 19

A VENDRE: Poêle électrique, poêle à gaz, laveuse, sécheuse, 75$/chacun. **735-1095.** 19

A VENDRE: Tondeuse électrique: Black & Decker, moteur 4 puissance-chevaux; déchiqueteuse, presque neuf: 200$; Bar-B-Q Sterling; 3500 BTU, en très bon état: 95$. **726-4526.** 27

A VENDRE: Cadillac STS 1997, blanc perle, intérieur en cuir gris, moteur Northstar, 61 000 km plus, balance de garantie inclue, 28 000 $ ou meilleure offre. **519-352-2527.** 28

A VENDRE: Ensemble en osier comprenant 4 morceaux, beige et vert pâle, très bonne condition, 80$. **979-0599.** 29

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée pour domicile dans le secteur des Villages de Riverside. Lundi au vendredi de 7h à 16h30. **974-2259.** 19

GARDIENNE: Recherchée pendant la journée pour deux enfants, un d'âge scolaire et l'autre d'âge pré-scolaire, trois ou quatre jours par semaine. Appeler **735-2056.** 17

RECHERCHÉ: Individu recherché pour le nettoyage régulier d'une maison et d'un bureau, total d'environ 12 heures par semaine. Salaire attrayant. **979-1826.** 29

Supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants

- Vous pourriez avoir droit à des versements pour couvrir une partie de vos frais de garde d'enfants en vertu de ce programme nouvellement amélioré, offert par le gouvernement de l'Ontario.
- Les familles à faible ou moyen revenu peuvent recevoir jusqu'à 1 100 $ par année pour chaque enfant de moins de sept ans.
- Les familles monoparentales à faible ou moyen revenu peuvent maintenant obtenir jusqu'à 1 310 $ par année pour chaque enfant de moins de sept ans.
- Conçu à l'intention des parents qui travaillent ou qui poursuivent leurs études, ou encore pour les familles dont l'un des deux parents demeure à la maison pour s'occuper des enfants.

S'il vous plaît remplissez le formulaire de demande pré-imprimé que vous recevrez par la poste et retournez-le sans tarder au ministère des Finances afin de pouvoir recevoir vos versements. Voue devez soumettre chaque année votre demande de supplément de revenu de l'Ontario.





Une aide aux familles de travailleurs

Pour plus de précisions, composez sans frais le 1-800-263-7965 (appareil de télécommunications pour personnes sourdes : 1-800-263-7776)

Encouragez nos annonceurs!